

## Neruşinarea politicienilor

ILIE CĂLIAN

**N**eruşinarea politicianilor noştri nu are limite. Săptămîna trecută nu s-a găsit un preşedinte de şedinţă a Camerei Deputaţilor, pentru că toţi cei îndreptăţiţi să conducă lucrările Camerei aveau alte treburi. Evident - electorale. Adică în strînsă legătură cu accesul la viitorul ciolan. Aşa se face că, de acum încolo, Parlamentul va lucra în dorul lelii, vreo două zile pe săptămîna. Ce-i drept, verbul a lucra nu se potriveşte Parlamentului nostru în această legislatură, pentru simplul fapt că Executivul şi-a îngăduit să-şi bată joc de Legislativ, înlocuind prerogativele acestuia prin ordonanţe, inclusiv în cazul unor legi organice.

Dacă Legislativ nu avem - ţară nu avem! Orgoliosul principal partid de la conducerea ţării, adică PNŢCD, continuă intoxicarea oamenilor cu "mari realizări". Bineînţeles, şi-a găsit omul de paie, Mugur Isărescu, omul care stă cu fundul în mai multe lumtri - nu două cum s-ar crede. Că Mugur Isărescu este cel mai necinstit om politic este deja clar. Fiecare dintre candidaţii la Preşedinţie şi-au spus clar opţiunile, şi-au arătat partidele care îi susţin. Singurul mincinos, care afirmă că este susţinut de aşa-zisa "societate civilă" (pe care n-o vedem) este Isărescu. În schimb şi orbii văd (cer scuze nevăzătorilor) că primul ministru îşi face de cap pe banii Guvernului (adică din bugetul pe care îl plătim toţi, indiferent de coloratura politică) într-o murdară campanie electorală. Murdară - pentru că nu are nici în clin, nici în mîneacă, nici cu programul PNŢCD, nici cu-un al altui partid. Pur şi simplu, prin toate ordonanţele de urgenţă pe care le dă (mai repede decît strănutul unui om răcit), Isărescu dovedeşte că nu este nici măcar omul de paie al

continuare în pagina a 16-a

Patronii clujeni pun punctul pe l

## Degeaba te zbaţi dacă nu devii cunoscut

La finele săptămîinii trecute, la Complexul „Univers T” din Cluj-Napoca, Asociaţia Patronilor şi Meseriaşilor din judeţul Cluj a decernat premiile aferente „Top-ului APM 2000”. Conform celor declarate, în deschiderea festivităţii, de către Augustin Feneşan, preşedintele APM Cluj, „manifestarea a avut ca scop stimularea mediului de afaceri clujean şi oferirea unui nou prilej de a ne cunoaşte mai bine”. De altfel motto-ul sub care s-a derulat „top”-ul a fost: „Degeaba te zbaţi dacă nu devii cunoscut”.

La manifestare au participat reprezentanţi ai asociaţiilor patronale din Regiunea Nord-Vest a ţării, ai confederaţiilor patronale şi asociaţiilor profesionale, conducătorii instituţiilor şi serviciilor publice abilitate în susţinerea şi promovarea sectorului economic privat,

precum şi administratorii a peste 200 de firme din judeţ. De asemenea, au fost de faţă primarii municipiilor Aiud, Cluj-Napoca, Cîmpia Turzii, Dej, Turda şi Tirgu Lăpuş, precum şi ai altor 7 comune din judeţele Bistriţa, Sălaj, Alba şi Harghita. Principalul criteriu după care s-au acordat premiile a fost, conform celor declarate de preşedintele Feneşan, „calitatea producţiei şi a serviciilor, la care s-au adăugat tenacitatea şi efortul în promovarea firmei”. Structurat pe secţiuni (în funcţie de obiectul de activitate şi mărimea societăţii), „top”-ul a cuprins circa 80 de firme din judeţul Cluj, inclusiv societăţi din sistemul bancar.

Benjamin PASCU



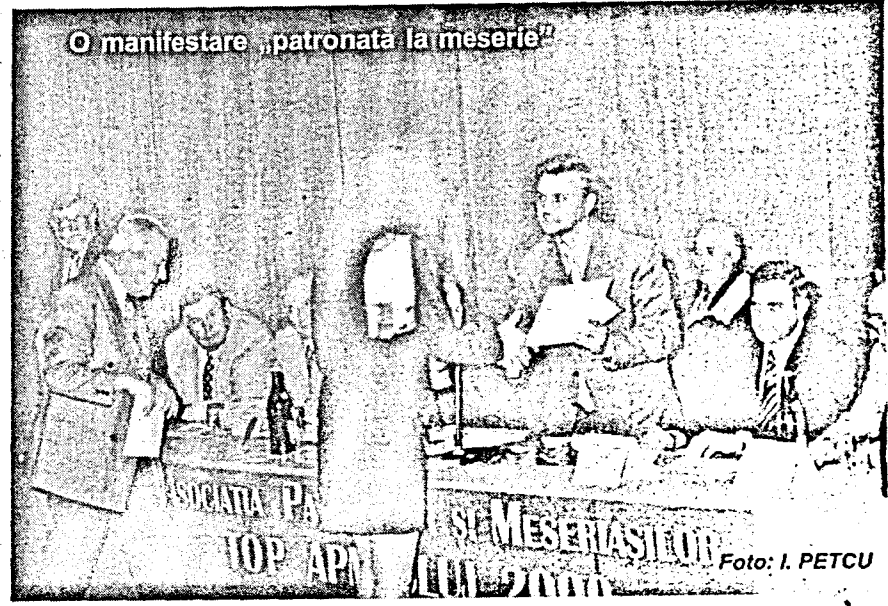
CDR  
CDR2000

Apreciate de voi

## Şerban Rădulescu

40 de tone  
de petrol  
s-au  
răsturnat  
pe DN 1

Pag. 4



## microcredit

MICROENTERPRISE CREDIT ROMANIA S.A.

Finanţare Internaţională şi tehnologie germană de creditare

ACUM ŞI ÎN CLUJ

Vine în întâmpinarea nevoilor de credit ale micilor întreprinzători cu următoarele produse:

MICRO TRADE CREDIT	MICRO BUSINESS CREDIT	SMALL BUSINESS CREDIT
Valoarea creditului: Până la 3.000 DM	Valoarea creditului: 3.000 - 15.000 DM	Valoarea creditului: 15.000 - 50.000 DM

Credite în lei / Indexate la DM  
Pentru activitatea curentă:  
Capital de lucru / Mijloace fixe / Alte investiţii

**NOI DĂM CREDIT DEZVOLTĂRII TALEI**  
Condiţii avantajoase (dobânzi, garanţii, termene)  
Rapiditate şi profesionalism

Str. Bolyai nr. 1, et. 1; Cluj-Napoca, România  
Tel. +40(64)197.348; Tel./Fax +40(64)191.888; Mobil 093.538.853  
e-mail: mcr@gml.ro

## Stolo în judeţul Cluj

Candidatul liberal la Preşedinţie, Theodor Stolojan, se va afla, miine, în judeţul Cluj. Dimineaţa, dl Stolojan va vizita „Sticla” Turda şi Industria Sîrmei Cîmpia Turzii, precum şi comuna Mihai Viteazu, urmînd ca în cursul după-amiezii, candidatul liberal să se întâlnească cu locuitorii municipiului Gherla. T.C.

We are a major Romanian industrial company.

We are currently looking for a young, dynamic & ambitious person for the position of:

### Chief Financial Officer

Main responsibilities:

- to oversee and organize the finance and administration department;
- to implement a modern accounting IT system and process;
- to prepare the annual budget, as well as the treasury plan, in co-operation with the management;
- to establish and conduct the internal audit;
- to provide annual, monthly and quarterly financial reports to the Board of Administration;
- to set up the responsibilities and define the training and career plan for the Finance dept. staff;
- to develop analytical tools to facilitate monthly closing, reports to monitor the business and general market conditions.

Requirements:

- university degree, preferably in economics or an MBA;
- 3-4 years experience in accounting;
- solid knowledge of the Romanian and IAS accounting systems and legislation;
- excellent communication skills;
- good command of the English language;
- very good computer skills;
- availability to re-locate;
- excellent references.

Please send your CV in English together with an introductory letter, no later than November 15<sup>th</sup>, 2000, to HR Dept., fax: 01 3140807.

Don't miss this opportunity!

(F.P. 0040)



## Ioan ROMAN

Candidat independent pentru Camera Deputaţilor

Un vot pentru independent... un pas spre votul uninominal.

Nimic fără Dumnezeu!

## Liderul UFD, Varujan VOSGANIAN:

### „Acest Parlament este epuizat din punct de vedere politic”

Liderul UFD, Varujan Vosganian a declarat, sîmbătă, la Turda, că „acest Parlament este epuizat din punct de vedere politic”, căci nu se mai poate lucra în campania electorală. Vosganian consideră, chiar, că ar fi nimerită o lege prin care Legislativul să nu se măturtească în perioada de campanie electorală, ceea ce, „de facto”, se întîmplă acum.

În ceea ce priveşte viitorul formaţiunii din care face parte şi UFD, CDR-2000, Varujan Vosganian spune că există diverse scenarii, între care şi formarea a două grupuri parlamentare, unul creştin-democrat, axat în jurul PNŢCD, şi un alt conservator, în care UFD să fie vioara întâi. Apreciind că CDR-2000 ar putea ajunge la un „bazin electoral” de 15%, senatorul UFD îşi pune speranţele şi în tinerii care vor vota pentru prima dată.

Brîndusa FAUR  
Titus CRĂCIUN

CENTRALĂ UNIV  
CLUJ-NAPOCA

Mărturisesc un botez spre  
iertarea păcatelor

# Agenda

Aici ar putea fi reclama  
dumneavoastră!

Calendarul de Cluj Luni 30 octombrie 2000

**IBIBROANE**

PREFECTURA CONSIILIUL JUDEȚEAN: 19-64-16

- PRIMĂRIA CLUJ-NAPOCA: 19-60-30
- PRIMĂRIA DEJ: 21-17-90
- PRIMĂRIA TURDA: 31-31-60
- PRIMĂRIA CÂMPIA TURZII: 36-80-01
- PRIMĂRIA HUEDIŃ: 25-15-48
- PRIMĂRIA GHERLA: 24-19-26
- POLITIA CLUJ-NAPOCA: 955 și 43-27-27

• POLITIA FEROVIIARĂ CLUJ-NAPOCA: 13-49-76

- POLITIA DEJ: 21-21-21
- POLITIA TURDA: 31-21-21
- POLITIA CÂMPIA TURZII: 36-82-22
- POLITIA HUEDIŃ: 25-15-38
- POLITIA GHERLA: 24-14-14
- POMPIERI: 981
- PROTECTIA CIVILA: 982
- GARDA FINANCIARA CLUJ: 19-52-23 și 19-16-70, int. 158

• DIRECTIA GENERALA A MUNCII SI PROTECTIEI SOCIALE: 979

- SALVAREA: 961
- SALVAREA CFR: 19-85-91
- INTERNATIONAL: 971
- INTERURBAN: 991
- INFORMATII: 931
- DERANJAMENTE: 921
- ORA EXACTA: 958
- R.A. TERMOFICARE: 19-87-48
- SC MONTENAY SA: 41-51-71
- R.A. APĂ CANAL: 19-63-02
- S.C. "SALPREST" S.A.: 19-55-22
- SC PRIVAL: 17-43-86
- DISTRIBUTIA GAZELOR NATURALE - INTERVENȚII GAZE: 928; 433-424

• JANDARMI: 956

- GARA Cluj-Napoca: 952
- AGENTIA CFR: international 13-40-09; intern - 43-20-01;
- Turda - 31-17-62; Dej - 21-20-22
- ALIANȚA ANTISUCID: 19-16-47

**CURSE AERIENE TAROM**

ORARUL CURSELOR INTERNE PERIOADA 29 OCT. 2000 - 24 MAR. 2001

Luni

Cluj → Băneasa 07,00 și 17,00  
Cluj → Otopeni 15,45 și 16,35

marți

Cluj → Băneasa 07,00  
Cluj → Otopeni 15,15

miercuri

Cluj → Băneasa 07,00 și 17,00  
Cluj → Otopeni 20,35

joi

Cluj → Băneasa 07,00 și 20,45  
Cluj → Otopeni 15,15

vineri

Cluj → Otopeni 15,45 și 20,35

sâmbătă

Cluj → Băneasa 09,00 și 13,45  
Preț bilet: 1.450.000 lei

ORARUL CURSELOR EXTERNE PERIOADA 29 OCT. 2000 - 24 MAR. 2001

Cluj → Frankfurt marți și joi 9,40  
Frankfurt → Cluj marți și joi 11,50  
Cluj → München luni și vineri 9,25  
München → Cluj luni și vineri 11,55  
Cluj → Viena luni, miercuri - 11,25, vineri 15,10  
Viena → Cluj luni, miercuri, 13,55, vineri 17,05  
Cluj → Bologna luni 11,15, miercuri, vineri 15,15  
Bologna → Cluj luni 13,10, miercuri și vineri 17,10  
Preț bilet Cluj - Bologna - Cluj: 235\$  
TELEFON: 13-01-16.

**POLICLINICA FĂRĂ PLATĂ "FAMILIA SFÎNȚĂ"**

• 30-31 octombrie •

Medicină generală. Dr. I. Boilă - 30(9-12); dr. D. Platon - 30(9-11); dr. C. Tonea - 31(9-11); dr. A. Varga - 30(9-11); dr. C. Vlăcu - 30(11-13); Homeopatie. Dr. A. Iancu - 31(11,30-13); Interne. Dr. D. Părv - 30(15-17); dr. Gh. Rădulescu - 31(9-11); Ginecologie. Dr. C. Fodor - 31(10-12); Chirurgie. Dr. C. Cosma - 31(10-12); Pediatrie. Dr. R. Mitea - 31(14-15); dr. L. Toma - 31(10-12); Reumatologie. Dr. I. Alb - 31(11-13); Ortopedie. Dr. Z. Popa - 30(12-13); Psihologie. Dr. L. Boilă - 31(14-16); Dermatologie. Dr. D. Aldea - 31(14-16); Toxicologie clinică. Dr. C.D. Ursu - 31(12-13); Ecografie. Dr. G. Blaga - 31(14-15); dr. E. Czucz - 30(15-17); Laborator. Ch. pr. S. Moșoigo - 30, 31(9-11).  
Pentru chirurgie plastică și reparatorie, urologie, radiologie planificarea bolnavilor se face la sediul Policlinicii pe bază de bilet de trimitere. Planificarea bolnavilor se face la sediul, str. Moșilor nr. 32 și la tel. 43-00-01, între orele 16-17 de luni până vineri. Planificarea bolnavilor la ecograf și EKG se face numai pe bază de trimitere de la medicii Policlinicii.

**BIBLIOTECI**

- B.C.U. "Lucian Blaga" (strada Clinicilor 2): Orar: zilnic: 8-12,45; 13,30-20,00; sâmbătă: 8-13,30. Notă: In sesiuni de examen - program prelungit: zilnic 8-21, sâmbătă 8-20, duminică 8-14.
- Biblioteca Județeană "OCTAVIAN GOGA": Sala de lectură (str. M. Kogălniceanu nr. 7, Jcl. 430.434): luni - vineri: 9,00 - 20,00, sâmbătă: 9,00 - 14,00; Mediatecă (str. Izlazului nr. 18, Bl. C, tel. 165.784): luni, miercuri, joi: 14,00 - 19,45, marți, vineri: 9,00 - 14,45; Centrul de Informare Comunitară (str. M. Kogălniceanu nr. 7, tel. 195.620): luni - vineri: 9,00 - 20,00, sâmbătă: 9,00 - 14,00; Filialele: Mănăstir (str. Izlazului nr. 18, Bl. C, tel. 165.784), Mărăști (str. Aurel Vlaicu nr. 27, Bl. V), Zorilor (str. Observatorului nr. 1; tel. 438.409); luni, miercuri, joi: 14,00 - 19,45, marți, vineri: 9,00 - 14,45; Filiala Biblosan (Spitalul de Recuperare, tel. 123.066 int. 177): luni - vineri: 9,00 - 16,00. *Notă: Activitatea Secțiilor de împrumut pentru adulți și a celor pentru copii din Piața Ștefan cel Mare nr. 1 este suspendată provizoriu, în vederea mutării în sediul nou. Rugăm restanțierii secțiilor respective să restituie publicațiile împrumutate la filialele de cartier.*
- Biblioteca Academiei (strada Kogălniceanu 12 - 14). Orar: luni - sâmbătă 8 - 12,45; 14 - 18,45.
- Biblioteca Germană (strada Universității 7 - 9): luni - 10-14; marți, miercuri, joi - 12-16; vineri - 10-16.
- Biblioteca Americană "J.F.K." (strada Universității 7 - 9). Orar: luni - joi: 10 - 18; vineri: 10-14, prima și a treia sâmbătă din lună: 9-14; Oficim consultantă pentru studii în USA.
- Biblioteca Britanică (strada Avram Iancu 11). Orar: luni, miercuri: 14 - 19; marți, joi, vineri: 9 - 14.
- Biblioteca "Heltai" (strada Clinicilor 18). Orar: zilnic 10 - 18; sâmbătă: 9 - 13.
- Biblioteca Clubului Studențesc Creștin (strada Kogălniceanu 7 - 9). Orar: marți: 18 - 19; joi 19 - 20.
- Biblioteca Centrală Cultural Francez (strada I.L.C. Brătianu 22): Orar: luni-vineri: 10-19.
- Biblioteca Centrului Cultural German "Hermann Oberth" (str. Memorandumului 18). Orar: luni, marți, miercuri, joi: orele 16-20.
- Biblioteca "Valeriu Bologa" a Universității de Medicină și Farmacie (Str. Avram Iancu 31): Orar: luni-vineri 8-20, sâmbătă 8-13.
- Biblioteca Soros Cluj (str. Tăbezi nr. 21). Orar: luni 12-19,30; marți, miercuri și joi: 10-19,30; sâmbătă: 10-14. Științe sociale și comportamentale.
- Biblioteca Creștină "Biblos" (str. Clinicilor nr.28). Orar: luni 13-17; marți, miercuri, joi: 13-16; vineri 9-12. (Biblioteca pune la dispoziția cititorilor literatură creștină în diferite limbi).

**Dispensarul Policlinic cu Plată**

oferă consultații de toate specialitățile, tratamente de reumatologie, mică chirurgie, ecografie, analize de laborator, radiologie, stomatologie la cele mai mici prețuri, asigurate de doctori de înaltă pregătire profesională.

Adresa: Ștefan Ludwig Roth nr. 19 (fosta Măloasa).  
Tel.: 130.330 sau 432.557.

**CURSE AUTO**

CURSE INTERNAȚIONALE din Autogara II:

- Cluj-Napoca - Budapesta, cu plecare din Cluj-Napoca în zilele de luni, marți, joi și vineri la ora 7,00 și înapoierea din Budapesta în zile de marți, miercuri, vineri și sâmbătă la ora 11,00.
- Cluj-Napoca - Budapesta, cu plecare în zilele de joi ora 22,00 și înapoierea din Budapesta în zilele de vineri ora 16,00.

INFORMAȚII:  
Autogara I nu mai funcționează  
Autogara II: 43-52-78

**FARMACII**

Farmacii cu serviciu permanent. Farmacia "CORAFARM", str. Iona Mester nr. 4, telefon 42-65-40; str. Napoca, nr. 25, telefon 19-20-74. Farmacia "CYNARA", Calea Florești nr.75, tel. 42.62.72, orar non-stop.

Farmacii cu serviciu prelungit. Farmacia "INTERPHARM", str. Primăverii nr. 5, telefon 42-71-85, orar 8-22. Farmacia "CLEMATISFARM", Piața Unirii nr. 10, telefon 19-15-63, orar 8-22.

Garda de noapte:  
Farmacia nr. 6. P. A. Iancu nr. 5, telefon 19-46-56, orar 20-8.

**FILME**

27.10-2.11

- Acasă la coana mare, SUA ( 11; 13; 15; 17; 19) \* Arta - Eurimășet - Dogma, SUA - premieră ( 12; 14,30; 17; 19,30) \* Favorit - Regii deșertului ( 13; 15; 17; 19) \* Mărăști - Plaja, SUA ( 12,45; 15; 17,15; 19,30).
- TURDA: Fox - Acasă la coana mare, SUA ( 13; 15; 17; 19)
- DEJ: Arta - Cacealmauă încornorațiilor, SUA ( 13; 15; 17; 19); vineri, sâmbătă, duminică - spectacole de noapte cu tarif redus de la ora 22.
- GHERLA: Pacea - Misiune imposibilă 2, SUA ( 15; 17; 19); vineri, sâmbătă, duminică - spectacole de noapte cu tarif redus de la ora 21. Joi închis.

**UNIPLUS Radio** Luni, 30 octombrie

Program informativ BBC: 6,00-6,30; 8,00-8,20, 11,00-12,00, 14,00-14,30; 18,00-18,30; 21,00-21,30, 23,00. 6,30-10,00 Uniplus de dimineața, 06,35, 8,20 Calendarul zilei. Meteo. 06,45, 9,45 Horoscop. 9,00 Știri locale. 9,20 Programul cinema. 9,55 Informații culturale. 10,00, 12,00, 13,00, 15,00, 16,00, 17,00 Știri naționale și locale. 10,00-14,00 Punct... și de la Zece; 14,30-18,00 Uniplus alternativ. 18,30-21,00 Trei ceasuri bune.19,00 Știri locale. 22,00; Știri naționale 21-30-6,00; Uniplus nocturn.

**RADIO CLUJ** Luni, 30 octombrie

6,00 Bună dimineața. O emisiune cu informații, actualități și muzică, prezentată de Dan Horea. 8,00 Emisiunea în limba maghiară. 10,00-11,00 De zece ori România. Prezintă Florin Pruteanu. 11,05 Emisiunea partidelor parlamentare; 11,45 A patra putere. Prezintă: Vasile Luca. 12,00 Radiojurnal transilvan. 12,45 Emisiunea în limba ucraineană; 13,00 Radiojurnal București. 13,15 Paralele muzicale, dedicații de muzică ușoară; 13,55 Buletin de știri 14,00 Program muzical pe stația de unde ultrascurte - 95,6 MHz. Prezintă Sebastian Hetea; 16,00 Emisiunea în limba maghiară. 18,00 Radiofax. Prezintă Doina Borgovan; 18,30 Agenda electorală; 18,35 Crochieri muzicale, prezintă Alin Pop. 19,00 Radiojurnal București. 19,15 Alegeri parlamentare; 20,00 Știri. 20,05 Serata muzicală radio. Prezintă Ciprian Rusu; 21,50 Buletin de știri. 21,58 Închiderea programului.

**telespectator**

Luni, 30 octombrie

**TV ROMANIA** 12,00 Surprize, surprize (r); 14,00 Jurnalul de prânz; 14,15 CiberFan; 14,30 Pro Patria; 15,30 Cronica (mag. social-politic în limba maghiară); 17,00 Studioul electoral; 18,00 Corect!; 18,10 Seniorii cetății (em. pentru pensionari); 19,00 Info Mania; 19,10 Avangardă Știri; 19,15 Pasiuni (s); 20,00 Jurnal. Meteo; 20,40 Sport; 20,45 Iartă-mă; 21,45 Șapte zile (s); 22,45 Jurnalul de noapte; 23,15 Documentar; 0,00 Lumea dansului.

**tvre** 7,00 Obsesia (s); 8,35 Toți împreună; 9,20 Film artistic (r); 10,55 Știri; 11,00 Femeia ispititoare (s/r); 11,50 Roger, Roger (s); 12,40 Osia lumii; 13,15 Cei trei ursuleți (s/d.a.); 13,45 Cinci pentru națiune; 18,30 Telemagazin TVR 2; 19,00 Film artistic; 20,45 Obsesia vitezei; 21,30 Sport plus; 22,15 Știri; 22,20 Știri bancare și bursiere; 22,30 Mike Hammer - detectiv particular (s); 23,20 Femeia ispititoare (s); 0,05 TVM Mesager.

**antena** 7,00 Observator; 8,00 Neața (mag. matinal); 11,00 Pe cont propriu (s/r); 12,00 Prezentul simplu (r); 12,30 Brigada mobilă (r); 13,00 Știri amiezii; 13,15 Orient expres (r); 15,15 Dragostea învinge (s); 16,00 Zile din viața noastră (s); 17,00 Știri; 17,10 Studioul electoral; 18,10 Te voi iubi mereu (s); 19,00 Observator; 10,00 Cinci detectivi la cină (thriller SUA 1975); 22,00 Marius Tucă show; 23,00 Observator; 23,30 Noaptea tirziu' cu Mircea Badea (div.); 0,30 În luptă cu extraterestrii (f.SF SUA 1998); 2,30 Te voi iubi mereu (s/r); 3,15 Zile din viața noastră (s/r); 4,00 Noaptea tirziu' (r); 5,00 Uraganul (s); 6,00 Ape liniștite (s).

**PRO TV** 7,00 - Bună dimineața!; 10,00 Agendă electorală; 10,20 Tinăr și neliniștit (s/r); 11,00 Ally McBeal (s/r); 12,00 Oglinda timpului (s); 12,20 Ultimul din trib (dramă SUA 1992); 14,15 În spatele cortinei (dramă SUA '93); 16,00 Tinăr și neliniștit (s); 16,50 Sens unic; 17,00 Știrile Pro TV; 17,30 Viața bate filmul; 18,20 Teo (talkshow); 19,00 Știrile Pro TV; 19,55 Agendă electorală; 20,00 Alege; 21,55 Știrile Pro TV; 22,00 Urmărire generală; 22,45 Clanul Soprano (s); 23,45 Omul care aduce cartea; 23,50 Opinii telefoane; 0,00 X și Zero; 0,05 Știrile Pro TV; 0,25 Profit; 0,30 Seinfeld (s); 1,00 Lege și ordine (s); 1,45 Nebun după tine (s).

**ONCOPRAX**

CABINET MEDICAL ONCOLOGIC CLUJ NAPOCA, str. PROF. GRIORTEA nr.9 (cartier Cluj-Napoca)

CONSULTAȚII:  
Prof.dr. LUCIAN LAZĂR (Ginecologie, Chirurgie, Oncologie)  
L, Mi: 15-18; Ma, J: 16-18

Dr. VALENTIN POPESCU (Chirurgie, Oncologie)  
Ma, J: 14-16; V: 15-17  
S: 9 - 11

Dr. DAN-SORIN POPESCU (Urologie)  
L, Mi: 18 - 20; Ma, J: 18-20  
V: 16-20

PROGRAMARE:  
tel/fax (064) 18.76.04  
în timpul orelor de funcționare a cabinetului!

**POLICLINICA INTERSERVISAN**

str. Pascaly nr.5, cart. Gheorgheni

INTERNE ♦ CARDIOLOGIE ♦ NEUROLOGIE ♦ PSIHIATRIE ♦ ENDOCRINOLOGIE ♦ REUMATOLOGIE ♦ ECOGRAFIE ♦ ALERGIE ♦ DERMATOLOGIE ♦ CHIRURGIE ♦ ORTOPEDIE ♦ O.R.L. ♦ OPTICĂ ♦ GINECOLOGIE ♦ ONCOLOGIE ♦ PEDIATRIE ♦ UROLOGIE ♦ ACUPUNCTURĂ ♦ RADIOLOGIE ♦ MAMOGRAFIE ♦ ECOGRAFIE ♦ ENDOSCOPIE DIGESTIVĂ

GASTROENTEROLOGIE - Electrocencefalografie - Electromiografie - Examinări Doppler - Histerosalpingografiile pentru sterilitate feminină - Ecografie cardiacă - ECO Doppler color

Tratamente LASER

LABORATOR COMPUTERIZAT (Biochimie - Bacteriologie - Imunologie - Parazitologie - Determinare Rh - Teste de sarcină - Antigen - HBS - Elisa Test - Examinări citologice pentru depistarea cancerului de col uterin - Investigații pentru sterilitate feminină și masculină)

ZILNIC, inclusiv DUMINICA (gardă) orele 7 - 21  
Medic de gardă: orele 21 - 7  
Rezervare, consultații la tel. 41.41.63.

**CABINET MEDICAL DE STOMATOLOGIE**

Calea Moșilor nr. 106, ap. 5  
Dr. Socolov Gelu - medic primar  
Dr. Socolov Mihaela - medic primar

Tratamente stomatologice complexe:

- terapie
- protetică (ceramică)
- chirurgie (rezecții, implante)

Programări zilnic la tel.: 430.028

ORAR  
Luni - Vineri: 9-19  
Sâmbătă: 10-13

Pentru studenți, pensionari șomeri, reducere 20%.

**CABINET MEDICAL PRIVAT**

Prof. Dr. Ioan HUȚANU  
Cluj-Napoca, str. Observatorului nr. 13, ap. 12  
(autobuze: 35, 43, 46)

Consultații, tratamente:

CHIRURGIE INFANTILĂ, ORTOPEDIE, UROLOGIE PEDIATRICĂ, MALFORMAȚII CONGENITALE.  
L: 14,30 - 16; Ma, J: 17-19

Pediatrie:  
L: 16 - 21; Ma, J: 19-21; Mi, V: 14-21; S: 9-11.

Medicină generală:  
ACUPUNCTURĂ:  
Ma, J: 15-17; S: 11,30 - 13,30.  
HOMEOPATIE: Ma, Mi, J: 9-12.  
Informații, programări, telefon: (064) 12-46-75, zilnic între orele 9-21.

**CABINET PRIVAT DE OPTALMOLOGIE ȘI MEDICINA GENERALĂ (PROVID)**

PROF. UNIV. DR. MIHAI CĂLUGĂRU

Dr. ANGELA CĂLUGĂRU  
Str. Prahovei nr. 11 (fingă biserică Bob)

PROGRAM OPTALMOLOGIE  
L, Mi, V - 17-20  
S - 8-12.  
Tel.: 42.56.18; tel/fax:19.14.68

Linia telefonică de intervenție în criză și prevenție a suicidului inițiată de LABORATORUL DE SĂNĂȚATE MINTALĂ CLUJ stă la dispoziția dvs. de luni până vineri, între orele 8 - 22. Vă așteptăm apelurile la numărul 186864.

**TEATRUL NAȚIONAL**

astăzi, de la ora 19,00 în Sala mică:  
MAXIMILIEN KOLBÉ de Eugen Ionescu

**OPERA ROMÂNĂ**

astăzi, de la ora 18,30: TRUBADURUL Giuseppe Verdi  
Spectacol interpretat în limba italiană  
Dirijor: Adrian Morar  
Regia: Rodica Popescu Moisa  
Maestru de cor: Tiberiu Popa

**RADIO CLUJ** Luni, 30 octombrie

6,00 Bună dimineața. O emisiune cu informații, actualități și muzică, prezentată de Dan Horea. 8,00 Emisiunea în limba maghiară. 10,00-11,00 De zece ori România. Prezintă Florin Pruteanu. 11,05 Emisiunea partidelor parlamentare; 11,45 A patra putere. Prezintă: Vasile Luca. 12,00 Radiojurnal transilvan. 12,45 Emisiunea în limba ucraineană; 13,00 Radiojurnal București. 13,15 Paralele muzicale, dedicații de muzică ușoară; 13,55 Buletin de știri 14,00 Program muzical pe stația de unde ultrascurte - 95,6 MHz. Prezintă Sebastian Hetea; 16,00 Emisiunea în limba maghiară. 18,00 Radiofax. Prezintă Doina Borgovan; 18,30 Agenda electorală; 18,35 Crochieri muzicale, prezintă Alin Pop. 19,00 Radiojurnal București. 19,15 Alegeri parlamentare; 20,00 Știri. 20,05 Serata muzicală radio. Prezintă Ciprian Rusu; 21,50 Buletin de știri. 21,58 Închiderea programului.

**TEATRUL NAȚIONAL**

astăzi, de la ora 19,00 în Sala mică:  
MAXIMILIEN KOLBÉ de Eugen Ionescu

**OPERA ROMÂNĂ**

astăzi, de la ora 18,30: TRUBADURUL Giuseppe Verdi  
Spectacol interpretat în limba italiană  
Dirijor: Adrian Morar  
Regia: Rodica Popescu Moisa  
Maestru de cor: Tiberiu Popa

**RADIO RENAAȘTEREA**

91,2 MHz FM



## Lecția de la Sharm-el-Sheikh

(Interfax)

Guvernul rus ar fi putut scoate din impas tratativele din Orientul Mijlociu - a spus ministrul Afacerilor Externe al Rusiei, Igor Ivanov. El s-a pronunțat în favoarea creării unui nou mecanism al tratativilor. Ministrul s-a declarat împotriva "scindării" pistelor existente, subliniind că "ar trebui duse tratative pe toate sensurile" - cu palestinienii, cu sirienii și cu libanezii.

Pe lângă aceasta, consideră Igor Ivanov, la procesul de reglementare a situației din Orientul Mijlociu "ar trebui să participe - alături de SUA și Rusia - și alte state". Cu alte cuvinte, Rusia - care împreună cu SUA joacă rolul de mediator în procesul de pace din regiune - intenționează să tragă anumite concluzii din faptul că nu a fost invitată la summitul de la Sharm-el-Sheikh. Dar problema nu se rezumă numai la aceste "sensibilități". Desigur, SUA au fost cele care au stat în spatele acestei decizii de ignorare a Rusiei și care încearcă, pe toate căile, să forțeze procesul de pace din Orientul Mijlociu, pentru a putea aduna capital politic cu ocazia alegerilor apropiate.

Conform opiniei conducătorilor ruși, Bill Clinton a riscat destul de mult atunci când a condiționat perspectivele succesului său la fotoliul prezidențial, Albert Gore, de succesul summit-ului de la Sharm-el-Sheikh. Totuși, după cum recunoște și oficialitățile de

la Moscova, la summit-ul din Egipt s-a făcut tot posibilul. Din acest punct de vedere, Bill Clinton a reputat o victorie.

Dar, partea proastă constă în faptul că politicienii, discutând problemele complicate ale stingerii conflictului, au făcut abstracție de opinia publică, atât de cea palestiniană, cât și de cea israeliană. Rezultatele se cunosc: înțelegerea la care au ajuns liderii politici la summit-ul de la Sharm-el-Sheikh nu au constituit o directivă pentru acțiunile "maselor largi" și au rămas doar pe hîrtie.

Se pare că liderii ruși se așteptau la un asemenea deznodământ și, aflînd din surse diplomatice că Rusiei nu i s-a trimis nici o invitație, au pus rezultatele summit-ului de la Sharm-el-Sheikh exclusiv pe seama americanilor.

Însă acum, cînd premierul Israelului, Ehud Barak, anunțînd suspendarea tratativilor de pace cu Autoritatea Națională Palestiniană (ANP), nu a făcut altceva - conform declarațiilor ministrului Ivanov - decît să "constate ceea ce deja s-a și întîmplat", Moscova a început să treacă la atac.

După cum s-a exprimat, în mod plastic, Igor Ivanov, SUA "încearcă un sentiment de gelozie față de oricine ar fi dorit să participe la acest proces." Totuși, a subliniat Igor Ivanov, "această perioadă a ultimilor ani, în care s-au desfășurat tratative din Orientul Mijlociu - tratative la care au participat cele două părți aflate în conflict

(Israelul și autoritatea palestiniană) și SUA pe post de intermediar - a luat sfîrșit".

Ministrul rus nu a concretizat care ar fi soluțiile pregătite de Moscova. În locul lui acest lucru a fost făcut de către șeful comitetului Dumei de Stat (Camera inferioară a Parlamentului rus), Dimitri Rogozin.

Subliniind "necesitatea de lărgire a cercului de participanți la tratative", aceasta a expus o părere conform căreia la aceste discuții ar putea lua parte reprezentanții Uniunii Europene și cei ai Ligii statelor arabe. Configurația propusă de Rusia nu ar trebui să stîrnească proteste nici din partea palestinienilor, nici din partea statului israelian. În ceea ce privesc SUA, dacă ar fi să omitem rațiunile de ordin electoral, nici ele nu ar trebui să se împotrivescă acestei propuneri.

Astăzi a devenit destul de limpede faptul că, pînă pe 7 noiembrie, atunci cînd se vor desfășura alegerile prezidențiale în SUA, nu va fi creat nici un fel de stat palestinian, recunoscut de Israel, și părțile aflate în conflict nu vor putea să-și dezlege toate "nodurile", inclusiv cel reprezentat de statutul Ierusalimului de est.

După cum a anunțat, la Moscova, reprezentatul special al premierului israelian, Roman Bronfman, în cazul în care statul palestinian va fi proclamat în mod unilateral, Israelul va elabora un program de separare a ANP "pe baza granițelor existente".

"Noi vom ridica frontiere,

vom instaura controlul vamal și ne vom separa de Autoritatea Națională Palestiniană", a declarat Bronfman, subliniind, totodată, faptul că Israelul este interesat de o participare mai activă a Rusiei la acest proces de pace. Totuși, reprezentantul special a adăugat că poziția Moscovei ar trebui să fie una "echilibrată și obiectivă".

Această remarcă nu a fost deloc întîmplătoare. Deși Igor Ivanov a catalogat relațiile cu Israelul drept unele "foarte bune", israelienii nu au uitat cum a votat Rusia la acea rezoluție din cadrul Consiliului de Securitate al ONU, care acuza Israelul de folosirea excesivă a forței militare. Israelienii, care au susținut acțiunile Moscovei de pe teritoriul cecen - chiar dacă Occidentul critica, în bloc, aceste evenimente - se așteptau, din partea rușilor, la o reacție asemănătoare.

În aceste condiții, Israelul nu va fi mulțumit, desigur, de acea propunere a lui Rogozin de a introduce în zonă un contingent de trupe internaționale, în cazul în care situația din Orientul Mijlociu va lua o întorsătură negativă. Totuși, nu ar trebui să confundăm o "poziție de interelare" cu intențiile reale ale Moscovei. După cum afirmă surse diplomatice, partea rusă este gata să încerce să obțină compromisuri și nu consideră că propunerile sale reprezintă niște dogme sau niște adevăruri fără drept de apel. Sursele au dat de înțeles că noile inițiative rusești vor fi făcute publice "destul de curînd".

## Summit-ul de la Skopje: a doua șansă istorică pentru Balcani

("The Washington Post")

"Summit-ul de la Skopje marchează a doua șansă istorică pentru Balcani, după căderea Zidului de la Berlin, și sîntem obligați să ne-o asumăm", a declarat președintele Bulgariei, Petăr Stoianov, la 25 octombrie, în cadrul summit-ului Procesului de Coooperare al Statelor din Sud-Estul Europei (SEECPE), de la Skopje (FYROM). "Balcanii au nevoie de pace și stabilitate, iar Europa are nevoie de Balcani pașnici și stabili", a declarat președintele iugoslav Voislav Koștunița în discursul pronunțat la summit. "Trăim cu adevărat niște vremuri istorice", a spus președintele Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei (FYROM), Boris Traikovski. "Transmitem un semnal pozitiv și un angajament ferm că sîntem pregătiți să facem un pas mai departe în cooperarea dintre statele noastre".

Potrivit președintelui bulgar Petăr Stoianov, summit-ul de la Skopje nu poate soluționa problemele Europei de Sud-Est, dar va rămîne în istorie ca prima reuniune la care toți participanții, deși de diferite religii, practică aceeași "religie" politică - cea a valorilor democratice ale supremației legii, economiei de piață, libertății de exprimare și respectării drepturilor omului.

Pentru prima dată, șefi de state și guverne s-au reunit în această formație, solidari în jurul unui principiu important - faptul că nici una din țările lor nu va recurge la război ca mijloc de a soluționa problemele, a relevat președintele Stoianov. Atît președintele iugoslav, cît și omologul său bulgar au apreciat proiectele economice și interesele comune drept cea mai importantă parte a dialogului dintre Bulgaria și Iugoslavia. Președintele iugoslav a acceptat propunerea d-lui Stoianov de a avea o întrevvedere scurtă la Nisa, în cadrul căreia să abordeze probleme concrete privind construirea secțiunii Sofia-Nisa a autostrăzii internaționale care leagă Orientul Mijlociu de Europa.

Acesta va fi un semnal foarte important transmis opiniei publice din aceste țări că ultimele bariere în calea comunicării dintre ele au fost îndepărtate, au apreciat cei doi președinți. "Obiectivul prioritar al Iugoslaviei este în prezent acela de a realiza transformarea pașnică a autorității. Este, totodată, esențial să se garanteze supraviețuirea populației. De aceea orice propunere de cooperare economică va fi binevenită", a spus dl Koștunița.

"Au trecut 20 de zile de la schimbările survenite la Belgrad. O perioadă scurtă de timp și totuși imensă dacă este măsurată cu 'ceasul' istoriei, începutul unei noi ere", a spus dl Koștunița. Printre prioritățile absolute ale Iugoslaviei el a enumerat instituirea bazelor reorganizării statale, rescrierea Constituției, redefinirea relațiilor din Serbia și Muntenegru, deplina stabilizare a provinciei Kosovo în conformitate cu Rezoluția 1244 a Consiliului de Securitate al ONU și soluționarea problemei reintegrării Iugoslaviei în ONU și alte organisme internaționale și regionale politice și financiare.

Iugoslavia va face curînd demersuri de reintegrare în ONU, a afirmat ambasadorul SUA la ONU, Richard Holbrooke, care este primul membru marcant al Administrației Clinton ce a avut o întrevvedere cu președintele Koștunița. El a precizat că a discutat îndelung această problemă cu Slobodan Miloșevici, care a insistat însă că țara sa este singura succesoare a fostei Iugoslavii chiar dacă patru dintre fostele republici din cadrul ei au obținut independența. Miloșevici a refuzat să facă demersuri pentru reintegrarea Iugoslaviei în ONU. Din acest motiv, fostul steag al Iugoslaviei lui Iosip Broz Tito flutură încă în fața sediului Națiunilor ONU de la New York. Țările care s-au desprins din Iugoslavia i-au adresat un apel d-lui Koștunița, în cadrul unui comunicat comun, de a respecta egalitatea statelor care au rezultat în urma dezmembrării fostei Iugoslavii.

"Iugoslavia trebuie să construiască o societate democratică ce respectă drepturile omului și pe cele naționale", a spus noul președinte iugoslav. El a menționat prejudiciile pe care le-a adus fostul regim autoritar statului și societății, în ultimii 13 ani. A mai precizat, totodată, că sancțiunile internaționale și campania de lovituri aeriene ale NATO au accelerat sărăcirea țării și a populației iugoslave. "Iugoslavia este încurajată de sprijinul pe care i-l acordă Europa acum, iar acest sprijin a deschis poarta care permite Iugoslaviei accesul la procesul de integrare europeană", a mai spus dl Koștunița. "Europa de Sud-Est, Balcanii sînt un punct de joncțiune-cheie pe calea care duce înapoi la Europa.

## Acordarea independenței condiționate provinciei Kosovo ar putea să o apropie de Serbia

("The Guardian")

La 23 octombrie a fost înminat secretarul general al ONU, Kofi Annan, un raport elaborat de Comisia Internațională Independentă care a studiat conflictul din Kosovo, înființată la inițiativa premierului Suediei, Goran Persson, și care include membri din Benin, Marea Britanie, Canada, Republica Cehă, Franța, Germania, Japonia și SUA. Raportul Kosovo propune acordarea "independenței condiționate" provinciei Kosovo. Recentele evenimente de la Belgrad subliniază importanța acestei concluzii.

Intervenția NATO în Kosovo și sancțiunile impuse au grăbit colapsul economic, dar au și distras atenția de la ce au făcut sîrbii vecinilor lor. Koștunița este un democrat, dar și un naționalist. El s-a opus bombardamentelor NATO și proceselor Tribunalului Penal de la Haga. La 22 octombrie s-a deplasat la Trebinje, în Republica Srpska, pentru a aduce un omagiu rămășițelor pămîntești ale poetului sîrb Iovan Ducici, dar și la Sarajevo.

Se susține adesea că cea mai bună strategie pentru Kosovo este "ambiguitatea constructivă". Este mai important să se normalizeze viața de zi cu zi și să se amîne pentru mai tîrziu problemele legate de statutul provinciei. O perioadă de ambiguitate va oferi președintelui Koștunița timpul necesar pentru a-și consolida poziția. Dar ambiguitatea privind statutul Kosovo, așa cum a fost el consfințit de Rezoluția 1244 a Consiliului de Securitate al ONU, care permite autogovernarea, în timp ce RF Iugoslavia își menține suveranitatea asupra provinciei, este departe de a fi "constructivă". Este foarte greu să

normalizezi viața de zi cu zi atunci cînd Kosovo nu are o Constituție sau o legislație fundamentală pe baza căreia să se ia deciziile privind o serie întregă de probleme printre care securitatea, moneda și chiar reglementări privind planificarea.

De aceea durează atît de mult pînă să se instituie o administrație eficientă sau să se garanteze securitatea în Kosovo, acest lucru alimentînd criminalitatea. Minoritatea sîrbă trăiește în enclave armate în cadrul majorității albaneze și năruiește o nemulțumire crescîndă pentru că este exclusă de la guvernare. Dumnică au avut loc alegeri locale în Kosovo, iar anul viitor alegeri generale. Toate părțile albaneze sînt unanime în ceea ce privește dezideratul independenței.

(Articol de Mary Kaldor, membră a Comisiei Internaționale Independente care a elaborat Raportul Kosovo)

Dacă acest lucru continuă să fie zădărnici este posibil ca nemulțumirile să crească.

În luna decembrie sînt prevăzute și alegeri legislative pentru Parlamentul sîrb. Va fi imposibil ca etnicii sîrbi din Kosovo să fie împiedicați să participe, avînd în vedere că ei au votat în scrutinul din septembrie din RF Iugoslavia. Fără a clarifica statutul provinciei Kosovo este dificil să se prevadă ameliorarea situației lor. Sîrbiilor vor continua să se considere parte a Serbiei, fără a vedea necesitatea de a se adapta la albanezii kosovari, în timp ce numeroși albanezi vor continua să îi privească pe sîrbi kosovari drept a cincea coloană a Belgradului.

Riscurile vin din poziția naționalistă a actualului Guvern. Deoarece este o perioadă de tranziție democratică, poziția sîrbă va fi

ascultată cu mai mare simpatie decît anterior, iar ambiguitatea statutului provinciei Kosovo s-ar putea accentua. Atît Koștunița, cît și Zoran Djindjici, liderul alianței de opoziție, au discutat despre o mai mare apropiere dintre Serbia și Kosovo și despre punerea în aplicare a Rezoluției 1244 a ONU, inclusiv paragraful privind trimiterea de militari iugoslavi și sîrbi în Kosovo. Liderii albanezi se tem că problema independenței va părea mai puțin presantă, acum cînd Miloșevici nu se mai află la putere.

Există însă oportunități generate de caracterul democratic al noului regim. Dialogul este cu atît mai important pentru a realiza o deschidere a Serbiei și a schimba pozițiile intransigente din ultimul deceniu. "Independența condiționată" înseamnă autogovernare într-un cadru internațional, în care comunitatea internațională răspunde de securitatea externă și protecția minorităților. Independența se va baza pe un "acord intern", negociat între comunitatea internațională și diferite etnii din Kosovo, și pe un "acord extern" cu vecinii provinciei Kosovo. Există acum ocazia reală de a începe aceste negocieri. Baton Hadgju, editorul cotidianului moderat din Kosovo "Koha Ditore", a afirmat că nu poate exista dialog cu Belgradul pînă cînd Guvernul sîrb nu își recunoaște răspunderea ce îi revine pentru genocidul comis.

Dar și etnicii albanezi din Kosovo trebuie să recunoască purificarea etnică comisă împotriva sîrbilor din Kosovo. Dacă "independența condiționată" are o perspectivă reală, acest lucru i-ar putea stimula pe etnicii albanezi din Kosovo să înceapă dialogul și, poate, să participe la alegerile din decembrie pe baza unei platforme politice de independență.

## Fascinanta și mișcătoarea Românie...

De o bună bucată de vreme, mediile social, economic și politic românești au devenit la fel de imprezvizibile ca nisipurile mișcătoare. Nu se mai pune problema de a anticipa un eveniment sau fenomen într-un orizont de timp de câțiva ani sau luni în condițiile în care nu știi ce se poate întâmpla în săptămâna care vine, în ziua sau ceasul următor. Eforturile istovitoare ale statisticienilor (înarmați cu elementele specifice ale calculului probabilităților), ale ghicitoarelor în cafea și cărți de joc sau chiar ale celor care comunică de trei ori pe zi cu lumea spiritelor sînt de-a dreptul inutile. Și aceasta deoarece, în momentul de față, nimeni nu mai poate anticipa cu ce vom fi surprinși în fascinanta și mișcătoarea Românie.

Azi dormi liniștit, legănat de vise, calm că ai bani, mulți bani, de care profesioniștii au grijă; nu numai că-i păstrează dar îi și înmulțesc. Și, a doua zi, te trezești pe străzi, disperat, în pragul isteriei, după ce ai aflat că profesioniștii nu sînt profesioniști ai afacerilor, ci ai escrocheriei, că nu mai ai nici un ban;

**Specialistul**  
**15.001**

mai mult chiar, ai și o grămadă de datorii care trebuie plătite urgent. Azi ești directorul respectat al unei companii de stat, mâine te pregătești să mergi la un interviu pentru postul de portar la aceeași firmă numai pentru că, subit, nu mai corespunzi algoritmului. Nu contează că te pricepi în ceea ce faci, ai experiență și ești capabil. Nu mai corespunzi și gata. Valea! Cum, de altfel, la fel de rapid, tot din cauza "algoritmului", dintr-un profesor de țară cu ceva tupeu și cu nuanță politică corespunzătoare (căci acum nu se mai pune problema de culoare, s-a trecut la detalii), poți ajunge să conduci, tocmai de la București, te miri ce minister - al reformei ori al privatizării. Oricum, ceva la care nici vrăjii să fii și nu te pricepi!

Și străinii au aflat pe propria piele ce înseamnă instabilitatea românească și după ce au analizat obiectiv situația, și-au făcut bagajele și s-au întors de unde au venit. Mai mult chiar, i-au luat cu ei și pe cei care, înarmați cu nervi de oțel și cu un optimism debordant, tocmai se pregăteau să investească pe plaiurile mioritice. Au plecat și nu cred că au lăsat în urmă ceva după care le pare foarte rău. Cei care au rămas fie sînt extrem de optimiști, fie nu au mai găsit locuri în avion săptămîna aceasta, dar au deja rezervări făcute pentru următoarea cursă. "Nu aduce anul ce aduce ceasul!" Asta ar trebui scris, mare, cu litere de o jumătate de metru, la toate punctele de frontieră ale României. Pentru simplul și unicul motiv că, acum, aceasta e starea de fapt la noi! Să fim fair-play măcar o dată și să spunem deschis cum stau lucrurile aici.

Și tot prin prisma celor expuse anterior se poate explica și "atractivitatea fatală" pe care jocurile de bingo o exercită asupra unui popor întreg: experiența ultimilor ani a dovedit faptul că șansele de a-ți recupera banii dintr-un joc de noroc sînt mult mai mari decît cele de a-ți recupera banii dintr-o bancă românească, un fond de investiții sau altă afacere a mileniului trei din fascinanta și mișcătoarea Românie!!!

Alin TUDOR

## Produsele și serviciile trebuie ajustate la nevoile fiecărui client în parte

• Interviu realizat cu SILVIA SÎRB, director ING Barings Cluj •

ING Barings se află la Cluj-Napoca din octombrie 1998, iar în România din 1994, fiind prima bancă străină care a deschis o sucursală în țara noastră după 1990. În prezent, ING Barings este operațională prin sucursalele sale din Timișoara, Constanța, Ploiești, Pitești, București și Cluj-Napoca.

Principiul care stă la baza inaugurării de noi sucursale este satisfacerea, în primul rînd, a clienților existenți, ING Barings urmîndu-i în orașele dezvoltate sau cu potențial de dezvoltare. „În scurt timp, încrederea noastră în regiunea Transilvaniei a fost răsplătită, potențialul economic ridicat al acestei zone fiind confirmat de prezența unui număr tot mai mare de companii internaționale și cu capital mixt. Majoritatea acestor companii sînt clienți ai ING, numărul lor fiind, în prezent, de 450”, susține Silvia Sîrb, director ING Barings Cluj.

- Cum caracterizați, pe scurt, piața bancară din România?

- Credibilitatea întregului sistem bancar depinde de performanțele fiecărei bănci în parte. În decursul ultimilor ani, am fost cu toții martori la faptul că dăscăreșterea punctajelor acordate unor bănci românești de către agențiile internaționale de rating a afectat imaginea sistemului bancar românesc și a economiei în ansamblul său.

Totodată, dacă la nivel macroeconomic s-au făcut, deja, câțiva pași importanți, la nivel microeconomic este loc pentru mai mult. Astfel, atît spectrul de produse și servicii oferite, cit și calitatea acestora trebuie să se îmbunătățească.

- Cum percepe ING relația bancă - client?

- Banca și clienții săi sînt interdependenți. Firmele nu-și pot dezvolta activitatea fără o bancă serioasă, dar nici băncile nu pot exista fără clienți.

Nevoile clienților sînt foarte diferite. De aceea, începînd cu cele mai simple operațiuni de cont curent și pînă la servicii internaționale de cash management - extrem de necesare, utile și eficiente pentru companii cu prezență în mai multe țări, credite structurate și garantate internațional, toate aceste servicii sînt ajustate la profilul clientului.

Comparația plastică pe care eu o folosesc des este că "produsul e croit pe măsura clientului, la fel ca la croitor,

care îți ia măsurile, apoi îți face un costum practic, util, comod, elegant"... depinde de preferințele fiecărui.

Prin urmare, din parteneriatul bancă - client ambele părți au de câștigat.

- Puteți numi cîteva elemente de bază ale parteneriatului bancă - client care conduc la succesul afacerilor?

- Valori esențiale ale ING, care am convingerea că sînt pe primul plan și pentru partenerii noștri - clienții băncii și care, din experiența noastră, stau la baza succesului și profitabilității în afaceri sînt: concentrare spre satisfacerea nevoilor clienților, profesionalism, spirit antreprenorial, promptitudine, integritate, disciplină, conștiința de organizație, respect reciproc, spirit de echipă.

- Cum este posibil ca o organizație de o asemenea anvergură să se poată adapta la fiecare piață locală în parte?

- Componentă a grupului ING, ING Barings este o bancă internațională cu prezențe locale, în România fiind unicul furnizor de servicii financiar - bancare integrate.

Adaptarea la fiecare piață în parte (la piața României, a diferitelor zone ale țării - spun asta deoarece cu toții cunoaștem că este o diferență foarte mare între București și celelalte orașe, și chiar între piețe ca Timișoara, Constanța, Cluj) este posibilă și reală datorită caracteristicilor



„Experiența internațională a ING oferă un suport și un ajutor real economiei românești, companiilor care încrează în noi.”

ING și aș aminti doar trei, foarte importante: flexibilitate, produse diverse și în structuri diverse, studierea foarte atentă a pieței locale.

- Concret, ce servicii sînt cerute de piața locală?

- Încurajăm foarte mult clienții să ne prezinte nevoile pentru a-i cunoaște și a-i servi cit mai bine. De menționat și faptul că, în multe cazuri, piața nu-și poate defini foarte clar aceste nevoi. De aceea, o organizație precum ING are întotdeauna și un rol educațional foarte important pe piețele unde este prezentă. Iar acest lucru nu se poate realiza fără deschiderea, încrederea și colaborarea între bancă și client.

Produsele ING - sînt customizate, proiectate și adaptate în funcție de cerințele individuale ale fiecărui client, cuprinzînd: servicii bancare de bază ca managementul fluxurilor financiare ale clienților, produse complexe de trezorerie, împrumuturi către companii, finanțări structurate, credite sindicalizate, tranzacții cu valori mobiliare prin ING Securities, asigurări de viață prin Netherlanden Asigurări România.

- Investițiile locale versus investițiile internaționale...

- Investițiile străine sînt considerate, în general, ca avînd o influență benefică în dezvoltarea economiei locale care le găzduiește, datorită

specificului lor: experiență, specializare, competiție și acces mai facil la capital.

Prezența ING la Cluj dovedește, în primul rînd, încrederea în piața locală, fiind în același timp un factor de stabilitate și, cred eu, influențează, într-o anumită măsură, stabilirea și a altor investiții străine în orașul nostru.

- Ce urmează?

- În prezent, direcția cea mai importantă pe care am început să o dezvoltăm este oferirea de produse financiare integrate, pentru prima dată în România: asistență în afaceri, produse bancare, asigurări de viață, produse cunoscute sub numele de "beneficii pentru angajați" - spre a fi oferite de clienții băncii angajaților proprii. De asemenea, ne vom implica și în domeniul serviciilor pentru persoane fizice, întrucît există solicitări pentru aceste produse din partea clienților noștri.

- Din cele discutate anterior reiese că, într-o afacere de succes, relația dintre parteneri trebuie să se bazeze, în primul rînd, pe reciprocitate...

- Așa este.

De aceea, doresc să le mulțumesc clienților noștri pentru încrederea acordată băncii ING, echipei noastre din Cluj, și să le doresc un viitor prosper alături de ING Barings.

Alin TUDOR

## Președintele Partidului Alianța pentru România, Teodor Meleșcanu, vizitează Clujul

Duminică, 29 octombrie, va sosi în vizită în județul Cluj, domnul Teodor Meleșcanu, președintele Partidului Alianța pentru România. În aceeași zi, la orele 18,30, va avea loc o întîlnire cu alegătorii în sala mare a Primăriei municipiului Dej.

Vizita va continua luni, 30 octombrie, în municipiul Cluj-Napoca printr-o serie de contacte cu presa clujeană.

La orele 9.15, domnul Teodor Meleșcanu va acorda un interviu postului de televiziune Antena 1, urmat de un alt interviu la CD Radio, la orele 10.

La orele 11 se va vizita societatea comercială Leotex, una dintre firmele private fanion ale municipiului nostru.

Dimineața se va încheia cu conferință de presă, în sediul Casei de cultură a studenților la orele 12.30.

Partea a doua a zilei va fi la fel de densă în evenimente.

La orele 13.20 vom asista la întîmpinarea caravanei auto a membrilor ApR din județul Cluj, după care la orele 13.30 în sala mare a Casei de cultură a studenților va avea loc un minispectacol oferit clujenilor de către maestrul taragotului, Dumitru Fărcaș împreună cu ansamblul folcloric Mărșorul.

Punctul culminant al vizitei îl va constitui prezentarea mesajului domnului Teodor Meleșcanu, președintele Partidului Alianța pentru România, adresat tuturor locuitorilor județului: "Un ardelean la Președinția României".

Pe tot parcursul vizitei, domnul Teodor Meleșcanu va fi însoțit de personalități din conducerea centrală și locală a Partidului Alianța pentru România, precum și de domnia Octavian Buzoianu, director general Ursus, președintele al organizației județene ApR Cluj, aflat în fruntea listei de candidați pentru Camera Deputaților și Dan Hoț, prim-vicepreședinte al aceleiași organizații, primul pe lista candidaților pentru Camera senatului în alegerile generale 2000.

Avînd în vedere că partidul Alianța pentru România a așezat în fruntea listelor sale de candidați două personalități clujene de marcă, cu realizări deosebite de care populația județului nostru beneficiază atît în mod direct, cit și ca un spor de imagine, personalități ce cunosc în profunzime specificitatea locală și zonală, putem fi convingși că odată cu accederea acestora în Parlamentul României, județului nostru îi vor fi reprezentate interesele la cel mai înalt nivel.



UN CLUJEAN DE ÎNCREDERE  
OCTAVIAN BUZOIANU - DEPUTAT  
DIRECTOR GENERAL URUS

## 40 de tone de petrol s-au răsturnat pe DN 1

O cisternă încărcată cu 40 de tone de petrol s-a răsturnat, ieri, pe carosabil, pe raza localității Unirea, din județul Alba, blocînd circulația pe Drumul Național 1 între localitățile Alba Iulia și Cluj.

Situația apărută în localitatea Unirea este cu atît mai gravă cu cît afluența de persoane în zonă este foarte ridicată din cauza pelerinajului organizat cu ocazia ceremoniei de resfîntire a bisericii din localitate.



1 Dolar SUA = 24.780 lei  
1 Marcă germană = 10.489 lei

1 EURO = 20.514 lei  
1 g AUR = 212.518 lei

luni, 30 octombrie 2000

Adevărul de Cluj

pag. 5

## ZONA

Liberă

**Recent, Guvernul a hotărât reducerea accizelor la alcool - fapt care va duce la ieftinirea băuturilor alcoolice. Cum apreciați această măsură?**

**Vioara Cazan, pensionară:** "Nu cred că este o măsură bună. Cum vine asta, să aorzi facilități la ceva care nu reprezintă o necesitate absolută? De ce nu scad prețurile la alimentele curente, la energie... Alcoolul mai ieftin va însemna mai mulți bețivi, mai multe familii nenorocite, mai multe infracțiuni, ieftinim un drog cu efect imediat. La anul îl vor da pe gratis, probabil, dar vor dubla prețul apei. Așa este cu guvernarea asta, predică apă și beau vin".

**Tatiana Brinza, 25 de ani, studentă:** "Nu am auzit de o asemenea decizie, dar dacă a fost adoptată poate că e bună la ceva. Eu nu mă pricep la economie și nu aș putea spune ce influențe are scăderea prețului la alcool. În orice caz, cei mai fericiți vor fi alcoolicii, care vor putea bea mai mult și mai ieftin. Și, bineînțeles, studenții. Se vor îndesi chefurile în cămine".

**David Josef Bassary, student:** "E OK! Asta măsură. Că tot e un frig în cămine de-ți îndoi picioarele sub tine. Ne mai încingem puțin. Poate și buzunarul nostru să ajungă mai ușor la o sticlă de horincă, la una de „Martini”, de whisky... N-ar fi rău să facă asta și un minister al băuturilor alcoolice, să se lupte cineva și pentru interesele noastre, că Marga a dat chixul. În fond alcoolul este o marfă strategică ce trebuie protejată. Păi nu merită să aibă un ministru?".

**Livia Ichim, administrator firmă:** "Eu nu pot să-mi dau seama care a fost rațiunea unei asemenea măsuri. Chiar și cu scop electoral de-ar fi, tot este un gest lipsit de moralitate față de o țară de flămânzi. În loc să-și bată capul cum să stopeze inflația, cum să scadă gradul de infracționalitate, cum să avem înlesniri la medicamente, îi fac propagandă ieftină cu alcoolul. Când săracia și tilhariile ne macină pe toți, numai o minte „aburită” putea să scoată așa ceva".

**Ioan Blaga, 58 de ani, pensionar:** "Aștia vor să ne transforme într-o nație de alcoolici. Cum să scadă prețul la băutura? Păi sigur că a existat un scop ascuns și acela este să ne vadă pe toți beti la alegeri, să nu știm ce facem cu votul nostru. Este rușinos ce se întâmplă în țara asta".

**Vasile Pop, 50 de ani, șomer:** "Scade prețul la băutura? Am trăit să o vad și pe asta. În sfârșit scade prețul la ceva. Ce să zic? Nu știu dacă e bine. Poate ar fi fost mai bine dacă scadea prețul la altceva, nu la alcool. Că doar nu trăim cu băutura. Nu asta era cel mai important acum, mai ales că vine iarna și noi nu ne putem permite să plătim cheltuielile de bloc".

**Marcel Tianu, mecanic agricol:** "Nu-i rău... în principiu. Rău este că am ceva fabricată de pâlincă și voi fi nevoit să-mi vind mai ieftin marfa. Oricum, aștia se dau de ceasul mortii că vin algerile și nu știu cum să ne mai îmblinzească. Ei cred că ne-or suci capul cu scăderea prețurilor la ginari, la țările... Păi sintem proști dacă ne vindem un vot pe doi parai mai puțin la coniac. Dacă treaba e pe cinstite, e bine. Dacă e electorală, mai vedem noi... Dar, eu, în România, nu am mai auzit să scadă costul la băutura vreodată. E ceva ciudat aici".

**Maria Olan, 45 de ani, casnică:** "Pe mine nu mă afectează în nici un fel faptul că vor scădea prețurile la băutura. La noi în casă nu se bea decît bere, și asta la ocazii speciale. Probabil că cineva de acolo, de sus, are ceva interese și de asta scade prețul la băutura, în loc să scadă la mâncare".

**V. B., 31 de ani, muncitor:** "Pe mine nu mă interesează faptul că scade prețul la băutura. Eu nu prea cumpăr. Poate pe sotul meu îl bucură asta, că mai trage la măsă din cînd în cînd. Dar nu prea mult, așa că nu ne afectează. Nu pot să-mi dau seama care a fost scopul scăderii prețului, dar poate că s-au gândit că vin sărbătorile și românii beau mai mult decît de obicei".

Departamentul Economic

## TOP APM CLUJ 2000

Categoriile de premii

### I. DINAMICA DEOSEBITĂ A DEZVOLTĂRII

- SC FLACĂRA SA, CLUJ-NAPOCA
- SC ELMET SA, CLUJ-NAPOCA
- SC TIVER SRL, CÎMPIA TURZII
- SC ARDEALUL SA, AIUD (FABRICA DE BERE "CROWN BEER")

### II. Rezultate deosebite obținute la EXPORT

- SC CIPRIAN SRL, CORNEȘTI, JUD. CLUJ
- SC ASTRA SRL, MIERCUREA CIUC
- SC MAILIS SRL, TURDA
- SC TRANSILVANIA SRL, TURDA
- SC ORT TÎMPLĂRIE SRL, TURDA
- SC NORD-WEST SRL, AIUD
- SC C.I.G. SA CÎMPIA TURZII

### III. Promovarea de NOI TEHNOLOGII

- SC LEOTEX SRL, CLUJ-NAPOCA
- SC METALURGICA SA, AIUD
- SC POTAISSA SRL, TURDA
- SC COOP. ARTA JUCĂRIILOR, CLUJ-NAPOCA
- SC CEROC SA, CLUJ-NAPOCA
- SC SCM MESERIAȘUL, GHERLA
- SC SCM TRICOM LUX PROD, CLUJ-NAPOCA
- SC DONNA CREDO SRL, TURDA
- SC SCM MOBILĂ ȘI JUCĂRII, CLUJ-NAPOCA
- SC SCROITORIA "FATENZIA" SRL, CLUJ-NAPOCA
- SC AP ANCONA SRL, TOPLIȚA, JUD. HARGHITA
- SC SCM DRUMUL NOU, CLUJ-NAPOCA
- SC SCM SOLIDARITATEA, CLUJ-NAPOCA
- SC SCM METAL COOP
- SC METALURGICA, CÎMPIA TURZII
- SC SC CONFEX ROER, TURDA

### IV. Rezultate deosebite realizate de FEMEI-MANAGER

- OLGA BABOS, SC REDING SRL, CLUJ-NAPOCA
- LETTIA MATIES, SC ARBUS SRL, CLUJ-NAPOCA
- CHINAN RODICA, GILOAN MARIA, SC CHINAN & GILOAN SRL, CLUJ-NAPOCA
- POPA EMILIA, SC OLANDA SRL, TURDA
- ROZALIA CĂTINAȘ, ASOCIAȚIA FAMILIALĂ CĂTINAȘ, CLUJ-NAPOCA

### V. Premii pentru CALITATEA SERVICIILOR COMERCIALE

- SC ALCOM SA, CLUJ-NAPOCA
- SC DEPALI SRL, CLUJ-NAPOCA
- SC POPCARD SRL, CÎMPIA TURZII
- SC ALCALA SRL, CLUJ-NAPOCA
- SC CONSUM COOP, CÎMPIA TURZII

### VI. Rezultate deosebite în AGRICULTURĂ și INDUSTRIE ALIMENTARĂ

- SC NAPOLACT SA, CLUJ NAPOCA
- SC MAYER PANE BACIU SRL, BACIU, JUD. CLUJ
- SC AGRA SRL, CĂMĂRAȘ, TURDA
- SC POIANA DOLHA SRL, TURDA
- SC SALVE SRL, BLAJ, JUD. ALBA
- SC PANAMOND SRL, CÎMPIA TURZII
- SC MIA CARN SRL, MIRĂSLĂU, JUD. ALBA
- SC PANEGRANO SA, CLUJ NAPOCA
- SC SUINPROD SA, ORĂȘTIE
- SC 3F COMEXIM SRL, CLUJ NAPOCA
- SC PATI-BAR MARIA SRL, TURDA
- SC CAFE LUX SRL, CLUJ NAPOCA
- SC DIADELY SRL CLUJ NAPOCA
- SC APRIS - PATISERIA SANDA SRL, CLUJ NAPOCA

### VII. Calitatea serviciilor în TURISM și ALIMENTAȚIE PUBLICĂ

- SC TURISM TRANSILVANIA SA, CLUJ NAPOCA
- SC EXIMTUR SA, CLUJ NAPOCA
- SC AB ONIX HOTEL SRL, CLUJ NAPOCA
- SC TOPAZ SRL, CLUJ NAPOCA
- SC CHIMIREX SRL, CLUJ NAPOCA
- SC RUSALCA SRL, TURDA
- SC NAPOSEM SRL, CLUJ NAPOCA
- SC MEPA COM SRL, CLUJ NAPOCA
- SC EMILIAN COM SERV SRL, TURDA
- SC COMPLEX TURISTIC "LA BROSCUȚA" SRL, CÎMPIA TURZII
- SC ALINA TOUR SRL, CLUJ NAPOCA
- SC GEVALIA NELUȚU SRL, CLUJ NAPOCA
- SC MDT SRL, CLUJ NAPOCA

### VIII. Calitatea serviciilor BANCARE destinate IMM și întreprinzătorilor independenți

- BANCA TRANSILVANIA
- BANCA ROMĂNEASCĂ SA, SUCURSALA ZONALĂ CLUJ
- BANCA ROMÂNĂ PENTRU DEZVOLTARE - GSG, SUCURSALA ZONALĂ CLUJ
- BANCA DACIA FELIX

### IX. Calitatea serviciilor în CONSTRUCȚII și PROIECTĂRI

- SC CONRAD SRL, CLUJ NAPOCA
- SC BRIETA SRL, CLUJ NAPOCA
- SC DIVERS CONSTRUCT SRL, CLUJ NAPOCA
- SC DOMAR SERVICE SRL, AIUD, JUD. ALBA
- SC RECONSTRUCT SA TURDA
- SC VICONS SRL, CLUJ NAPOCA

- SC LACRYS EXIM SRL, CLUJ NAPOCA
- SC MONOLIT PROD SRL, AIUD, JUD. ALBA
- SC ELECTROMONTAJ SA, CLUJ NAPOCA
- SC CONSTRUCTORUL SA CLUJ NAPOCA

### X. Calitatea SERVICIILOR MEDICALE

- SC INTERSERVISAN SRL, CLUJ NAPOCA
- SC DENTROM SRL, AIUD, JUD. ALBA
- SC OPTICRIS SRL, CLUJ NAPOCA
- CABINETUL DENTAR VIZSNYAI, TURDA
- LABORATORUL STOMATOLOGIC ANA FĂRĂGĂU

### XI. Calitatea și competitivitatea produselor realizate

- SC ARMĂTURA SA, CLUJ NAPOCA
- SC MECANICA FARMEC SA, CLUJ NAPOCA
- SCM ARTA DECORATIVĂ, CLUJ NAPOCA

### XII. Calitatea serviciilor și produselor pentru populație

- SC ARIANE TRUCKS, CLUJ NAPOCA
- SC VALINA SRL, CLUJ NAPOCA
- SC ELBORIS SRL, CLUJ NAPOCA
- SC NAPOCHIM SA, CLUJ NAPOCA
- SC CUG SA, CLUJ NAPOCA
- SC 7 ICRE SRL, CLUJ NAPOCA
- SC TRIOREX SRL, CLUJ NAPOCA
- SC GEO - PERSI SRL, CLUJ NAPOCA
- SC NASTICOM SRL, CLUJ NAPOCA
- SC DEURON SRL, GÎLGĂU, JUD. SĂLAJ
- SC MODAROM ALINA SRL, CLUJ NAPOCA
- SCM IGIENA SA, CLUJ NAPOCA

**Criterii de clasificare:**  
N.B. - principala motivație a clasamentelor este CALITATEA.

- calitatea produselor și serviciilor
- participarea la activitățile curente ale asociației
- participarea sistematică la misiunile economice externe

- sprijinirea asociației în realizarea misiunii sale (pentru partenerii sociali)
- susținerea în dezvoltare a comunităților de afaceri (pentru alte asociații patronale, camere de comerț, etc.)

### Categoriile de participanți:

- societăți comerciale, membre ale APM Cluj
- întreprinzători independenți autorizați (PF, AF), membri ai APM Cluj

- organizații patronale și profesionale care sprijină în dezvoltare sectorul IMM

- instituții, direcții și servicii publice cu care APM Cluj are cele mai bune relații de cooperare

- personalități marcante ale mediului de afaceri

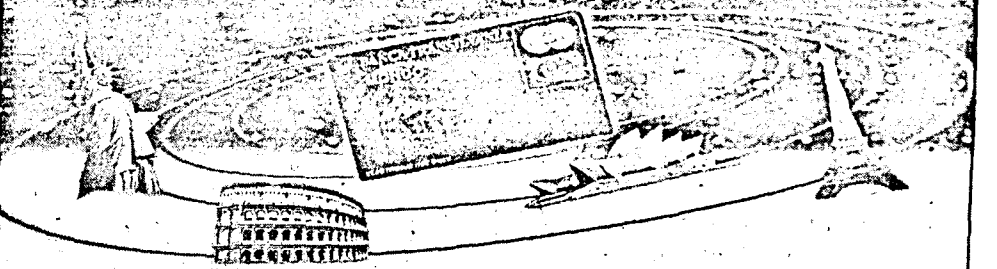
- Condiții de participare:

- persoane juridice de tipul: SA, SRL, SNC, SCS, SCA, OC, AF, PF, ONG
- bonitate în afaceri, taxe și impozite achitate
- membru sau partener al APM CLUJ.

### Ingineri români vor lucra la modernizarea căilor ferate britanice

Din cauza lipsei de personal calificat, un număr de 14 ingineri din România au fost recrutați pentru a lucra la modernizarea rețelei britanice de căi ferate Railtrack, relatează cotidianul "The Times" în ediția sa de ieri. Inginerii români au fost recrutați de firma scoțiană First Engineering, care a încheiat cu Railtrack contractul de modernizare a sistemului de semnalizare feroviară, din Scoția și pînă în nord-vestul Angliei. Opt dintre inginerii vor lucra la planurile sistemelor de semnalizare, iar ceilalți șase se vor ocupa de testarea amănunțită a instalațiilor, pentru a elimina orice risc. Primii patru români vor începe lucrul chiar de la începutul anului viitor. Compania scoțiană care execută lucrările intenționează să mai recruteze, în continuare, personal cu înaltă calificare în domeniul feroviar, din România și Polonia, scrie "Times", citind un purtător de cuvînt al acesteia.

### Cu Maestro "Mondo" sunteți acasă oriunde



Aveți parteneri de afaceri la New York? Vreți să vizitați Parisul? Prietenii v-au invitat la Sidney? Nu vă mai faceți griji cu formalitățile legate de schimbul valutar. Aveți acum cardul de debit Maestro MONDO emis de Banca Transilvania. Maestro MONDO se alimentează cu lei în România și poate fi folosit atât în țară, cât și în străinătate la orice bancomat pentru obținerea de numerar în moneda locală. Cu Maestro MONDO puteți achita direct la orice magazin și punct de vânzare unde este afișată sigla Maestro. Cardul Maestro MONDO face schimbul pentru dumneavoastră.



(3974738)

### BTR BANCA TURCO-ROMÂNĂ - Sucursala Cluj

B-dul 21 Decembrie 1989, nr. 16, Cluj-Napoca Tel.: 190.203, 197.700; Fax: 199.281

oferă clienților săi

### DEPOZITE LA TERMEN:

COD VAL.	SUMA MINIMĂ		1 LUNĂ	3 LUNI	6 LUNI	9 LUNI	12 LUNI
	Pers. fiz.	Pers. jurid.					
ROL	5 mil.	25 mil.	36%	38%	38%		35%
USD	500	3.000	6,25%	6,50%	6,75%		7,10%
EUR și DEM	500 USD	3.000 USD	4,00%	4,20%	4,50%		4,70%

Avantaje:

- Dobînzile sînt fixe pe toată perioada depozitului
- Comisioanele pentru deschiderea și retragerea unui depozit la termenul stabilit: 0

### CERTIFICATE DE DEPOZIT LA PURTĂTOR CU PAROLĂ

COD VAL.	1 LUNĂ	3 LUNI	6 LUNI	9 LUNI	12 LUNI
ROL	38%	40%	40%		36%
USD	6,75%	7%	7,25%	7,5%	7,8%
DEM	4,5%	4,7%	5%	5,2%	5,5%

Avantaje:

- Comisioanele pentru cumpărare și răscumpărare: 0\*
- La răscumpărare înainte de termen se primește 60% din dobîndă, în funcție de perioadă de deținere\*
- Valoarea certificatului poate fi aleasă de către dumneavoastră
- Puteți alege termene fixe sau orice alt termen
- Pot fi cumpărate fără a avea cont în bancă
- \* Dacă perioada de deținere a certificatului depășește 30 de zile.

(F.Pr. 0008)

### Jumătate din banii de la FNA ar putea fi recuperați

Președintele Asociației Naționale a Investitorilor FNA, Ștefan Ioniță, a declarat, sîmbătă, pentru Radio Total, că cei 18.000 de investitori ai FNA au șanse să-și recupereze mai mult de jumătate din sumele echivalente ultimei valori a unității de fond.

Ioniță a spus că în prezent există bani în conturile fondului și se cunosc societățile datornice față de FNA.

"În momentul de față există în sold 41 de miliarde de lei și aproximativ 30 de miliarde de lei sînt datorii de recuperat. Printre datornici se află Gelsor SA, cu suma de 11,95 de miliarde de lei. Printre cei care au fraudat fondul, o să vă comunic, în primul rînd, CEC-ul investeste 10 miliarde de lei, dar recuperează aproximativ 20 de miliarde de lei. Între CEC și SOV Invest a existat și există o convenție prin care i se cere CEC-ului, în cazul că răscumpără unități de fond cumpărate de la FNA, un comision de patru la sută. Acest comision nu este respectat de către operatorii de la ghișeele FNA și CEC-ul plătește doar 0,2 la sută", a declarat președintele Asociației Investitorilor la FNA, Ștefan Ioniță.

## Festivalul Coral AUGUSTIN BENA



**Augustin BENA**  
1880-1962

A căzut cortina peste cea de a III-a ediție, aniversară, a Festivalului Coral AUGUSTIN BENA, consacrată împlinirii a 120 de ani de la nașterea celui numit pe drept cuvânt patronul spiritual al primului festival coral pentru amatori din municipiul nostru, Augustin Bena (1880-1962). A fost o personalitate de formație enciclopedică, un adevărat umanist - preot, profesor, muzician -, cel mai mare animator al vieții culturale-artistice românești din Transilvania sfârșitului de secol XIX și începutul secolului XX, primul rector al Academiei de Muzică din Cluj, fondator a 21 de formații teatrale-muzicale românești.

Ideea înființării Festivalului AUGUSTIN BENA revine profesorului clujean Adrian Corojan, referent la Casa Municipală de Cultură și dirijor al Corului Feroviar, înființat de Augustin Bena, în 1945. De altfel, inițiatorii și fondatorii festivalului sînt Casa Municipală de Cultură și Asociația Culturală și Corul FEROVIARIA, instituții care, după doar trei ediții, au reușit să dea manifestării anvergură națională și ecou internațional. Reține atenția faptul că peste 1.200 de clujeni sînt membri ai unuia dintre cele trei coruri profesionale, trei coruri semiprofesionale și peste 20 de coruri de amatori, care susțin stagione concertistice anuale, astfel încît Festivalul Coral AUGUSTIN BENA reprezintă un eveniment anual de interes, lansînd, în același timp, o provocare: UN FESTIVAL CLUJEAN PENTRU EUROPA MILENIULUI III!

La actuala ediție au participat 13 coruri din Cluj-Napoca, precum și alte 6 din Gherla, Huedin, Cîmpia Turzii, Zalău și București, cu o varietate repertorială și interpretativă impresionantă, cu cîteva "virfuri" care au provocat aplauze în cascadă - Corul de cameră PRELUDIUM din București, dirijat de maestrul Voicu Enăchescu,

Corul PSALMODIA TRANSYLVANICA al Facultății de Teologie Ortodoxă din Cluj-Napoca dirijat de pr. Vasile Stanciu; Corul de cameră DE JUVENTUTE al Sindicatului "Alma Mater" al Universității "Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca dirijat de Vladimir Lungu; Corala VIVA LA MUSICA a Casei Municipale de Cultură Cluj-Napoca, dirijor Francisc Mureșan etc. -, firește și cu momente mai puțin reușite, cum se întîmplă la orice festival/spectacol/concurs. Primele două zile ale Festivalului au fost consacrate reuniunilor corale de muzică religioasă, la Catedrala Arhiepiscopală Ortodoxă Română, în cadrul cărora au evoluat: Corul Liceului Teologic Reformat, dirijor Szekely Arpad; Corul PSALMODIA TRANSYLVANICA, dirijor pr. Vasile Stanciu; Corul FEROVIARIA, dirijor Adrian Corojan; Corul Catedralei Ortodoxe Huedin, dirijor Ioan Târțan; Corul MAGNIFICAT al Catedralei Greco-Catolice "Schimbarea la Față", dirijor Alexandru Suciu; Corul KOS KAROLY, dirijor Magyari Zita; Corul de cameră

PRELUDIUM din București, dirijor Voicu Enăchescu. Ziua de sîmbătă, 28 octombrie a.c., a reprezentat un veritabil maraton coral, desfășurat pe parcursul dimineții și după-amiezii în Sala mare a Casei Universitarilor, repertoriul de muzică laică, de această dată, aducînd pe podiumul de concert: Corul AUGUSTIN BENA al Sindicatului Liber al Învățămîntului Preuniversitar al județului Cluj, dirijor Marius Cuteanu; Corala Universitarilor Clujeni SENIORI a Sindicatului "Alma Mater" al Universității "Babeș-Bolyai", dirijor Aristotel Cruceanu; Corul mixt al Casei de Cultură Gherla, dirijor Valer Perșea, Corul Liceului Teologic Unitarian, dirijor Majo Jullana; Corul PSALMODIA TRANSYLVANICA al Facultății de Teologie Ortodoxă din Cluj-Napoca, dirijor pr. Vasile Stanciu; Corul ASTRA al Societății Comerciale Industria Sîrmei SA Cîmpia Turzii, dirijor Ciprian Para; Corul KOS KAROLY al Casei de Cultură Studențești Cluj-Napoca, dirijor Zita Magyari; Corul FEROVIARIA al CFR Marfă Sucursala Cluj al Asociației Culturale Feroviaria, dirijor Adrian Corojan; Corul CAMERATA ACADEMICA POKOLISSENSIS din Zalău, dirijor Ioan Chezan; Corul Liceului Teologic Reformat, dirijor Szekely Arpad; Corul de

cameră DE JUVENTUTE al Sindicatului "Alma Mater" al Universității "Babeș-Bolyai", dirijor Vladimir Lungu; Corul de cameră PRELUDIUM al Centrului de Cultură TINERIMEA ROMÂNĂ din București, dirijor Voicu Enăchescu; Corala VIVA LA MUSICA a Casei Municipale de Cultură Cluj-Napoca, afiliată Centrului Cultural German "Hermann Oberth", acompanyată de Orchestra de tineret a Liceului de Muzică "Sigismund Toduță", dirijor Francisc Mureșan. Toate corurile au interpretat una sau două piese din creația lui Augustin Bena, bucăți din repertoriul românesc și universal, de la preclasic la modern, propunînd publicului incursiuni muzicale într-un univers unic, care unește și-i face pe oameni mai buni și mai fericiți. Ieri, la Catedrala Arhiepiscopală Ortodoxă Română, după Sfînta Liturghie Arhierescă oficiată de IPS Bartolomeu, Arhiepiscopul Vadului, Feleacului și Clujului, a avut loc o slujbă de comemorare pentru compozitorul de la a cărui naștere se vor împlini în curînd 120 de ani și au fost prezentate fragmente din Liturghia Sf. Ioan Gură de Aur de Augustin Bena, în interpretarea Corului PSALMODIA TRANSYLVANICA dirijat de pr. Vasile Stanciu.

Michaela BOCU

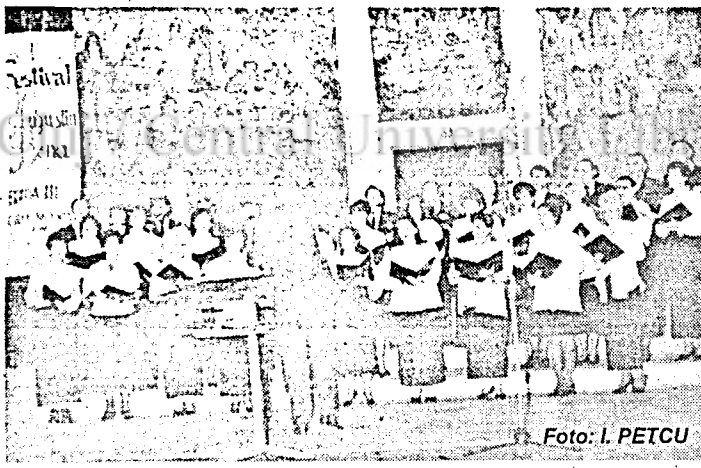
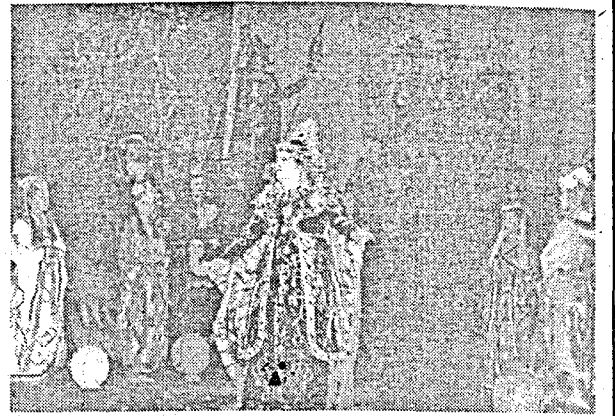


Foto: I. PETCU

## ACTUALITATEA CULTURALĂ

### Artiști clujeni pe scena lirică din Craiova



Aseară, manifestările din cadrul Zilelor Craiovei s-au încheiat în triumf pe scena Teatrului de Operă și Operetă, unde a fost reprezentată marea operă a lui Puccini avînd-o ca eroină pe frumoasa principesă Turandot. Din perspectivă clujeană, spectacolul ne-a interesat pentru că acesta a adus o puternică echipă de artiști și realizatori clujeni, a căror contribuție la reușita spectacolului a fost hotărîtoare: în rolul titular a evoluat soprana Margareta Vârban, în foarte bună formă vocală și într-o revenire spectaculoasă, după întreruperea activității artistice acum aproape cinci ani; rolul "Principelui necunoscut, Calaf" a fost interpretat de tenorul Viorel Săplăcan, al cărui debut în același rol pe scena clujeană este programat pentru 10 noiembrie; "Împăratul Altoum" a fost intruchipat de Francisc Cseterki; apoi, în rolul "Ping, marele cancelar" a evoluat basul clujean Marius Chioreanu, iar în rolul "Pong, marele bucătar" - Alexandru Filip. Conducerea muzicală a aparținut maestrului Emil Maxim - în prezent director artistic al Operei craiovene; regia spectacolului, a cărui grandoare am remarcat-o încă de la premieră, petrecută în stagiunea 1998-'99, este semnată de concitadinul nostru, maestrul Emil Strugaru. Așadar, Zilele Craiovei s-au încheiat cu un spectacol de nivel ridicat, grație aportului clujenilor. Felicitări!

### Invitație la operă

#### TRUBADURUL

de G. Verdi

Doă debuturi, în această seară, pe scena Operei Române din Cluj-Napoca: în rolul "Contele de Luna" consemnăm debutul baritonului Fülöp Martin, iar în rolul trubadurului "Manrico" îl vom vedea pe tenorul Ion Pojar. În spectacolul dirijat de Adrian Morar, regia și concepția scenografică semnate de Rodica Popescu Moisa; maestrul de cor: Tiberiu Popa, vor mai evolua: Veronica Ungureanu - "Leonora, Contesă de Sargosto", Ana Oros - "Azucena, țigancă bătrînă", Maria Ghircioașu - "Nees", Szabó Bálint - "Ferrando", Dan Dumitrana - "Ruiz", Ștefan Zelei - "Un țigan bătrîn", Radu Pîntea - "Un trimis". O distribuție care prefigurează un succes pentru palmaresul artistic al protagoniștilor și pentru prestigiul scenei clujeane.

### Workshop internațional la Cluj-Napoca

Universitatea "Babeș-Bolyai" și Facultatea de Chimie și Inginerie Chimică din Cluj-Napoca au organizat, în perioada 28-30 octombrie a.c., un workshop internațional avînd ca temă prezentarea proiectului internațional de cercetare finanțat de Uniunea Europeană (INCO COPERNICUS PROJECT ICA-2-1999-10065), avînd ca temă: Investigation of the Risk of Cyanide in Gold Leaching on Health an Environment in Central Asia and Central Europe. Proiectul își propune ațit investigarea și evaluarea poluării mediului ca rezultat al deversării de cianuri în lacul Barskaun (Kirghistan), precum și a deversărilor accidentale din iazul de exploatare al SC Aurul Esmeralda (Baia Mare), a efectelor transfrontaliere. Totodată, proiectul va estima nivelul de concentrație a metalelor grele, și a complexilor cianurici ai metalelor în sol, vegetație, ape (fîntîni, ape curgătoare și pînză freatică), precum și efectul lor asupra ecosistemului și implicațiile transfrontaliere. Se urmărește, de asemenea, și realizarea unui studiu epidemiologic pentru evaluarea riscului asupra stării de sănătate a populației. În plus, se dorește ca prin acest proiect să se facă o trecere în revistă a metodologiilor de extracție a aurului, existente la această oră, precum și propunerea unor tehnologii noi, curate, avînd ca rezultat prezervarea mediului și creșterea sănătății populației.

### Recitaluri la Academia de Muzică

După cum am mai anunțat, în această seară, de la ora 18,30, în Studiul de concerte, recitalul susținut de Cvartetul ARIOSO alcătuit din: Beres Melinda - vioara I, Ioana Galu - vioara a II-a, Kardoș Margit - violă, Ciprian Cîmpean - violoncel. În program lucrări de: W.A. Mozart - Cvartet de coarde în si bemol major KV 159; Fr. Schubert - Cvartet de coarde în la minor op. 29 "Rosamunda"; D. Sostakovič - Cvartet de coarde nr. 8. Miune, de la aceeași oră, tot în Studiul de concerte, recitalul Schubert - Goethe, susținut de basul Gheorghe Roșu; la pian: Iulia Suciu.

Rubrică realizată de M. BOCU

## Jurnal american

### La Ithaca, alături de Ștefan Stoenescu

Același prieten bun și generos, John Ryder, decanul Facultății de Științe și Arte din Cortland, s-a oferit să mă reapeadă cu mașina pînă la Ithaca, un oraș situat la circa 60 km de Cortland, pentru a mă putea întîlni cu domnul Ștefan Stoenescu, eminent traducător și anglist român, care trăiește de foarte mulți ani aici.

Ithaca este, așa cum am bănuțit, o denumire greco-romană, cum sînt foarte multe în această zonă: Homer, Seneca, Cayuga, Romulus, Ovid, Genoa, Sempronius, Pharsalia, Etna, Marathon, Cincinnatus, Solon, Pompey etc. Explicația am aflat-o chiar de la amfitrionul nostru: inginerul geometru care a făcut măsurătorile pentru noile așezări umane avea cultură greco-latină, de unde și denumirile de mai sus!

Știam încă din țară că domnul Ștefan Stoenescu locuiește la Ithaca, grație cărții lui Gabriel Pleșea, Scriitorii români la New York. Am purtat apoi cu dînsul o intensă corespondență prin e-mail, încît pot spune că ne cunoșteam înainte de a ne întîlni (să notez că dînsul a fost cel care m-a anunțat că am deveni membru al Uniunii Scriitorilor din România, lucru pe care confracții mei clujeni nu mi l-au adus nici pînă acum la cunoștință. Așteaptă, desigur, să mă întorc în țară!!!).

Ștefan Stoenescu s-a născut la 30 ianuarie 1936, la București. Este licențiat în anglistică și în romanistică la Universitatea din București (1962), unde a avut profesori cu care se mîndrește: Ana Cartianu, Leon D. Levițchi, Tudor Vianu, Dan Dușescu, Edgar Papu, Shelly Klug. A urmat Master of Arts (literatură comparată) la Cornell University, Ithaca, New York (1990). După terminarea facultății, lucrează la Institutul Meteorologic din București

(1962-1965), apoi ajunge unde îi era locul: la Catedra de limba și literatura engleză a Universității din București (1964-1987). În 1987, călătorind în SUA, cere azil politic. Devine cadru didactic la Catedra de literatură comparată și la Catedra de anglistică a Universității Cornell din Ithaca, New York (1990-1995). După Revoluția din România, timp de un semestru, a lucrat ca visiting professor la Universitatea din București (1991-1992). După pensionare a rămas la Ithaca, unde a descoperit o "oază de înaltă cultură".

Pentru cine nu cunoaște activitatea literară și științifică a domniei sale, trebuie să spun că este autorul a peste 20 de volume de traduceri și că a publicat circa 75 de studii, prefețe, eseuri. Dintre autorii români au intrat în atenția domniei sale: Eminescu, Brîncuși, Radu Petrescu, Mircea Ivănescu, Corneliu M. Popescu. Dintre britanici s-a ocupat de Dylan Thomas, G. M. Hopkins, Robert Browning, W.H. Auden, John Milton, James Joyce, W.M. Thackeray, Lewis Carroll, D.H. Lawrence, Virginia Woolf, la aceștia adăugîndu-se scriitorii americani: Wallace Stewens, Henry James, Ezra Pound, Flannery O'Connor, W. Faulkner, John Gardner. În domeniul comparatismului s-a interesat de Joyce, Ezra Pound și Brîncuși, de Shakespeare și Joyce, de Swinburne și Victor Hugo, de influențele lui Voltaire și Rousseau asupra literaturii britanice și americane, ca și de influența lui Maïakovski asupra literaturii... americane! În mod nu lipsit de semnificație pentru scriitorul român trăitor în exil, Ștefan Stoenescu pregătește o lucrare consacrată "impactului scrierilor de exil ale poetului latin Ovidiu asupra creatorilor reprezentativi pentru modernitatea țirzie". Este membru în: Uniunea Scriitorilor din

România, Modern Language Association of America (MLA), American Comparative Literature Association (ACLA), The Romanian Cultural Center of New York, American Romanian Academy of Arts and Sciences. În prezent, desfășoară o intensă activitate în redacția revistei Originii (Romanian Roots), care apare la Norcross, Georgia, sub conducerea poetului Gabriel Stănescu.

Oferindu-i un exemplar din cel mai recent număr al revistei Excelsior (13/ 2000), număr dedicat lui Constantin Noica, am aflat, cu surprindere, că soacra dînsului a fost vară primară cu filosoful de la Păltiniș, iar socrul (cu doctoratul în drept luat la Paris), a fost diplomat de carieră și apropiat al lui Nicolae Titulescu, calitate în care, la Ambasada României din Lisabona, l-a avut în subordine pe... Mircea Eliade! Surprizele genealogice nu se opresc aici. Doamna Stoenescu se înscrie însă pe arborele genealogic al descendenților pe linie maternă ai lui... Mihai Eminescu (situație reflectată de eminescologul Aug. Z. N. Pop într-una din cărțile sale). Dar domnului Stoenescu nu-i place să facă prea mult caz de asemenea ilustre ascendențe: "Nu ne alegem nici părinții și cu ațit mai mult rudele, descendenții sau contemporanii. Deci nu trebuie gîndită o astfel de întîmplare ca reprezentînd vreun merit", cum îmi scria într-un e-mail. După cîteva ore de "taifas literar și filosofic" (John fiind filosof, s-au discutat și multe probleme de filosofie, filosofie a culturii etc.), ne despărțim în termeni cordiali, nu înainte de a-i smulge promisiunea că îmi va răspunde la cele 40 de întrebări pentru un amplu interviu, pregătit pentru România literară.

Episodul următor: La Cascada Niagara.  
Ilie RAD



**TICO Euro II** **MATIZ - micul gigant**

## PREȚUL BENZINEI CREȘTE ?!

**TICO și MATIZ  
te ajută să scapi de această grijă !**

**30 litri BENZINA** **750 km** **TICO**  
**460 km** alte mașini

- CONSUM INCREDIBIL: 4 l/100 km - la 90 km/h
- COSTURI DE ÎNTREȚINERE REDUSE
- FIABILITATE RIDICATĂ

• premiată ca cea mai bună mașină din clasa mini în 13 țări (Italia, Anglia, Australia, România)

• peste 50.000 unități vândute în Italia în 1999

• design italian atrăgător

• interior spațios, bord ergonomic

• consum excepțional (5 l/100 km)

• PUTERNIC

• FIABIL ȘI SIGUR

• ECONOMIC ȘI CU MULTE AVANTAJE

**PREȚURI (fără TVA, cash)**

S	\$ 5.034
SE A/C	\$ 5.706
SE POWER	\$ 6.294

**PREȚURI (fără TVA, cash)**

TICO SL	- 3.999 \$
TICO SX	- 4.950 \$

**MODALITĂȚI DE PLATĂ** • CASH

- RATE (1-4 ani; 25-60% avans)
- LEASING (1-3 ani; 20-60% avans)
- Rate lunare începând de la 62 \$




## DE CE O MAȘINĂ DAEWOO ?

**Rețea națională de service**

- 109 dealeri autorizați în țară
- piese de schimb ușor de procurat, la prețuri rezonabile
- personal de service specializat

**3 ani garanție**

- o dovadă a fiabilității autoturismelor
- garanție superioară ca durată față de alte mărci

**Condiții de plată avantajoase**

- Cash: discount 250 - 1000 \$
- Rate: 1-4 ani, 25-60% avans\*
- Leasing: 1-3 ani, 20-60% avans\* \* în funcție de model

**Economic**

- consum de combustibil scăzut
- costuri de întreținere reduse

**Calitate/Fiabilitate**

- putere • siguranță • confort • performanțe ridicate
- acum peste 5.800 unități exportate în 8 țări europene

**DAEWOO**  
AUTOMOBILE ROMANIA  
www.daewooauto.ro

SEUL AUTO Cluj-N. .... 064/195.164  
WILLY & CO. Cluj-N. .... 064/433.234  
IATSA II Cluj-N. .... 064/410.768  
CLUJ FELEAC ASTRA Cluj-N. .... 064/432.116

## Atenție

### la sculele electrice BOSCH CONTRAFĂCUTE!



În ultimul timp, pe piața românească au apărut scule electrice contrafăcute, purtând marca Bosch. Aceste produse, de proveniență incertă, nu sunt numai de slabă calitate, ci reprezintă și un pericol pentru utilizator, deoarece nu oferă siguranță în exploatare. În plus, ele nu pot fi reparate, datorită deficiențelor constructive și incompatibilității componentelor.

Pentru a avea garanția că achiziționați un produs ORIGINAL Bosch, rețineți că:

- orice sculă electrică Bosch este însoțită de un **Certificat de Garanție** semnat, ștampilat și înseriat, care vă conferă o garanție de un an
- sculele originale Bosch se livrează împreună cu o carte tehnică redactată în minim șase limbi străine.

Sculele originale pot fi achiziționate numai prin rețeaua de distribuitori autorizați Bosch care au afișat semnul distinctiv.

**Importator exclusiv:**  
Robert Bosch SRL - Splaiul Unirii 74,  
Sector 4, București



**BOSCH** (F.Pr. 0036)

Gama completă prin distribuitorul autorizat

**Scholl**

**Fantastik**

- pantofi bioconfort și talonete;
- produse din gama **ROSA**;
- produse ortopedice;
- produse pentru igiena piciorului;
- produse tehnico-medicale, igienico-cosmetice și parafarmaceutice.

Cluj, str. Clinicilor nr. 16/A  
telefon: 064-191.472



**S.C. "PRODPAN" S.A.**  
**ZALĂU**  
Str. Fabricii nr. 10, tel: 060/614220

**VINDE:**

FĂINĂ tip 650, 550 grifcă  
FĂINĂ preambalată tip "000", 650 și griș alimentar  
PASTE FĂINOASE  
MĂLAI EXTRA degerminat  
TĂRIȚE GRIU VRAC la preț de 1.765 lei/kg + TVA  
(numai în perioada 30 oct. - 19 nov.)

**CUMPĂRĂ**  
GRIU panificație, plata pe loc.

**ASTRAL TELECOM**  
Str. Decebal 37  
Tel: 136.233  
ANGAJEAZĂ  
**zugrav**  
pe perioadă determinată

**plan**  
THERM  
S.R.L.



- Centrale termice **FERROLI**
- Țevi Multistrat **PE-AL-PE UNIPipe**  
produse de firma germană **UNICOR**
- Pompe de circulație și hidrofoare **WILO**
- Radiatoare **VOGEL & NOOT, PASOTTI**

Calea Motilor nr. 102, tel./fax: 064-197870, e-mail: plan@mail.dntcj.ro

**Citiți zilnic**

**ADEVARUL**  
de Cluj

**CORAMET**  
Cluj, str. Dorobanților 38;  
tel. 199833, 194061; 094664061

Depozit: str. Tractoriștilor 2, Tel. 417075; 094664062

**REPREZENTANȚA:**

- Policolor București: vopsele auto, lavabile, emailuri, lacuri;
- Sinteza Color Oradea: vopsele ulei, emailuri, grunduri;
- Azur Timișoara: email, nitroemail, lacuri, grunduri;
- Caparol - vopsele lavabile - import Germania;
- Civic București: aracet;
- Den Braven România: silicoane, spume poliuretanic;
- Perom Cluj: pensule, bidinele;
- Perind Oradea: perii, măști, bidinele uz casnic;
- Retco Brașov: chit auto;
- Sinto Brașov: chit auto

Și multe alte produse chimice: antigel, oxizi, coloranți, adezivi, produse de întreținere.

Achiziționând produsele noastre la preț de producător, profitul Dumneavoastră va fi mai mare.

Simțiți că vă apasă ceva?



Simțiți că nu mai puteți trăi în această lume în continuă mișcare?

Informațiile pe care le găsiți în paginile ziarului nostru vă pot salva!

## Invitații de nuntă

CEA MAI BOGATĂ OFERTĂ ȘI LA CELE MAI AVANTAJOASE PREȚURI

P-ța Unirii nr. 21  
tel/fax: 064-19.68.58

**NAPOCA PRESS**

**S.C. DITCO S.R.L.**

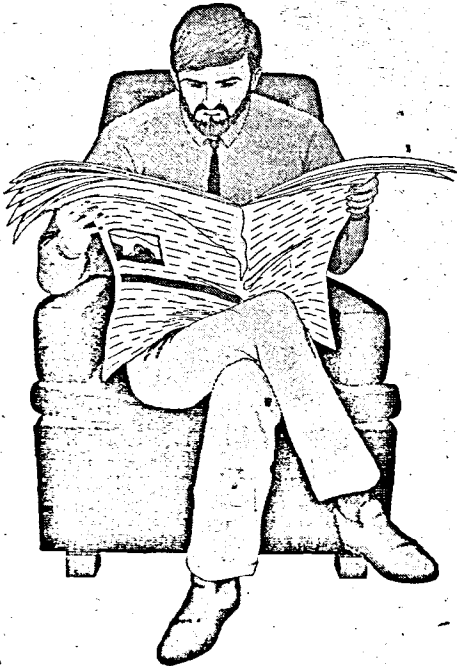
SIGURANȚĂ, CĂLDURĂ ȘI CONFORT

ÎN ATENȚIA PENSIONARILOR

Știați că:

- ▶ se apropie iarna?
- ▶ puteți avea căldură 24h din 24?
- ▶ puteți economisi până la 30% din consumul de gaz?
- ▶ în luna octombrie beneficiați de o reducere de 10% din prețul automatizărilor cu termostat pentru sobele de teracotă și cazanele de baie dacă sunteți pensionar?
- ▶ ne puteți găsi zilnic pe str. Tache Ionescu nr. 80 (cart. Gheorgheni) sau la numerele de telefon 064-418.626 (8), 094-620552?



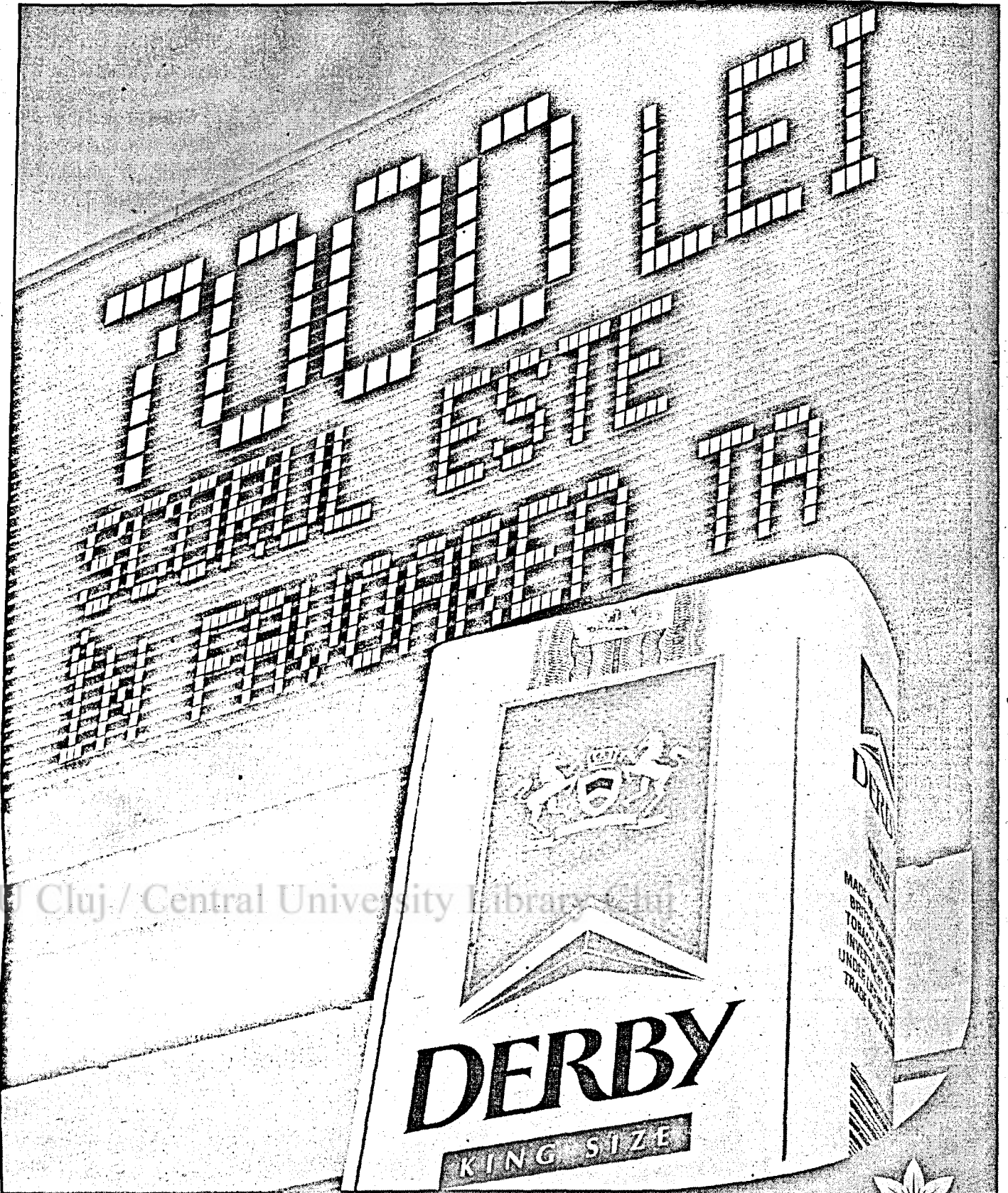


**Citiți zilnic**

**ADEVĂRUL  
de Cluj**



- Vind garsonieră, în Mărăști, etaj intermediar, confort 1, nefinisată, preț 115 milioane negociabil. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Vind garsonieră, pe str. Cernei, finisată, confort 1, preț 130 milioane. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Vind apartament 3 camere, pe str. Actorului, confort 1, finisat, garaj, preț 36.000 DM. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Vind apartament 3 camere, confort 1, etaj intermediar, finisat, beci, bucătăria mobilată, pe str. G. Dima, preț 17.500 USD. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Dau în chirie apartament 2 camere, mobilat, utilat, pe str. Fintinele, preț 175 DM. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Dau în chirie garsonieră, pe str. Muncitorilor, mobilată, finisată, preț 85 USD. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Dau în chirie garsonieră, în Mănăstur, mobilată, preț 150 DM. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Dau în chirie apartament 3 camere, mobilat, pe str. Unirii, finisat, mobilat, preț 120 USD. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Dau în chirie apartament 4 camere în P-ța Cipariu, finisat, mobilat, modificări interioare, etaj intermediar, preț 350 USD. Tel. 430.423. (Ag.i)
- Dau în chirie casă în A. Mureșanu, 2 camere, bucătărie, baie, finisată, mobilată, telefon, preț 300 USD. Tel. 430.423. (Ag.i)



**ÎN ACEEAȘI ECHIPĂ CU KENT ȘI VICEROY**



Dir. Cons. CEE nr. 89/622: „Tutunul dăunează grav sănătății”

(F.P. 0021)



(3974778)

S.C. "CLUJANA" S.A. cu sediul în Cluj - Napoca, Piața 1 Mai nr.4-5, înregistrată la Registrul Comerțului Cluj sub nr.J/12/18/24.01.1991, organizează licitație publică cu strigare conform Normelor Metodologice aprobate prin H.G. 450/1999 - pentru vânzarea activului

**CĂMIN NEFAMILIȘTI - Str. Bayron 6 A**, urmînd a se licita un număr de 28 camere cu preț pornind de la 26.500.000 lei/cameră, preț la care se adaugă TVA. Licitația va avea loc în data de 15.11.2000 ora 10<sup>00</sup> la S.C. "CLUJANA" S.A. Piața 1 Mai nr. 4-5, Clădirea Administrativă. Caietul de sarcini poate fi procurat zilnic contracost, de la sediul societății comerciale între orele 9 - 12<sup>00</sup>, începînd cu data de 1.XI.2000, taxa contravalorii dosarului de prezentare fiind de 300.000 lei, iar taxa de participare la licitație este de 100.000 lei.

Plata se face în numerar la caseria societății.

**S.C. MOARA BACIU S.A.**

închiriază 130 m<sup>2</sup> spațiu pentru depozit, pe str. Aurel Vlaicu, nr. 11 și apartament cu 3 camere pentru birouri.

Informații la telefon 064/444.385, 435.139, 435.175. (3974790)

**ADEVĂRUL  
de Cluj**

Un cotidian care satisface gusturile dumneavoastră!



P-TA UNIRII 4-5

TEL./FAX: 064-430.423

**RECONDIȚIONĂRI CARTUȘE  
IMPRIMANTE**

**LASERJET**

ȘI

**INKJET**

**Citiți zilnic  
ADEVĂRUL  
de Cluj**



## Regia Autonomă de Termoficare

B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79

Cluj-Napoca  
ROMÂNIA

### INVITAȚIE LA LICITAȚIE

Pentru a îmbunătăți serviciile oferite clienților, persoane fizice și juridice, Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca a inițiat proiectul "Reabilitarea sistemului de termoficare din municipiul Cluj-Napoca", cu sprijin din partea Guvernului României, Băncii Europene de Investiții și Consiliului local.

Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca organizează în data de 12 decembrie 2000 licitație publică deschisă fără preselecție pentru execuția lucrării "Reabilitarea a 3 centrale termice din zona centrală a orașului", lucrare componentă a proiectului "Reabilitarea sistemului de termoficare din municipiul Cluj-Napoca".

Caietul de sarcini și alte informații suplimentare se pot obține începând cu data de 6 noiembrie 2000 de la Unitatea de Implementare a Proiectului din cadrul Regiei Autonome de Termoficare Cluj-Napoca la adresa: str. Alexandru Vaida Voievod nr. 2, bloc TCI, etaj 6, tel: ++40-64-412575.

Documentele de licitație pot fi obținute pentru suma nerambursabilă de 100 Euro, inclusiv TVA, sau echivalentul în lei sau într-o monedă convertibilă, la cursul de schimb al BNR din data plății. Plata se poate face la Banca Comercială Română, contul în lei nr. 2511.1-2.1/ROL sau contul în Euro nr. 25336.51-2.14/Euro. Taxele de transfer vor fi plătite de solicitant.

La cerere, documentele de licitație pot fi trimise solicitantului prin e-mail. Documentele vor fi trimise solicitantului în termen de 24 de ore de la primirea de către Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca a confirmării plății.

Pot depune oferte doar companiile care au achiziționat documentele de licitație.

Toate ofertele trebuie însoțite de o garanție de participare de 9.500 Euro (sau echivalentul în lei, la cursul de vânzare al BNR, valabil cu cinci zile înainte de data licitației). Garanția de participare poate fi constituită fie prin scrisoare de garanție bancară, fie prin dispoziție de plată în contul în lei nr. 2511.1-2.1/ROL sau contul în Euro nr. 25336.51-2.14/Euro, deschise la B.C.R. Filiala Cluj-Napoca.

Ofertele trebuie depuse la Secretariatul Regiei Autonome de Termoficare Cluj-Napoca, la adresa de mai jos, până la data de 12 decembrie 2000, ora 9. Ofertele vor fi deschise în aceeași zi la ora 10.00, în prezența reprezentanților împuterniciți ai ofertanților. (3974775)

Editura HIPARION angajează

### DESIGNER

Se cere:  
• Cunoașterea temeinică a programelor Adobe Photoshop, QuarkXPress, Corel, Windows, Office.  
• Experiență în domeniu (portofoliul de lucrări constituie avantaj)  
• Simt estetic  
• Capacitate de a lucra în echipă

Avantaje:  
• Cunoașterea de pre-press și tipar.  
• Permis de conducere categoria B.  
• Posesor auto.  
• Cunoașterea limbii engleze.

Se oferă:  
• Salariu motivant.  
• Condiții de muncă moderne în cadrul unei echipe tinere.  
• Posibilitatea unei cariere.  
• Carte de muncă.

CV-ul trebuie să trimit prin fax la 064-411700 sau se depun la sediul firmei: Cluj-Napoca, str. Mihail Velicic (fosta Amara) nr. 15, e-mail: office@hiparion.ro până la data de 02.11.2000

**Citit zilnic**  
**ADEVĂRUL**  
de Cluj



**Aveți probleme  
financiare?  
Doriți o soluție  
rapidă?**

**APELAȚI LA SECTORUL PUBLICITATE  
AL ZIARULUI NOSTRU!**

**Succesul  
este  
garantat!**



**Str. Napoca nr.16  
Telefon / Fax 197304**

### VÂNZĂRI CUMPĂRĂRI

• Vind 500 mp teren construcție, str. C. A. Rosetti, cartier Grigorescu. Terenul este plan. Tel. 18-98-97. (1116080)

• Vind /cumpăr/inchiriez apartamente, case, terenuri. Tel. 43-93-55. (1194529)

• Vind sobă teracotă 2 bucăți și jaluzele exterioare 2 bucăți. Tel. 42-66-20 sau 092-47-10-21. (1194456)

• Vind apartament 2 camere, decomandat, etaj 2/4, ultrafinisat, zona P-ța M. Viteazul. Tel. 18-98-97. (1116081)

• Vind apartament 3 camere pe str. Gr. Alexandrescu, telefon, balcon închis, gaz separat, 2 beciuri, parchet, faianță, garaj tablă. Tel. 42-66-20 sau 092-47-10-21. (1194455)

• Vind sau închiriez vilă construcție nouă, 360 mp construiți, 5 camere, garaj, curte. Tel. 42-06-92. (1194273)

• Cumpăr casă 3 camere, confort, curte, în zona Republicii. Tel. 43-17-01. (1194492)

• Vind apartament 2 camere în P-ța Mihai Viteazul, etaj 2 din 4. Preț 13500 USD. Tel. 13-46-23 după ora 17. (1194537)

• Vind casă cu grajd, grădină, în comuna Feleac nr. 436. Familia Bojan, tel. 16-07-04-44-13-36. (1194460)

• Vind casă în zonă centrală. Tel. 092-44-85-57. (1194392)

• Casă de vânzare în localitatea Hida, jud. Sălaj, str. Viilor 21. Tel. 064-21-55-13 zilnic după ora 19. (1194504)

• Vind calculator 486 cu monitor color. Ofer garanție. Preț 1,49 mil. lei. Tel. 16-60-84. (1194516)

### ÎNCHIRIERI

• Primesc 2 fete în chirie pe N. Titulescu nr. 145, ap. 7. Tel. 15-13-16. (1194547)



**UNITA S.A.**

Societate  
de Asigurare  
Româno-Germană

SUCURSALA CLUJ 3400 Cluj-Napoca, str. Musicescu nr. 3A  
(vizavi de stadion). Tel/Fax: 182.204; 182.252

### Organizează concurs pentru ocuparea următoarelor posturi:

I) Contabil șef 1 post  
II) Contabil 1 post

Condiții de participare:

- Studii superioare de specialitate
- Operare calculator
- Experiența în domeniu constituie un avantaj

III) Inspector de asigurare 3 posturi

Condiții de participare:

- Studii superioare
- Abilități de comunicare
- Experiență în domeniul vânzării

IV) Secretar 1 post

Condiții de participare:

- Experiența în lucrări de secretariat
- Cunoașterea unei limbi străine (engleza, germana)

Scrisorile de intenție, CV-urile și copiile actelor de studii, se depun la sediul firmei, până în 6.11.2000 ora 13. În baza documentelor prezentate, va avea loc preselecția, urmînd ca data concursului să fie comunicată telefonic.

Informații suplimentare se pot obține  
la tel: 182.204 și 182.252. (3974772)

• Dau în chirie o cameră cu intrare separată, cu bucătărie și baie, pentru 2 persoane, str. Câmpului nr. 38, sc. 3, ap. 22. Tel. 43-62-60. (1116163)

• Firmă privată caută casă de închiriat, în zona Republicii-Bisericii Ortodoxe. Tel. 43-17-01. (1194491)

### DIVERSE

• Societate germană de cercetare de piață angajează operatori de sondaje în regim de colaborare pentru județul Cluj. Condiții: vîrsta 20-45 ani; minim studii medii; telefon; disponibilitate de deplasare și în afara localității de domiciliu; fără cazier judiciar. Persoanele interesate sînt rugate să trimită un Curriculum Vitae și două fotografii tip buletin la adresa: CP 54 - OP 79, București pînă la data de 6 noiembrie 2000. (3974774)

• Cumpăr cu plata în numerar, la cele mai bune prețuri: mobilă antică Biedermeier, Baroc, Secesionistă, stil Empir, Tonet; vitrine, fotolii, scaune, canapele, mese, comode, dulapuri, întărsiate sau cu încrustații și ornamentații de aramă și bronz, mobilă din lemn curbat; cutii, zaharnițe, țevi, sfeșnice de argint, etc. Statuete din bronz; bijuterii antice, gablonturi. Covoare; bibelouri de porțelan, servicii, farfurii ornamentale etc. Ceasuri de perete, de buzunar, ceasuri-brățară și de birou; tablouri antice pictate de pictori maghiari și străini, portrete, naturi statice, peisaje etc. Cumpăr obiecte, mobilier, rezultate din succesiune. Cumpăr la prețuri ridicate cu plata pe loc. Mă deplasez la domiciliu și chiar și în provincie. Tel. 064-41-75-02. (1116212)

• SC Prodnatur SRL Cluj angajează: 1. Tehnolog în industria alimentară, specialitatea producție-prelucrare-comercializare seminte, fructe, ciuperci comestibile; 2. Tehnolog în industria alimentară farmaceutică, specialitatea producție, prelucrare, comercializare plante medicinale-ceaiuri-extracte etc. Informații zilnic luni-vineri orele 9-12 la adresa: B-dul 21 Decembrie 1989, nr. 129, ap. 106. Tel. 41-37-64, 44-87-97. (1194539)

• Cel mai eficient, comod și accesibil program de slăbire, garantăm 5-15 kg/lună. Tel. 12-11-86. (1194513)

• SC Prodnatur SRL Cluj solicită oferte pentru proiectare și execuția unor lucrări de izolare fonică la instalațiile de ventilatoare. Informații la sediul firmei: B-dul 21 Decembrie 1989, nr. 129, ap. 106. Tel. 41-37-64, 44-87-97 între orele 9-12, sau 095-25-27-29. (1194538)

• Sîmbătă, 4 noiembrie 2000, va avea loc sfințirea sfintei mănăstiri Rimetea, jud. Alba, construită de preotul Ioan de la Poșaga. Mănăstirea este situată la 20 km de Turda spre Cimpeni, lângă comuna Buru. Vă invităm să participați. (1194466)

• Pentru străinătate, căutăm de urgență personal hotelier calificat, cu minim 2 ani experiență: bucătări, bucătărese, ospătari, cameriste, barmani, în următoarele condiții: -vîrsta 22-28 ani; -limba engleză la nivel de conversație; -constă un avantaj cunoașterea altor limbi străine. La înscriere sînt necesare acte care să ateste pregătirea în acest domeniu. Relații la tel. 064-13-71-23 între orele 13-17. (1116139)

• Badea Vasile și Badea Aurelia cheamă în judecată pe piritul Zaiu Dionisie cu domiciliul necunoscut pentru sistarea de indiviziune în dosar nr. 4361/2000 aflat pe rol la Judecătoria Turda, termen 03.11.2000 ora 8. (1194499)

• Persoanele interesate în legătură cu Cartea Funciară nr. 693 sînt citate la Cartea Funciară din cadrul Judecătoria Cluj-Napoca în data de 3.11.2000, ora 11, camera 53, în vederea reconstituirii. (1194520)

### PIERDERI

• Pierdut la 26 octombrie 2000, în zona P-ța Mihai Viteazul, cîine talie mică, cu păr lung, alb gri, urechi lungi cu vîrfuri negre. Răspunde la numele Bobi. Ofer recompensă. Tel. 43-05-75. (1194518)

### DECESE COMEMORĂRI

• Adio iubitul nostru prieten GENU. Alături de îndurerata familie Lazăr, familiile Almășan și Bocu. (b)

• Cu inima zdrobită de durere anunț încetarea fulgerătoare din viață a iubitului meu soț economist col (r) PANĂ NICU, veteran de război. Înმორმინტარეა va avea loc marți, 31 octombrie 2000, orele 14, la Capela Cimitirului Central. Soția îndurerată. (1116218)

• Cu inimile zdrobite de durere anunțăm încetarea din viață a celui care a fost pentru noi cel mai bun soț și tată, LAZĂR EUGEN-CONSTANTIN, după o lungă și grea suferință. Neπieritoare îi va fi amintirea în sufletele noastre, veșnic nemîngiate. Liniștea lui Dumnezeu a coborît în sfîrșit asupra ta, dragul nostru! Înმორმინტარეა va avea loc la Capela Mare a Cimitirului Central, luni 30.10.2000, ora 12. Familia îndoliată. (1116211)

• Cu adîncă durere în suflet anunțăm trecerea în eternitate a iubitei noastre AURORA JURJA, mamă, soție și bunică adorată. Înმორმინტარეა are loc azi, 30 octombrie 2000, ora 14, la Cimitirul Central Cluj-Napoca. Familia pe veci îndurerată: Iulian, Iulia, Radu și Mircea. (1116217)

• Sîntem alături de vecinul nostru Chiș Teofil și familia sa și ne exprimăm întrecarea noastră compasiune pentru pierderea fiului drag TEO. Un ultim omagiu din partea locatarilor din scara VI, str. Scărișoara nr. 1. (1116216)

• Sîntem alături de colegul nostru Albiter în durerea pricinuită de pierderea tatălui său. Colegii de serviciu de la Napoplast. (1116214)

• Sîntem alături de bunul nostru prieten Albiter Gheorghe la decesul tatălui său. Familia Chiș Teofil și Mihaela cu copiii. (1116215)

• Cu adîncă durere anunț moartea tatălui meu ALBITER PETRU, de 73 ani. Îți voi păstra o veșnică amintire. Fiul Albiter Ghiță. (1116213)

• A trecut un an plin de suferință de cînd s-a stins lumina ochilor dragii noastre mame, bunici, fiică, soră, soție și soacre, POP ANA. Nu te-am uitat nici măcar o clipă, iar lacrimile noastre au curs fără oprire la fel cum au curs aceste zile triste fără tine. A trecut un an, iar nepoții tăi au crescut frumoși și cuminți. Te așteaptă și acum să te întorci. Veghează-i din ceruri și bucură-te de ei. Toată tristețea noastră se șterge la amintirea zîmbetului tău cald. Ne e tare dor de tine. Dumnezeu să te odihnească în pace și să te așeze printre îngerii Săi. Familia îndurerată. (1194495)

• Dragă Dan, sîntem alături de tine și de familia ta acum cînd inima mare și bună a tatălui tău a încetat să mai bată. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Ruxandra și familia. (t)

• Sîntem alături de colega noastră chimist Simona Lazăr în marea durere pricinuită de moartea tatălui drag. Colectivul Laboratorului de produse finite din cadrul SC Terapia SA. (t)

• Cu durere în suflet anunțăm încetarea din viață a scumpului nostru COTEA CORNEL de 81 ani. Înმორმინტარეა la 31 oct. ora 11 de la Capela Cimitirului Central. Familia nemîngiată.(t)

• S-a stins din viață cu regrete VALASUTEAN VASILE. Înმორმინტარეა va avea loc marți, 31 octombrie a.c. în satul Vechea. Familia. (t)

## Divizia "A" - URSUS - II

### Scor de forfait în "Trivale", și la Ploiești

Etapa a început vineri cu partida de la Pitești, în "Trivale" fiind înregistrat un scor de forfait, cea mai aspră înfrângere suferită de universitarii din Bânie în actuala ediție. Au urmat cele cinci partide de sâmbătă, cu marea surpriză de la Galați, plus "remiza" pădurarilor și cea a "astralilor" (cărora după succesul din Ghencea totul le merge din plin). Să parcurgem rezultatele etapei, insistând asupra partidelor de vineri și sâmbătă.

#### Conturile au fost încheiate în 29 de minute

• F.C. ARGES - UNIVERSITATEA CRAIOVA 3-0. "Liberă" de la 18 metri, central, execută Neaga, care trimite balonul prin zidul



dezmembrat, sus la vinclu, în stînga lui Daniel Tudor și 1-0 (era min. 14); acțiune piteșteană de atac pe aripa stîngă, centrare, șut cu latul de la 25 metri Codrea, tot la vinclu, în stînga și 2-0 (era min. 20); o degajare stupidă Daniel Tudor pînă la Bogdan Mara, pătrundere în careu și execuție de mare rafinament și 3-0 (era min. 29 și, imediat, în poartă a intrat Daniel Bogdan). După pauză, cei din Bânie au trudit din greu să refacă terenul pierdut, dar fără nici un spor pe tabela de marcaj. Dimpotrivă, piteștenii se puteau desprinde la 5-0, dar Mara și Neaga, singuri cu Daniel Bogdan au ratat, prilejuindu-i înlocuitorului lui Tudor intervenții de efect spectaculos și stoparea scorului la cel fixat în prima repriză. A fost această victorie și o revanșă a lui Marian Bondrea care, în ediția trecută, după primele cinci etape, a fost demis de la cîrma tehnică a formației craiovene.

#### Scor de forfait și pentru "Lupii galbeni"

• PETROLUL - GLORIA 3-0. "Lupii galbeni", în zi de grație, au "mușcat" de trei ori: prima dată prin Costescu (36), a doua și a treia oară prin Dinu Tudoran (39 și 81, primul din 11 metri). Bistrițenii, care parcurg o toamnă tristă și săracă în puncte, au încercat cîte ceva, dar n-au reușit aproape nimic.

#### Un senzational euro-gol

• F.C.M. BAČAU - FORESTA 1-1. Cînd Radu Ciobanu (11) a deschis scorul pentru băcăuani, spectatorii au sperat într-o rapidă desprindere a favoriților pe tabela de marcaj. Dar n-a fost așa. În loc de limpezirea acțiunilor, băcăuanii le-au înălțat progresiv, iar drumul spre poarta "pădurarilor" a fost bar. Dimpotrivă, "pădurarii" suceveni au exploatat fără milă slăbiciunile băcăuanilor, au acționat cu efect de surpriză pe contraatac și egalarea ce plutea în aer a fost reușită de Păcurar (77), gol de generic,

adevărat euro-gol, balon-trăznet sus la vinclu. În final, galeria băcăuană a scandat: "Demisia", ce-l viza pe antrenorul Gh. Poenaru.

#### A fost sîmbăta lui Sabin Ilie

• OTELUL - F.C. NAȚIONAL 1-2. Abia începuse jocul și Ion Viorel (5), deschis de Baștină, reia balonul în plasa porții "bancarilor". După această rapidă deschidere de scor spectatorii gălățeni au crezut că, în continuare, favoriții lor se vor impune cu autoritate. Treptat și-au dat seama că s-au înșelat, mai ales după pauză cînd inițiativa a trecut de partea "bancarilor" care reușesc egalarea prin Sabin Ilie (67), impecabil deschis cu balon "pe tavă" de Radu Niculescu. Poate că pînă la urmă gălățenii s-ar fi mulțumit și cu un egal, numai că "bancarii" au îndrăznit mai mult și din nou Sabin Ilie (89) a "iesit la rampă" înscriind golul victoriei, spre stupefacția suporterilor gălățeni.

#### "Remiza" albă la Medias

• GAZ METAN - ASTRA 0-0. Hotărît lucru, după victoria cu scor de forfait din prima etapă, medieșenilor, în continuare, toate le-au ieșit pe dos, bilanțul toamnei consemnînd acasă - pe lîngă victoria amintită, încă trei egaluri, în rest



înfrîngeri în deplasare, înfrîngeri pe teren propriu. Sîmbăta medieșenii s-au întrecut în joc steril, pasa neagră a neputinței continuînd. "Astralii" lui Ion Marin, în schimb, parcă au prins aripi de cînd cu neașteptata victorie în fața Stelei, sîmbăta, la Medias, rafînd de puțin victoria. Pînă la urmă și "remiza" a fost bună.

#### Prea multi nervi sub Pietricica

• CEHLAUL - ROCAR 2-0. Meci de mare luptă, uneori urît, cu multe faulturi și replici nesportive, fapt ce l-a determinat pe arbitrul Heleșteanu să arate cîte două "galbene", prima dată nemțeanului Lucian Cozma (36), apoi rocaristului Ursu, amîndoi fiind poftiți să



părăsească terenul. Cînd Axinia II (10) a deschis scorul, vulcanicul Gh. Stefan (alias "Pinalti"), secondat de irascibilul armean Florin Halagian au crezut că în continuare jocul va curge numai în favoarea Ceahlăului. N-a fost chiar așa, deși nemțenii au mai punctat o dată după pauză prin Botez (61).

Rezultatele partidelor de duminică:  
DINAMO - F.C. BRAȘOV 2-0  
STEUA - RAPID 0-0

Romeo V. CÎRTAN

## DIVIZIA "B" - 13

### 0 etapă cu ghinion pentru 9 formații-gazdă: 6 învinse, 3 mulțumindu-se cu egaluri

A fost, sîmbăta, etapa cu numărul 13. Număr cu ghinion pentru 6 dintre gazde, învinse pe propriul teren, trei încheind disputele de acasă la egalitate. Eficacitate modestă în prima serie cu doar 16 goluri marcate în 9 partide, ceva mai bună în seria secundă cu 24 de goluri marcate (scor 14-10 pentru gazde). De reținut: două din victoriile în deplasare au fost obținute de formațiile-lider ale celor două serii. Bătălie aspră pentru evitarea ultimelor 6 locuri în clasamente, retrogradante (în clasamentele "la zi", după locul 12, vom marca printr-o linie ultimele 6 locuri ale ierarhiilor).

#### Seria I: Dezastrul leșean nu mai poate fi oprit

Victoria cea mai prețioasă - a formației dobrogene Midia Năvodari, liderul "la zi", în deplasare la Focșani, în fața echipei care în debutul ediției a dominat întrecerea. Succes prețios în deplasare și pentru cealaltă dobrogeancă, Farul, care se menține în plasa primelor două clasate. Pierzînd din nou acasă, Poli Iași a ajuns la "-16" la "adevăr", drumul spre retrogradare nemaiputînd fi bar. Rezultatele etapei:

- Metalul Plopeni - Juventus București 0-1
- Callatis Mangalia - Tractorul Brașov 1-0
- Fulgerul Bragadiru - Precizia Săcele 3-1
- Poli Iași - F.C. Farul Constanța 1-2
- Cimentul Fieni - F.C. Onești 0-0
- Diplomatic Focșani - Midia Năvodari 0-1
- Metrom Brașov - ARO C-lung Muscel 0-0
- Sportul Studentesc - Poiana Cîmpina 2-1
- Laminorul Roman - Apemin Borsec 3-0

#### CLASAMENT

1. Midia Năvodari	13	9	1	3	22-10	28	(+10)
2. Sportul Studentesc	13	9	1	3	18-9	28	(+7)
3. Farul Constanța	13	8	2	3	23-13	26	(+8)
4. Laminorul Roman	13	8	2	3	23-14	26	(+5)
5. Poiana Cîmpina	13	7	2	4	19-14	23	(+5)
6. ARO C-lung Muscel	13	6	3	4	21-15	21	(+3)
7. Diplomatic Fcs.	13	5	4	4	13-6	19	(-2)
8. Fulgerul Brgd.	13	4	7	2	15-12	19	(-2)
9. F.C. Onești	13	6	1	6	18-21	19	(+1)
10. Metrom Brașov	13	5	3	5	16-14	18	(-3)
11. Metalul Plopeni	13	5	3	5	14-14	18	(-3)
12. Callatis Mangalia	13	5	3	5	13-16	18	(-3)
13. Apemin Borsec	13	4	3	6	14-17	15	(-3)
14. Tractorul Brașov	13	3	4	6	11-16	13	(-5)
15. Juventus Bcr.	13	3	2	8	15-22	11	(-7)
16. Cimentul Fieni	13	3	2	8	7-18	11	(-10)
17. Precizia Săcele	13	3	1	9	9-25	10	(-8)
18. Poli Iași	13	1	2	10	8-23	5	(-16)

ETAPA A XIV-A (sîmbătă, 4 noiembrie): Met. Plopeni - Midia, Apemin - Sportul Studentesc, F.C. Onești - Poli Iași, Farul - Laminorul, Precizia - Cimentul, Tractorul - Fulgerul, Juventus - Callatis, Poiana - Metrom și ARO - Diplomatic. O etapă atractivă, cu derby-uri pentru ambii poli ai clasamentului.

#### Seria a II-a: Marșul autumnal triumfal al băimărenilor

Indiscutabil, revenită după un an petrecut pe meterezele eșalonului trei, formația F.C. Baia Mare este revelația toamnei, marșul ei în campionat fiind unul triumfal. În întrecerea pentru întietate, băimărenii sînt presați de U.M. Timișoara, o altă revelație, care cu o ediție în urmă tot din "C" a promovat și s-a evidențiat în "B", impunîndu-se în fața concitadinei Poli. Alunecare vertiginosă pe toboganul mediocrității a corvineștilor, în timp ce "Bătrîna Doamnă" din Arad ne mai înșeală cu cîte un rezultat bun, pierzînd apoi unde nu te aștepti. Să parcurgem rezultatele etapei.

• A.S.A. Tg. Mureș - C.S.M. Reșița 1-1. Reșițenii au deschis scorul prin Nica (4), mureșenii egalînd prin Gabor (62). În penultimul minut de joc arbitrul Adrian Stoica acordă reșițenilor 11 metri, execută Perșa și înscrie, dar arbitrul dictează repetarea loviturii și Perșa... ratează.

• Corvinul Hunedoară - U.M. Timișoara 1-3. Redebut cu... sfîngul pentru Remus Vlas ca "principal" al corvineștilor. Trei goluri la rînd pentru oaspeții prin Marincău (14, autogol) și Săvoiu (40 și 42). Golul de onoare al gazdelor Tîrc (87).

• Cetate Deva - Extensiv Craiova 1-2. Carabaș (14) a marcat pentru gazde și scorul de 1-0 pentru gazde a rezistat pînă la egalarea reușită de Ristea (79), pentru ca, în ultimul minut, Rădoi să transforme un 11 metri și 1-2.

• F.C. Drobeta Tr. Severin - F.C. Baia Mare 1-4. Șut prin surprindere Molnar (13) de la 35 metri și Rinder scapă balonul în plasă și 0-1. Cremenitchi (30) "liberă" de la 18 metri, magistral executată și 0-2. Celelalte două goluri ale băimărenilor au fost semnate de Pelecaci (47) și de portarul Papp Deak (89) din 11 metri. Golul de onoare al severinenilor l-a marcat Târcea (46).

• Olimpia Satu Mare - Pandurii Tg. Jiu 2-0. Ambele goluri au fost marcate de Roman (6 și 27, al doilea din 11 metri).

• U.F.C. Electro Craiova - U.T. Arad 2-0. După o repriză albă, gazdele s-au impus în secunda înscriind de două ori prin Luță (60, din 11 metri) și Stancu (82).

• Poli Timișoara - F.C. Apullum Alba Iulia 1-0. Succes la limită prin golul lui Almășan (57), care în min. 65 a primit al doilea "galben" și Poli a rămas în zece.

• Jiul Petroșani - F.C.M. Rm. Vlcea 2-0. Treistaru (64) și Apetrei (90) autorii golurilor.

• F.C. Bihor Oradea - Inter Sibiu 3-0. Scor de forfait prin golurile marcate de Cașolan (14), Burețcu (48, direct din corner) și Siminic (78, abia intrat pe teren). La bihoreni a debutat și ex-arădeanul Mariș, dar fără efect pe tabela de marcaj.

#### CLASAMENT

1. F.C. Baia Mare	13	10	2	1	26-11	32	(+14)
2. U.M. Timișoara	13	9	2	2	33-12	29	(+11)
3. C.S.M. Reșița	13	7	3	3	19-11	24	(+6)
4. Olimpia Satu Mare	13	8	0	5	19-13	24	(+3)
5. U.T. Arad	13	7	2	4	21-17	23	(+5)
6. Poli Timișoara	13	7	1	5	20-10	22	(+1)
7. Pandurii Tg. Jiu	13	6	3	4	16-18	21	(+3)

8. F.C. Bihor Ord.	13	5	4	4	15-9	19	(-2)
9. F.C. Drobeta T. Sev.	13	5	3	5	21-18	18	(-3)
10. Extensiv Craiova	13	5	3	5	14-13	18	(0)
11. U.F.C. Electro	13	6	0	7	13-16	18	(-3)
12. A.S.A. Tg. Mureș	13	4	3	6	15-20	15	(-6)
13. Jiul Petroșani	13	4	3	6	12-18	15	(-6)
14. Corvinul H-doara	13	4	2	7	12-14	14	(-7)
15. F.C. Apullum A.I.	13	4	1	8	13-23	13	(-5)
16. F.C.M. Rm. Vlcea	13	2	4	7	9-20	10	(-8)
17. Cetate Deva	13	3	1	9	17-32	10	(-11)
18. Inter Sibiu	13	2	1	10	5-25	7	(-11)

ETAPA A XIV-A (sîmbătă, 4 noiembrie): A.S.A. - U.T. Arad, Inter - Jiul, Pandurii - F.C. Drobeta, F.C. Baia Mare - F.C. Bihor, Extensiv - Olimpia, U.M. Timișoara - Cetate, C.S.M. Reșița - Corvinul, F.C.M. Rm. Vlcea - Poli Timișoara și F.C. Apullum - U.F.C. Electro. Și în această serie o etapă interesantă.

Victor E. ROMAN



PROCTOLINE

CENTRUL MEDICAL PROCTOLOGIC

ÎN BAIĂ MARE

tratează:

HEMOROIZI  
FISURI ANALE

și alte probleme legate de acest subiect

Actualmente, există posibilitatea  
tratării acestor afecțiuni

**fără operații!**

Tratatment de scurtă durată, ușor

APARATURA MEDICALĂ MODERNĂ EXCLUSIVĂ

RESPONSABILITATEA DEPLINĂ A REZULTATELOR

BAIA MARE: 062 - 22.01.03

BUCUREȘTI: TIMIȘOARA: IAȘI: BRAȘOV:  
01-3111.969; 056-221.219; 032-14.56.33; 068-333.985



## Divizia "C" - II

### Seria a VII-a

Laminorul Beclean - Textila Prejmer	4-2
CFR - Șoimii Sibiu	1-0
Viromet Victoria - Nitramonia Făgăraș	3-0
Olimpia Gherla - Arieșul Turda	1-2
Chimica Tîrnăveni - Romradiatoare Brașov	1-0
Gaz Metan Tg. Mureș - Minerul Iara	4-0
I.S.C.T. și Cimentul Hoghiz stau.	

## Divizia "C" - II

### Seria a VIII-a

Progresul Șomcuta Mare - Unirea Selena Dej	1-1
Somesul Satu-Mare - Minerul Sărmășag	2-0
"U" - West Petrom Arad	4-0
Crișul Aleșd - Oțelul Ștei	1-1
Astra Arad - Lăpușul Tg. Lăpuș	4-1
Oașul Negrești Oaș - Armătura Zalău	1-0
Minerul Ocna Dej - Șoimii Satu Mare	2-0
Telecom Arad stă.	

## Divizia C, seria a VII-a

### Turdenii au câștigat pe merit

• Olimpia Gherla - Arieșul Turda 1-2 (0-0) •

**Stadion:** OLIMPIA; **Vreme:** frumoasă (doar în primele zece minute ale partidei ceață); **Teren:** foarte bun; **Spectatori:** 300; **Arbitri:** D. Jacob (Băile Herculane) - S. Costachi (Bocșa), M. Madar (Reșița); **OLIMPIA:** Pădure - Varga, Cionca, Zah, Giurgiu - Munteanu, Oltean, Papp (60 Bocoș), - Roman (78 Marchiș); **Bartoș și Cupșa-ARIEȘUL:** Bîciîn - Filip (78 Tîlincă), Buglea, Codescu, Szabo - Buzgar, Farcaș, Podar - Bozdog (76 Bean), L. Căpușan și O. Căpușan. **Marcatore:** Bartoș ('47) - O. Căpușan ('50 și '86). **Avertismente:** Cionca - Podar, Filip, Farcaș. **Eliminat:** Cionca în minutul 86, pentru două galbene.

**Stop-cadru:** În tribuna oficială au stat alături cei doi primari ai municipiilor Turda și Gherla. La sfîrșitul înfîlînirii edilii Gherliei i-au felicitat pe primarul Turzii, care le-a invitat pe gazde și la meciul retur. Așa prietenie tot să dea Domnul și în alte domenii!

**O m u l m e c i u l u i:** O. Căpușan - autorul celor două goluri cu care au câștigat oaspeții.

Cîndva un meci de fotbal dintre reprezentativele Gherliei și Turzii era un derby județean. Duminică, însă, cei peste 300 de spectatori prezenți pe stadionul din parc au asistat la un joc cenușiu, încîlcit, terminat pînă la sfîrșit cu victoria meritată a oaspeților, mult mai motivați, ținînd cont și de locul ocupat în clasament de Arieșul. Chiar dacă OLIMPIA a fost cea care a deschis scorul în minutul 47 prin incisivul și bătaiosul Bartoș (singurul fotbalist de la gherleni care a dat satisfacție), oaspeții au controlat mai mult jocul în a doua parte a meciului, creînd nenumărate ocazii de gol. Pe rînd au ratat O. Căpușan, Bozdog și Farcaș (de două ori). Egalarea a survenit repede, mai exact în minutul 50, cînd O. Căpușan a șutat formidabil de la 25 metri (!), portarul Pădure nereușind să respingă mingea catapultată de virful de atac al Arieșului, aflat duminică într-o mare formă de joc. Între timp, gazdele au ratat și un penalty. În minutul 74, Munteanu a fost faultat în careu, însă Cupșa a tras slab, pe mijlocul porții, lîvitura de la 11 metri, apărată de Bîciîn. Ultimele minute au fost fatale pentru gherleni, care au încasat golul înfrîngerii în minutul 88, cînd O. Căpușan a "exploatat" o greșeală în lanț a apărării formației lui Mihai Pop, duminică nesigură și fără orizont. Arieșul a câștigat trei puncte meritate, iar OLIMPIA a mai încasat o înfrîngere pe teren propriu, a doua după eșecul cu Textila Prejmer.

Szekely CSABA

## FC "U" - West Petrom Pecica 4-0 (2-0)

**Stadion:** "Ion Moina", **Spectatori:** aproximativ 3.500. **Teren:** bun, **Timp:** însorit. "U": Mare-Sandru, Truscă, Aștilean, Văsiie-Costea (60 Matei), Sabău (60, Barbu), Păcurar, Olariu - Predatu (60, Codreanu), Cr. Pop. **WEST PETROM:** Grozav-Copocean (65, Modos), Ardelean, Toduță, Vălean, Munteanu-Varga, Radu George, Bolos (78, Giura)-Nini (87, Lacsanu), Ștefăligă. **Marcatore:** Cr. Pop (5), Păcurar (40), Văsiie (54), Sandru (56). **Avertismente:** Copocean, Varga.

prin minutul 70 cînd scorul era 4-0 și pasele "U"-iștilor sufereau în exaltare după părăsirea terenului de către Sabău și Costea.

Fără nici o excepție toate cele patru goluri înscrise de "U" și încasate de goalkeeper-ul arădean sînt de generic TV. În minutul 5 un atac prelungit îl găsește pe Văsiie infiltrat în mijlocul defensivei adverse, preluare pentru Cr. Pop și juniorul venit de la Bistrița reia fulgerător din vole de la aproximativ 15 m. Cu cinci minute înaintea finalului primei reprize Sabău îi cere lui Șandru să renunțe în a executa loviturile de colț în favoarea sa și Păcurar aflat în așteptare și nemarkat la 18 m prinde un trasor de zile mari. Nici un gest din partea lui Grozav. Un 2-0 la pauză liniștitor însă diferența nu multumea. Au urmat 10 minute de foc la poarta "petrolistă" în debutul reprizei a doua. Mai întîi

Costică Olariu a șutat puternic din cîțiva metri în brațele lui Grozav, balonul a lovit și transversală, pentru ca după nici două minute centrarea lui Șandru să fie fructificată cu o plasată lovitură de cap de cel mai bun jucător de pe teren-Văsiie. Cel mai frumos gol al meciului a fost opera lui Vali Șandru care de la 30-32 metri a încercat marea cu degetul și a prins vinclul arădean.

La 4-0 "U" consideră lupta încheiată, urmează cele trei schimbări în același minut în tabăra clujeană, unicul șut pe poarta lui Mare și inexplicabila ratare a liberoului Truscă după o trecere spectaculoasă a lui Olariu și o angajare pe măsura fazei.

Cu toate acestea, Ioan Ovidiu Sabău se află cu un picior în Giulești. Vom mai promova?

Codin SAMOILA

**Stop-cadru:** În minutul 60 Ioan Ovidiu Sabău a părăsit terenul împreună cu Predatu și Costea. Înlocuitorii, Codreanu, Barbu și Matei nu au reușit însă să imprime jocului un caracter ofensiv. Ultimele 30 de minute au fost de-a dreptul plictisitoare.

**Omul meciului:** Văsiie - a fost de departe cel mai vivace jucător al "Șepcilor-roșii" în acest joc. A înscris un gol și a șarjat în permanență flancul dreapta arădean. Împreună cu Olariu a creat numeroase faze de poartă.

West Petrom Arad, a treia formație arădeană din seria a VIII-a și ultima care a vizitat Clujul în acest tur de campionat, se anunța un adversar redutabil pentru formația antrenată de Neluțu Sabău prin prisma locului ocupat în clasament și a egalului obținut etapa trecută

pe propriul teren cu Telecom Arad. De ce le-a fost frică studenților clujeni... au scăpat.

Scorul înregistrat la finalul celor 90 de minute a reflectat întrutotul superioritatea fotbalistilor clujeni, oaspeții reușind să șuteze pe poarta apărată de Vasile Mare abia

## "ȘOIMII" PATRIEI!

### CFR CLUJ - ȘOIMII COMPA SIBIU 1-0 (1-0)

**Stadion:** "CFR", **Teren:** excelent pentru fotbal, **Timp:** răcoros, **Spectatori:** 200. **CFR:** F. Lazăreanu - Baci, Velțan, Cazan, S. David (90 Kormos) - Benke, M. Marian, Becea (69 Iepure), Ghiorma-Maier (57 Turcu), Petrescu. **Antrenori:** Octavian Albu și Horia Cîrlan. **ȘOIMII:** Popșor-Ciucă, Popușoi (73 Masaru), Mărgineanu, Turcu-Budescu, Speriatu (57 Runcanu), Marinac, Huzoiaca (46 Munteanu) - Cocan, Tara. **Antrenor:** Dan Mihăilă. **Marcatore:** Ghiorma '11. **A arbitrat:** Constantin Andreescu - Craiova. **Avertismente:** Baci, Benke, Maier, Petrescu-Ciucă, Speriatu, Marinac.

**Stop-cadru:** Desigur nu îmi face plăcere să spun dar meciul în ansamblul lui nu s-a ridicat nici măcar la nivelul Diviziei "C". Jucătorii celor două combatante au fost pur și simplu penibili. Pretențiile puținilor spectatori au fost spulberate.

**Omul meciului:** În condițiile unui meci submediocru este aproape imposibil să remarci pe cineva. Totuși, în primele 45 de minute a ieșit la rampă evoluția lui Ghiorma. Acesta a marcat unicul gol al confruntării, s-a mișcat bine, a alergat, a recuperat baloane utile, a arătat într-un cuvînt o poftă de joc de invidiat. Pe parcurs însă "15"-le feroviarilor s-a stîns. În partea secundă eroul s-a numit de data aceasta "capitanul" Velțan, stilplu de control din sistemul defensiv clujean a respins baloane periculoase pentru poarta tînarului Filip Lazăreanu. Acesta din urmă nu a mai fost urmărit din tribune de "taticul" Marcel Lazăreanu, ocupat probabil cu treburi mult mai importante.

Iată că mult așteptata victorie a CFR-ului după o pauză enorm de lungă a venit duminică în compania "șoimilor" sibieni, aflați și ei într-o situație nu prea roză în clasament.

În fapt, elevii antrenați de experimentatul Octavian Albu au confirmat chiar dacă mai mult prin rezultat decît prin joc evoluția pozitivă, mult mai superioară din etapa trecută de la Prejmer cînd au izbutit pe merit să smulgă un punct prețios "textiliștilor" brașoveni. Din păcate gazdele au tratat confruntarea cu trupa sibienilor cu o oarecare nonșalanță, subestimînd probabil forța "șoimilor". Pînă la urmă adversarul a oferit o replică palidă oferind posibilitatea gazdelor să se distreze. Feroviarii nu au profitat, angrenîndu-se în jocul aglomerat și distructiv al oaspeților. Singura acțiune celestă a partidei a avut loc chiar în minutul 11, cel al

marcării unicului gol. Becea, lucid îl deschide pe Ghiorma, liber ca pasărea cerului în careul advers, "15"-le feroviar încearcă să-l driblez pe Ciucă, balonul se lovește de piciorul sibianului și o zbughește în colțul lung al porții lui Popșor, rămas simplu spectator. Asistența se aștepta, evident, la o căruță de goluri din partea favoriților. Personal speram ca trupa lui Albu să repare puțin golaverajul la capitolul goluri marcate. Nu a fost să fie însă, de data aceasta. Albu a încercat în partea secundă a confruntării să forțeze desprinderea prin introducerea lui Iepure lîngă Turcu și Petrescu, scoțînd un mijloc, în persoana lui Becea. Optarul feroviar a fost 69 de minute "maître" la mijlocul terenului distribuind baloane utile atacanților lipsiți însă de luciditate. Totuși, Becea nu și-a etalat adevărata valoare, menținîndu-mi părerea că este prea lent în joc. Linia defensivă

a gazdelor a funcționat binîșor. Velțan, Cazan și Baci au anihilat excelent orice posibilitate de lansare a goleadorilor sibieni, simple "ciori" urlătoare în acest meci, cerșetori nesimțîți și nicidecum "șoimi" infometaji.

În etapa viitoare (a 12-a, 5 noiembrie) CFR va întîlni în deplasare pe Nitramonia Făgăraș. Apoi va urma o nouă pauză avînd în vedere că următorul adversar, din 12 noiembrie, Carpați Mîrșa s-a retras. Pe 19 noiembrie CFR se va deplasa la Turda pentru confruntarea cu Arieșul. Ultima etapă a turului programează duelul din Gruia: CFR - Romradiatoare Brașov. În mod normal clujenii ar trebui să mai acumuleze cel puțin cinci puncte. CFR e cazul să demonstreze că este superioară multor combatante din serie, că poate mult mai mult de-atît și că locul ei este undeva mult mai sus în clasament.

Cristian FOCSANU



Un...? Sau o...? Poate niste...? Nici o grijă: avem!

Romstal are în Cluj Napoca două expoziții proprii, cu vânzare. Acum, la Romstal găsești practic orice îți trebuie în materie de instalații hidro-termo-sanitare. E tot ce avem... să-ți spunem!



**romstal**  
UNIVERSUL INSTALAȚIILOR

Expoziții Romstal cu vânzare:

1. Str. Aurel Vlaicu nr.25, tel: 064/448.862  
2. Str. Islazului nr.19 (Complex Big Mănăștur), tel: 064/423.723, 164.368

## SUB PANOU

Divizia "A" masculină a ajuns la borma cu nr. 7, capul de afiș revenind partidelor dintre Dinamo București și CSU Sibiu, respectiv Vega SOCED Ploiești și liderul la zi al întrecerii, West Petrom Arad, în care câștig de cauză au avut gazdele, mai decise și pragmatice, victorii ce le-au permis să se instaleze pe primele locuri ale clasamentului.



Chiar dacă majoretele au fost la concurs, în sală nu a lipsit... tineretul

## "U" Garbochim câștigă clar, dar brașovenii nu s-au predat ușor

• Dinamo și Vega învingătoare în derby-urile etapei •

fiind în situația neplăcută și nedorită de a nu avea decât un singur conducător de joc, pe Mihai Popa, care acum fiind rapid 3 greșeli personale, acest lucru l-a pus pe Dan Moraru, încă din repriza a II-a, în situația de a-l "muta" pe Mircea Cristescu pe postul "1", cu care, trebuie să o recunoaștem, acesta nu are nici un fel de afinități. S-a renunțat, zicem noi, mult prea ușor la serviciile lui Gyuri Grünwald, care juca (și) pe acest post, considerându-l din belșug acoperit de trioul Țenter - Popa - Bîcov, care faptic nu a funcționat nici un moment, iar în prezent echipa este complet descoperită într-un compartiment cheie! Au mai fost și inegalități, de la o repriză la alta din cele patru, singurii jucători cu o prestație constantă și remarcabilă fiind Tibi Sebestyen și Tudor Dumitrescu, cei ce au dus greul jocului, cu inspirație și efort, pe cînd Săftescu (excelent în al doilea "sfert"), Cristescu, Pinteș și Marin (Popa a jucat puțin și sub imperiul celor 4 greșeli personale) au evoluat "nuanțat", alternînd momentele de inspirație cu cele în care au dispărut din joc. Cele descrise au fost carențele de exprimare a celor de la "U"

Carbochim, ce au afectat ambele faze ale meciului, atacul fiind "mișcat" lent, ușor de contracarat (de multe ori imprecis la finalizare), iar apărarea, în majoritatea timpului, a fost capitolul neglijat, i-a lipsit agresivitatea, dovada cea mai palpabilă fiind productivitatea lui Traian Gavrilă (pivotal oaspeților), care a făcut ce a vrut în partea a doua a disputei. Minusurile semnalate, doar în ideea meciului viitor cu liderul Dinamo (unde datele problemei vor fi cu totul altele), au fost compensate de realizările personale, pe secvențe, cum spuneam, a protagoniștilor disputei, lotul gazdelor fiind net superior celui al brașovenilor; aceștia practic au stat la mîna pivoților (cu largul concurs al apărării clujene), nigerianul Toyn Orishadare dînd replica în prima parte a jocului, pe cînd Traian Gavrilă și-a tras echipa pînă la un coș diferentă, în ultimele reprize. Ună peste alta, o victorie, pînă la urmă, confortabilă a clujenilor, cărora le dorim reușită deplină în confruntarea de sîmbătă, pe teren propriu, cu liderul clasamentului, Dinamo. Punctele partidei au fost realizate de: Dumitrescu 33(6), Sebestyen 17, Săftescu 14(1), Pinteș 11, Cristescu 6(1), Marin 5, Popa 3, pentru "U", respectiv Gavrilă 25, Orishadare 21, Astalos 6(2), Mătășaru 4, Calancea 4, Haropciuc 3(1), Găman 2. Cu mici scăpări arbitrajul cuplului: M. Udrică (Craiova) - D. Flesieru (Sibiu). Rezultatele etapei și clasamentul: Dinamo - CSU Sibiu 100-75, Vega - W.P. Arad 75-58, Herlitz Tg. Mureș - CSU Pitești 69-93, Poli Iași - ELBA 92-84, Cimentul Fieni - Rapid 70-87.

### CLASAMENT

1. Dinamo	7	6	1	661:445	13
2. Vega SOCED	7	6	1	554:439	13
3. W.P. Arad	7	5	2	544:457	12
4. CSU Sibiu	7	5	2	558:522	12
5. CSU Pitești	7	4	3	525:501	11
6. Herlitz	7	4	3	554:576	11
7. "U" Cluj	6	4	2	517:439	10
8. Rapid	7	2	5	564:585	9
9. Brașov	7	2	5	549:632	9
10. Poli Iași	7	2	5	600:682	9
11. Cimentul	6	1	5	402:509	7
12. ELBA	7	0	7	424:654	7

Mircea Ion RADU



Foto: I. PETCU

## LA FILEU

### "A" - 6

• "U" BRD -  
"U" Modena 3-2  
• Someș -  
Delta 1-3  
"U" Modena aproape de o mare surpriză

"U" BRD Baia Mare - "U" Modena 3-2 (-27, 16, -21, 16, 11) și "U" Modena a trecut pe lîngă o prețioasă victorie afară dar și pe lîngă o mare surpriză. "U" Modena, ca să-l citez pe profesorul Spătăceanu, "a făcut un joc bun, curajos, jocul în sine s-a legat mai bine ca în alte întîlniri". O posibilă cauză a înfrîngerii clujene poate fi deplasarea la Baia Mare în ziua meciului, un handicap însă pentru toate divizionarele noastre. Au fost deci aproape de victorie Lobonț, Stanca (Filip), Verdeș (Stupar), Boroianu, Cotușiu, Lotci, M. Moldovan/ libero.

• Someș Dej - Delta Tulcea 1-3 (17, -28, -21, -23), dar dejenii au trecut pe lîngă un 2-0, în setul II ei conducînd cu 20-17! Situație identică și în setul III, pierdut de elevii profesorului Pop la mare luptă.

• Rezultatele rundei a 6-a, 28 octombrie: Midia - "U" Craiova 0:3, RIFIL - Dinamo 3:1, Arcada Galați - "U" Bacău 1:3, "U" BRD - "U" Modena 3:2, Someș Dej - Delta 1:3, Petrom - Tractorul 3:0.

### Clasament

1. Petrom	6	6	0	18:2	12
2. Delta	6	6	0	18:4	12
3. Dinamo	6	4	2	13:8	10
4. "U" BRD	6	4	2	13:11	10
5. Bacău	6	4	2	14:12	10
6. RIFIL	6	3	3	11:10	9
7. Craiova	6	3	3	12:13	9
8. Tractorul	6	2	4	10:13	8
9. "U" Modena	6	2	4	10:15	8
10. Someș D.	6	1	5	8:16	7
11. Midia	6	1	5	6:16	7
12. Arcada	6	0	6	5:18	6

Etapa a 7-a, 4 noiembrie: "U" Modena - Someș Dej, Tractorul - Midia, Delta - Petrom, "U" Bacău - "U" BRD, Dinamo - Arcada, "U" Craiova - RIFIL.

### "B" - 2

## "U" Dacia Felix învingătoare la Brașov

• Romradiatoare - "U" DF Cluj 0:3 (-13, -22, -16) și fetele antrenorilor Alexandru Mureșan și Marcel Popa - Veprig, Marica, Frîncu, Vișu, Pintilie, Mărgineanțu, Voivod, Pop, Rusnac, Gilovean, Tușa, Popescu - anunță o serioasă opțiune pentru promovare.

În cealaltă întîlnire, Poli Timișoara - Banatul Lugoj 3:2. Etapa a 3-a, 4 noiembrie: "U" DF Cluj - Poli Timișoara, Bihorul Oradea - CSU Gaz Metan Tg. Mureș.

Demostene ȘOFRON

## PE SEMICERC

Sala "Horia Demian", duminică 29.10, etapa a 10-a a Ligii.

"U": Florean - Tudor (din min. 15, Căținaș 4 goluri), Jurcă 7, Gal 3, Dăncilă 3, Boancă 3, Baciu 1; în apărare Rocaș și Burcă 5; H.C. CONSTANȚA: Vasile (Rădulescu) - Toma 3, Cazan (Florin 2), Hairi 3, Pușcașu 2, Racovițean 3, Stavrositu 5; în apărare: Burice 1 și Ali Denis.

A arbitrat cuplul arădean C. Lascu - O. Fănaț.

Deși în precedentele lor două descinderi la Cluj portuarii n-au putut înhăța peștele cel mare (chiar dacă în primăvara anului trecut au fost la un singur pas de el: 25-26), ei n-au renunțat la ideea, mai ales că știau că actuala "plasă" clujeană are câteva ochiuri nu tocmai bine cirpite iar Fibrexul le demonstrase că, mai nou, se poate câștiga și pe Someș! Ca urmare, oaspeții au pornit decise, cu căpitanul Hairi la pîndă și uriașii Cazan și Racovițean la blocaj, în timp ce dezinvoltul Stavrositu își făcea legea pe aripă, scăpat, totalmente, de marcajul mai puțin rutinatului Tudor. Rezultatul: 6-6 în min. 15, după ce acest prim sfert al partidei înregistrase alte 5 egalități iar Florean blocase un 7 m.

Introducerea lui Căținaș și instruirea tinerilor clujeni "de a

## "U" CUG Agression - HC Constanța 26-19 (15-9) Portuarii n-au rezistat decât primul "sfert"

da de afară, pentru a evita înaltele blocaje constănțene", dinamizează și schimbă fața jocului, ca și pe cea a... tablei de marcaj, care indică 12-7 în min. 25 (diferență care-l șochează și pe antrenorul oaspeților, I. Crăciun, care cere time out pentru... reechilibrarea suflului) și 15-9 la pauză. Avantaj pe care clujenii îl vor conserva în repriza secundă, grație mobilizării de ansamblu, productivității interului Rareș Jurcă (5 goluri în acest mitan, care mai de care mai frumos), inspirației dispecerului Horațiu Gal și a portarului Marcel Florean și a travaliului desfășurat pe semicerc de pivotal Dăncilă.

Așadar, victorie la diferență (26-19), cu care studenții egaleză la puncte (20) pe adversara lor din această etapă, HC Constanța și pe Dacia, care a pierdut, la Pitești, meciul cu Steaua (27-30), campioana consolidîndu-și astfel poziția de lider cu 28 p. În celălalt derby al rundei cu nr. 10: Dinamo UTI Buc. - Fibrex Săvinești 23-19, textiliștii (26 p.) menținîndu-se pe "argint" iar bucureștenii (25 p.) pe "bronz".

În etapa viitoare, ultima a turului (5 nov.), "U" CUG Agression se va deplasa la Brăila, pentru confruntarea cu ocupanta locului 4, Ulpimex Galați (22 p.). În Cupa Federației

(competiție rezervată divizionarelor feminine fără jucătoarele de lot) s-a derulat, în weekend, cel de al patrulea și ultim - turneu preliminar, în cadrul căruia "U" Ursus a izbutit victorii, la toate adversarele din grupă: 31-20 cu Era Baia Mare, 21-14 cu Silcotub pe terenul acesteia, întrucît turneul s-a desfășurat la

Zalău și 26-21 cu Remin Deva, devenind astfel liderul grupei cu 33 p. Același nr. de puncte (dar golaveraj mai slab) a totalizat și Silcotubul, așa că cele două vor merge la... braț în Final Four, unde vor fi prezente câștigătoarele celorlalte două grupe, Oltechim Rm. Vilcea și Rulmentul Brașov.

Nușa DEMIAN

## RUGBY D.N. - 4

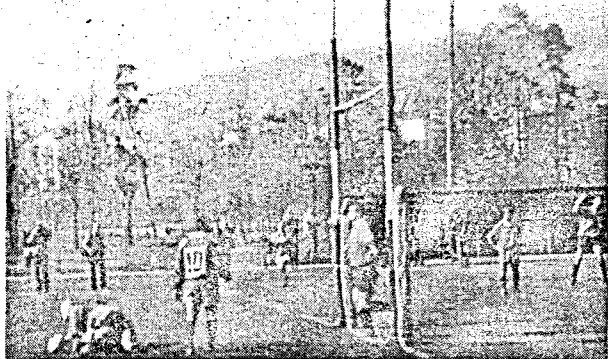
"U" Cluj: Cerceș, V. Samuil, Daschievici, C. Podea, Lazăr, Socaciu, Dragomir, Cantor, Marin, Panaite, Himpea, Săuan, Brădătan, Petre, Roman, antrenori/ Petrică Motrescu, Octavian Chihaia. Steaua: Tudosa, Vicențiu, Dragomir, Merșoiu, Angheluta, Drăguceanu, Sirbu, Popișteanu, Andrei, Ezaru, Damaschin, Petre, Dumbravă, antrenor Costică Florea • arbitru Mircea Paraschivescu / București. Observator FRR: V. Prisecaru/ Iași • marcatori Cantor (eseu), C. Podea (eseu), Brădătan 2 tr. 2 lp, Săuan 1pc pentru "U", Popișteanu 2 lp, lpc, Andrei (eseu) pentru Steaua •

Am fost martorii unui meci curat, frumos, cu două reprize diametral opuse. Prima a aparținut oaspeților, mai siguri pe ei și mai incisivi, a doua a revenit gazdelor, mult mai decise și precise în construcția fazelor de atac. A fost și repriza schimbărilor de scor, de mare spectacol rugbistic, de la 3-11 ajungîndu-se la 10-11, 13-11, 13-14, 16-14,

însemnînd ruperea echilibrului și trecerea gazdelor într-un avantaj ce s-a dovedit util și benefic victoriei. Cele trei esuri reușite explică, în mare măsură, culoarele bine închise, apărările grupate, lupta la mijlocul terenului.

Rezultatele etapei: "U" - Steaua 23 - 14, Rulmentul Bîrlad - Farul 13-9, CSM Sibiu - REMIN 25-16, Poli Iași - Dinamo 13-18.

## "U" Cluj - Steaua 23-14 (3-11!)



### CLASAMENT

1. Dinamo	4	4	0	0	181-62	12
2. "U" Cluj	4	3	0	1	80-96	10
3. Steaua	4	3	0	1	135-56	10
4. REMIN	4	2	0	2	73-68	8
5. Bîrlad	4	1	0	3	44-162	6
6. Farul	4	1	0	3	54-68	6
7. Sibiu	4	1	0	3	81-122	6
8. Iași	4	1	0	3	88-104	6

În etapa următoare, Dinamo - "U" Cluj.

Demostene ȘOFRON  
Foto: I. PETCU



# Programele TV - perioada 31.X - 3.XI

pagina 13

Adevărul de Cluj

luni, 30 octombrie 200

## Marti, 31 octombrie

**TV ROMANIA** 7,00 Telematinal; 9,00 Jurnal regional; 9,30 Agenda electorală; 10,00 Practic TV; 10,40 TVR Cluj; 11,30 TVR Iași; 12,20 TVR Timișoara; 13,10 Șapte zile (s/r); 14,00 Jurnalul de prînz; 14,15 CiberFan; 14,30 Iartă-mă! (r); 15,30 Puncte cardinale; 16,00 Cronica (mag. cultural în limba maghiară); 17,00 Studioul electoral; 18,00 Corect!; 18,10 Pentru dv... Doamnă!; 19,00 Info Mania; 19,10 Avanspremieră Știri; 19,15 Pasiuni (s); 20,00 Jurnal. Meteo; 20,40 Sport; 20,45 Martorul tăcut (s); 22,15 În flagrant; 22,45 Amprente; 23,00 Jurnalul de noapte; 23,30 Economia.

**tvre2** 7,00 Observator (s); 8,35 Toți împreună; 9,15 Film artistic (r); 10,55 Știri; 11,00 Femeia ispititoare (s/r); 11,50 Mike Hammer - detectiv particular (s/r); 12,40 Tribuna partidelor parlamentare; 13,15 Cei trei ursuleți (s/d.a.); 13,45 Cinci pentru națiune; 18,30 Telegazeta TVR 2; 19,00 Suferința femeilor (dramă Franța 2000, p.II); 20,45 Pragul de sus (talkshow); 22,15 Știri; 22,20 Știri bancare și bursiere; 22,30 Mike Hammer - detectiv particular (s); 23,20 Femeia ispititoare (s); 0,05 TVM Mesager.

**antena** 7,00 Observator; 8,00 'Neața; 11,00 N-o poți lua cu tine (co.SUA 1938); 13,00 Știrile amiezii; 13,15 Cinci detectivi la cină (f/r); 15,00 Dragostea învinge (s); 16,00 Zile din viața noastră (s); 17,00 Știri; 17,10 Simțul dreptății (s); 18,10 Te voi iubi mereu (s); 19,00 Observator; 20,00 Mama mea vitregă e extraterestră (co.SUA '88); 22,00 Marius Tucă Show; 23,00 Observator; 23,30 Noaptea târziu cu Mircea Badea; 0,30 Noaptea la Varennes (f.istoric Franța 1982); 2,30 Te voi iubi mereu (s/r); 3,15 Zile din viața noastră (s/r); 4,00 Noaptea târziu (r); 5,00 Uraganul (s); 6,00 Ape liniștite (s).

**PRO TV** 7,00 Bună dimineața; 10,00 Agendă electorală; 10,20 Tinăr și nelineștit (s/r); 11,10 Lege și ordine (s/r); 12,00 Oglinda timpului (s); 12,20 Triunghiul Bermudeilor (f. SUA '96); 14,20 Ferește-te de străini (thriller SUA 1996); 16,00 Tinăr și nelineștit (s); 16,50 Sens unic; 17,00 Știrile Pro TV; 17,30 Viața bate filmul; 18,20 Teo; 19,00 Știrile Pro TV; 19,55 Agendă electorală; 20,00 Mortal Kombat (s); 21,00 Nikita (s); 22,00 Alege!; 23,45 Omul care aduce cartea; 23,50 Opinii telefoane; 0,00 X și Zero; 0,05 Știrile Pro TV; 0,30 Seinfeld (s); 1,00 Lege și ordine (s); 1,45 Nebun după tine (s).

**Prima** 7,00 Milagros (s/r); 8,00 Prima Mix; 15,00 Milagros (s); 16,00 Cronica circotașului (r); 17,00 Detectivi de elită (s); 18,00 Focus; 19,00 Real TV; 19,30 Impact; 19,50 Cronica circotașului; 20,00 Fiul favorit (SUA 1987, p.III); 21,50 Cronica circotașului; 22,00 Focus; 22,30 Exotic. Caricatura zilei; 23,30 Impact; 0,00 Detectivi de elită (s/r); 0,55 Clip art; 1,00 Focus (r).

**TELE 7 abc** 7,00 Bună dimineața, România; 10,25 Economic ABC (r); 10,50 Gura lumii; 11,00 Dan Diaconescu în direct; 12,00 Telemedicina; 13,00 Ora unu a venit; 13,05 Telemedicina (cont.); 13,35 Cînetour (r); 14,05 Rendez-vous la Tele 7 (r); 15,30 Tinerețe fără bătrînețe; 16,00 Post Meridian; 17,00 Dați vina pe Corina; 18,00 24 din 24; 18,30 Documentar; 19,00 Telegazeta; 19,30 Economic ABC; 19,45 Gura lumii; 20,00 Dan Diaconescu în direct; 21,00 Măștile puterii; 23,00 Dreptul la apărare; 23,15 Documentar; 0,00 Concert.

**acasa** 10,00 Știrile de acasă (r); 10,35 Acasă la bunica (r); 10,45 Căsuța poveștilor (r); 11,00 Dragoste și putere (s/r); 11,30 Fiorella (s/r); 12,20 90-60-90 Fotomodele (s/r); 14,00 Războiul pasiunilor (s/r); 15,00 Înger sălbatic (s); 15,45 Miracolul iubirii (s); 16,45 Căsuța poveștilor; 17,00 Dragoste și putere (s); 17,30 Fiorella (s); 18,20 Acasă la bunica; 18,30 Știrile de Acasă; 19,05 Războiul pasiunilor (s); 20,00 90-60-90 Fotomodele (s); 20,55 Luisa Fernanda (s); 21,55 Zorro (f. Italia/Franța 1974).

**EUROPA NOVA CILU-NAPOCA** 15,00 Retransmisie Tele 7 abc; 17,50 Videoclipuri; 18,00 Chemarea pămîntului - realizator Nicoleta Țăranu; 19,30 Spoturi și reportaje publicitare; 20,00 Retransmisie Tele 7 abc; 23,00 Închiderea programului.

## Miercuri, 1 noiembrie

**TV ROMANIA** 7,00 Telematinal; 9,00 Jurnal regional; 9,30 Agenda electorală; 10,00 Practic TV; 10,40 TVR Cluj; 11,20 TVR Iași; 12,10 TVR Timișoara; 13,00 Teatrul Național de Televiziune prezintă: „Poveste imorală” (r); 14,00 Jurnalul de prînz; 14,15 CiberFan; 14,30 TVR Craiova; 15,30 Panoramă (mag. în limba germană); 17,00 Studioul electoral; 17,30 Să vezi și să nu crezi (s); 18,00 Corect!; 18,10 Impas în doi; 19,00 Info Mania; 19,10 Avanspremieră Știri; 19,15 Pasiuni (s); 20,00 Jurnal. Meteo; 20,40 Sport; 20,45 Film serial; producție TVR Cinema; 21,40 Recurs la morală; 22,30 Femeia ispititoare (s); 0,05 TVM Mesager.

**tvre2** 7,00 Obsesia (s); 8,35 Toți împreună; 9,40 Suferința femeilor (r); 10,55 Știri; 11,20 Călătorind prin țară; 11,50 Mike Hammer - detectiv particular (s/r); 12,40 Cronici votive; 13,15 Cei trei ursuleți (s/d.a.); 13,45 Cinci pentru națiune; 18,30 Telegazeta TVR 2; 19,00 Film artistic românesc; 20,30 Veni, video, vici (r); 20,45 Pe muchie de cuțit; 22,15 Știri; 22,20 Știri bancare și bursiere; 22,30 Mike Hammer - detectiv particular (s); 23,20 Femeia ispititoare (s); 0,05 TVM Mesager.

**antena** 7,00 Observator; 8,00 'Neața; 11,00 Alb, roșu și... (tragi-comedie Italia/Franța/Spania 1972); 13,00 Știrile amiezii; 13,15 Mama mea vitregă e extraterestră (f/r); 15,00 Dragostea învinge (s); 16,00 Zile din viața noastră (s); 17,00 Știri; 17,10 Simțul dreptății (s); 18,10 Te voi iubi mereu (s); 19,00 Observator; 20,00 Drumul Cotrocenilor (studio electoral); 22,00 Marius Tucă Show; 23,00 Observator; 23,30 Noaptea târziu cu Mircea Badea; 0,30 Sărutul frivoli (co.SUA 1997); 2,30 Te voi iubi mereu (s/r); 3,15 Zile din viața noastră (s/r); 4,00 Noaptea târziu (r); 5,00 Uraganul (s); 6,00 Ape liniștite.

**PRO TV** 7,00 Bună dimineața! (mag. matinal); 10,00 Agendă electorală; 10,20 Tinăr și nelineștit (s/r); 11,10 Lege și ordine (s/r); 12,00 Oglinda timpului (s); 12,25 Alice în țara minunilor (dramă SUA '85); 14,15 Specialiștii (s); 15,05 Lucky, jocul dragostei (s); 16,00 Tinăr și nelineștit (s); 16,50 Sens unic; 17,00 Știrile Pro TV; 17,30 Viața bate filmul; 18,20 Teo; 19,00 Știrile Pro TV; 19,55 Agendă electorală; 20,00 Mortal Kombat (s); 21,00 Numai tată să nu fi (co.SUA 1989); 23,45 Omul care aduce cartea; 23,50 Opinii telefoane; 0,00 X și Zero; 0,05 Știrile Pro TV.

**Prima** 7,00 Milagros; 8,00 Prima Mix; 15,00 Milagros (s); 16,00 Motor (r); 16,30 Exploziv (r); 17,00 Detectivi de elită (s); 18,00 Focus; 19,00 Real TV; 19,30 Impact; 19,50 Cronica circotașului; 20,00 Visuri destrămate (dramă SUA 1990); 21,50 Cronica circotașului; 22,00 Focus; 22,30 Stil; 23,30 Impact; 0,00 Detectivi de elită (s/r); 0,55 Clip art; 1,00 Focus (r).

**TELE 7 abc** 7,00 Bună dimineața, România; 10,25 Economic ABC (r); 10,50 Gura lumii; 11,00 Dan Diaconescu în direct; 12,00 Măștile puterii; 13,00 Ora unu a venit; 13,05 Măștile puterii (cont.); 13,30 Lumea misterelor (r); 14,05 Primul pas (r); 15,20 Tinerețe fără bătrînețe; 16,00 Post Meridian; 17,00 Dați vina pe Corina; 18,00 Clubul Microbiștilor; 19,00 Telegazeta; 19,30 Economic ABC; 19,45 Gura lumii; 20,00 Dan Diaconescu în direct; 21,00 Reporter Tele 7; 23,00 Dreptul la apărare; 0,00 Concert; 1,00 Ora unu a venit; 2,10 Documentar.

**acasa** 10,00 Știrile de Acasă (r); 10,35 Acasă la bunica (r); 10,45 Căsuța poveștilor (r); 11,00 Dragoste și putere (s/r); 11,30 Fiorella (s/r); 12,20 90-60-90 Fotomodele (s/r); 13,10 Luisa Fernanda (s/r); 14,00 Războiul pasiunilor (s/r); 15,00 Înger sălbatic (s); 15,45 Miracolul iubirii (s); 16,45 Căsuța poveștilor (d.a.); 17,00 Dragoste și putere (s); 17,30 Fiorella (s); 18,20 Acasă la bunica; 18,30 Știrile de Acasă; 19,05 Războiul pasiunilor (s); 20,00 90-60-90 Fotomodele (s); 20,55 Luisa Fernanda (s); 21,55 Pe cuvînt de onoare (dramă SUA '47).

**EUROPA NOVA CILU-NAPOCA** 15,00 Retransmisie Tele 7 abc; 17,50 Videoclipuri; 18,00 Virful de lance - realizator Nicoleta Țăranu; 19,30 Spoturi și reportaje publicitare; 20,00 Retransmisie Tele 7 abc; 23,00 Închiderea programului.

## Joi, 2 noiembrie

**TV ROMANIA** 7,00 Telematinal; 9,00 Jurnal regional; 9,30 Agenda electorală; 10,00 Practic TV; 10,40 TVR Cluj; 11,30 TVR Iași; 12,20 TVR Timișoara; 13,10 Film serial (r); 14,00 Jurnalul de prînz; 14,15 CiberFan; 14,30 Recurs la morală (r); 15,20 Amprente (r); 15,35 Conviețuiri; 17,00 Studioul electoral; 18,00 Corect!; 18,10 Medicina pentru toți; 19,00 Info Mania; 19,10 Avanspremieră Știri; 19,15 Pasiuni (s); 20,00 Jurnal. Meteo; 20,40 Sport; 20,45 Teatrul Național de Televiziune prezintă în premieră pe țară: „Poveste imorală”; 21,45 Cu ochii'n 4; 22,30 Jurnalul de noapte; 23,00 Academia de presă; 0,15 Jazz.

**tvre2** 7,00 Obsesia (s); 8,35 Toți împreună; 9,30 Film artistic românesc (r); 10,55 Știri; 11,00 Femeia ispititoare (s/r); 11,50 Mike Hammer - detectiv particular (s/r); 12,40 Tribuna partidelor; 13,15 Cei trei ursuleți (s/d.a.); 13,45 Cinci pentru națiune; 18,30 Telegazeta TVR 2; 19,00 Cinematograful de artă; 21,00 Studio la vedere; 22,15 Știri; 22,20 Știri bancare și bursiere; 22,30 Mike Hammer - detectiv particular; 23,20 Femeia ispititoare (s); 0,05 TVM Mesager.

**antena** 7,00 Observator; 8,00 'Neața; 11,00 Prieteni adevărați (dramă SUA 1970); 13,00 Știrile amiezii; 13,15 Dolarii (f. SUA 1971); 15,00 Dragostea învinge; 16,00 Zile din viața noastră (s); 17,00 Joi Telegazeta; 19,00 Observator; 19,50 Din dragoste; 21,30 Brigada mobilă; 22,00 Marius Tucă show; 23,00 Observator; 23,30 Noaptea târziu; 0,30 Autostopistul (f. SUA 1990); 2,30 Prieteni adevărați (f/r); 4,00 Noaptea târziu (r); 5,00 Uraganul (s); 6,00 Ape liniștite (s).

**PRO TV** 7,00 Bună dimineața!; 10,00 Agendă electorală; 10,20 Tinăr și nelineștit (s/r); 11,10 Lege și ordine (s/r); 12,00 Oglinda timpului (s); 12,25 Tin Man (thriller SUA 1983); 14,15 Specialiștii (s); 15,05 Mortal Kombat (s/r); 16,00 Tinăr și nelineștit (s); 16,50 Sens unic; 17,00 Știrile Pro TV; 17,30 Viața bate filmul; 18,20 Teo; 19,00 Știrile Pro TV; 19,55 Agendă electorală; 20,00 Eu vreau să fiu președinte; 21,55 Știrile Pro TV; 22,00 Pericol ascuns (thriller SUA 1992); 22,50 Omul care aduce cartea; 22,55 Opinii telefoane; 0,00 X și Zero; 0,05 Știrile Pro TV; 0,30 Seinfeld (s); 1,00 Lege și ordine (s); 1,45 Nebun după tine (s).

**Prima** 7,00 Milagros (s/r); 8,00 Prima Mix; 15,00 Milagros (s); 16,00 Stil (mag./r); 17,00 Detectivi de elită (s); 18,00 Focus; 19,00 Real TV; 19,30 Impact; 19,50 Cronica circotașului; 20,00 Joker; 21,45 Știri pe scurt. Meteo; 21,50 Cronica circotașului; 22,00 Focus; 22,30 Obiectiv; 23,30 Impact; 0,00 Detectivi de elită (s/r); 0,55 Clip art; 1,00 Focus (r).

**TELE 7 abc** 7,00 Bună dimineața, România; 10,25 Economic ABC (r); 10,50 Gura lumii; 11,00 Dan Diaconescu în direct; 12,00 Reporter Tele 7; 13,00 Ora unu a venit; 13,05 Reporter Tele 7 (cont.); 14,05 Clubul microbiștilor; 15,20 Tinerețe fără bătrînețe; 16,00 Post Meridian; 17,00 Dați vina pe Corina; 18,00 Cutia muzicală (r); 18,50 Pariu trio- LOTO; 19,00 Telegazeta; 19,30 Economic ABC; 19,45 Gura lumii; 20,00 Dan Diaconescu în direct; 20,55 Pariu Trio-LOTO; 21,00 Linia întâi; 23,00 Dreptul la apărare; 23,15 Documentar; 0,00 Concert; 1,00 Ora unu a venit; 2,10 Documentar.

**acasa** 10,00 Știrile de Acasă (r); 10,35 Acasă la bunica (r); 10,45 Căsuța poveștilor (r); 11,00 Dragoste și putere (s/r); 11,30 Fiorella (s/r); 12,20 90-60-90 Fotomodele (s/r); 13,10 Luisa Fernanda (s/r); 14,00 Războiul pasiunilor (s/r); 15,00 Înger sălbatic (s); 15,45 Miracolul iubirii (s); 16,45 Căsuța poveștilor (d.a.); 17,00 Dragoste și putere (s); 17,30 Fiorella (s); 18,20 Acasă la bunica; 18,30 Știrile de Acasă; 19,05 Războiul pasiunilor (s); 20,00 90-60-90 Fotomodele (s); 21,00 Luisa Fernanda (s); 22,00 Fahrenheit 451 (f.SF Anglia 1966).

**EUROPA NOVA CILU-NAPOCA** 15,00 Retransmisie Tele 7 abc; 17,50 Videoclipuri; 18,00 Drumuri ale cunoașterii - realizator Nicoleta Țăranu; 19,30 Spoturi și reportaje publicitare; 20,00 Retransmisie Tele 7 abc; 23,00 Închiderea programului.

## Vineri, 3 noiembrie

**TV ROMANIA** 7,00 Telematinal; 9,00 Jurnal regional; 9,30 Agenda electorală; 10,00 Practic TV; 10,30 TVR Cluj; 11,20 TVR Iași; 12,10 TVR Timișoara; 13,00 Medicina pentru toți (r); 13,50 Jurnalul de prînz; 14,00 Fotbal Campionatul Național; 16,00 Tribuna partidelor parlamentare; 16,30 Lumea și noi; 17,00 Studioul electoral; 17,30 Să vezi și să nu crezi (s); 18,00 Corect!; 18,10 O vedetă ... populară; 19,00 Info Mania; 19,10 Avanspremieră Știri; 19,15 Pasiuni (s); 20,00 Jurnal. Meteo; 20,40 Sport; 20,45 Ploua de stele (div.); 22,15 Reflecții rutiere; 22,30 Alegeri 2000; 0,00 Jurnalul de noapte; 0,30 Rock la miezul nopții.

**tvre2** 7,00 Obsesia (s); 8,35 Toți împreună; 9,20 Cinematograful de artă (r); 11,00 Știri; 11,25 Povestiri cu Internet neașteptat; 11,50 Mike Hammer - detectiv particular (s/r); 12,45 Documentar; 13,15 Cei trei ursuleți (s/d.a.); 13,50 Animale dispărute (do); 14,15 Arca lui Noe; 14,45 Știri; 14,50 Lumea bărbaiilor (s); 15,15 Documentar; 15,45 Ghidul călătorului...; 16,40 Online; 17,10 Prețul succesului (do); 17,40 Captiv în viitor (s); 18,30 Telegazeta TVR 2; 19,00 Film artistic; 20,35 Mare schimbătoare (s); 21,30 Veni, video, vici; 21,45 Roger, Roger (s); 22,35 Știri; 22,40 Știri bancare și bursiere; 22,45 Televiziunea, dragostea mea (div.); 23,45 Femeia ispititoare (s); 0,30 TVM Mesager.

**antena** 7,00 Observator; 8,00 'Neața; 11,00 Din dragoste (r); 13,00 Știrile amiezii; 13,10 Revoluții pe minut (dramă SUA 1970); 15,00 Dragostea învinge (s); 16,00 Zile din viața noastră; 17,00 Știri; 17,10 Studioul electoral; 18,10 Prezentul simplu (mag.); 19,00 Observator; 20,00 Un admirator fanatic (thriller SUA 1996); 22,00 Stargate SG-1 (s); 23,00 Observator; 23,30 Noaptea târziu; 0,30 Tensiune maximă (thriller SUA 1997); 2,00 Ucigașii puterii (f.SUA 1995); 3,20 Zile din viața noastră (s/r); 4,00 Uraganul (s); 5,00 Revoluții pe minut (f/r).

**PRO TV** 7,00 Bună dimineața!; 10,00 Agendă electorală; 10,20 Tinăr și nelineștit (s/r); 11,10 Lege și ordine (s/r); 11,45 Oglinda timpului (s); 12,10 Formula (f. SUA 1980); 14,00 Pericol ascuns (f/r); 16,00 Tinăr și nelineștit (s); 16,45 Sens unic; 17,00 Știrile Pro TV; 17,30 Viața bate filmul; 18,20 Teo; 19,55 Agendă electorală; 20,00 Vineri seara ne distrăm cu Florin Călinescu; 22,30 Știrile Pro TV; 22,35 Jumătatea întunecată (f.horor SUA 1991); 0,10 Omul care aduce cartea; 0,15 Zero; 1,15 Seinfeld (s); 1,45 Formula (f/r); 3,15 Oglinda timpului (s/r); 3,45 Jumătatea întunecată (f/r); 5,30 Confruntările celui ce-al II-lea Război Mondial (do).

**Prima** 7,00 Milagros (s/r); 8,00 Prima Mix; 14,00 Cu Tibanu la pescuit și vinătoare; 15,00 Milagros (s); 16,00 Obiectiv (r); 17,00 Detectivi de elită (s); 18,00 Focus; 19,00 Real TV; 19,30 Impact; 20,00 Vrei să fii miliardar?; 21,00 Vinătorii de fantome (co. SF SUA 1984); 23,00 Impact (r); 23,30 Detectivi de elită (s/r); 0,25 Clip art; 0,30 Străinul din noapte (thriller SUA '94); 2,00 Focus (r); 3,00 Jimmy the Kid (co.SUA 1982).

**TELE 7 abc** 7,00 Bună dimineața, România; 10,25 Economic ABC (r); 10,50 Gura lumii; 11,00 Documentar; 12,00 Linia întâi (r); 13,00 Ora unu a venit; 14,05 Cîntecul și casa lui (r); 15,20 Tinerețe fără bătrînețe; 16,00 Post meridian; 17,00 Dați vina pe Corina; 18,00 Domino; 18,50 LOTO; 19,00 Telegazeta; 19,30 Economic ABC; 19,45 Gura lumii; 20,00 Dan Diaconescu în direct; 20,55 LOTO; 21,00 Țara de dincolo de București; 23,00 Dreptul la apărare; 23,15 Documentar; 0,00 Tentajii; 1,00 Ora unu a venit; 1,05 Post Meridian.

**acasa** 10,00 Știrile de Acasă (r); 10,35 Acasă la bunica (r); 10,45 Căsuța poveștilor (r); 11,00 Dragoste și putere (s/r); 11,30 Fiorella (s/r); 12,20 90-60-90 Fotomodele (s/r); 13,10 Luisa Fernanda (s/r); 14,00 Războiul pasiunilor (s/r); 15,00 Înger sălbatic (s); 15,45 Miracolul iubirii (s); 16,45 Căsuța poveștilor; 17,00 Dragoste și putere (s); 17,30 Fiorella (s); 18,20 Acasă la bunica; 18,30 Știrile de Acasă; 19,05 Războiul pasiunilor (s); 20,00 90-60-90 Fotomodele (s); 21,00 Luisa Fernanda (s); 22,00 Persona (dramă Suedia 1966).

**EUROPA NOVA CILU-NAPOCA** 15,00 Retransmisie Tele 7 abc; 17,50 Videoclipuri; 18,00 Daniela - prietena ta - realizator Daniela Dumbravă; 19,30 Spoturi și reportaje publicitare; 20,00 Retransmisie Tele 7 abc; 23,00 Închiderea programului.

## Societăți de pensii private

Ministerul Muncii și Protecției Sociale va propune printr-o Ordonanță de Urgență a Guvernului, proiectul de lege privind organizarea și funcționarea fondurilor universale de pensii administrate privat. 10 la sută din valoarea actuală de 37,5 la sută a contribuției de asigurări sociale va fi alocată la un fond universal de pensii ales de fiecare participant la sistem, care va deține un cont individual alimentat, în proporție egală, atât de angajator, cât și de angajat. Contribuțiile vor fi colectate și transferate fondurilor de pensii de Casa Națională de Asigurări Sociale de Pensii.

Societatea de pensii care va fi licențiată de Comisia de Control al Societăților de Pensii și se va ocupa exclusiv de administrarea unui singur fond de pensii va investi activele în scopul măririi veniturilor. Aceasta trebuie să aibă un capital social cel puțin egal cu valoarea în lei a opt milioane de euro și este obligată să mențină permanent, în formă bănească, o parte a capitalului social egală cu valoarea în lei a două milioane de euro.

### Care sînt persoanele care pot beneficia de pensii private?

Conform proiectului de lege, fondul universal de pensii se constituie prin contract de societate civilă încheiat între toți membrii acestuia (minimum 50.000 de persoane după primii doi ani de funcționare), iar resursele fondului provin din contribuțiile membrilor săi și din sumele rezultate din investirea celor dinți.

Activele financiare din portofoliul fondului vor fi depozitate și păstrate în siguranță de un custode licențiat în acest sens (o bancă, spre exemplu). Pot să adere la un fond universal de pensii persoanele care mai au cel puțin zece ani pînă la vîrsta legală de pensionare.

În schimb, sînt obligate să adere la un asemenea fond



Centrul de zi pentru vîrstnici

persoanele care mai au cel puțin 20 de ani pînă la pensie și care trebuie să-și aleagă un fond în termen de patru luni de la care devin eligibile. Pentru persoanele care vor participa atât la componenta publică, cât și la cea privată de pensii, contribuția actuală de asigurări sociale - formată din 32,5 la sută (pensia

de bază) și 5 la sută pensia suplimentară, în total 37,5 la sută - va fi distribuită astfel: 27,5 la sută pentru sistemul public și 10 la sută pentru fondul universal de pensii.

Contribuția de 10 la sută va fi dedusă din cea datorată în prezent sistemului public de pensii.

### Resursele fondului universal de pensii pot fi investite...

În titluri de credit, obligațiuni și alte valori mobiliare emise de Banca Națională a României ori de Ministerul de Finanțe, titluri de credit, altele decît obligațiile emise, conform legii și regulamentelor BNR, de o societate bancară sau o instituție de credit autorizată de BNR, titluri de credit, obligațiuni și alte valori mobiliare emise de autoritățile administrației publice locale, acțiuni cotate pe o piață reglementată, avînd ratingul aprobat de CCSP, numerar și în obligațiuni străine care au rating internațional acceptat de CCSP și CNVM. Un membru al unui fond privat de pensii se poate retrage numai la data la care renunță și la sistemul public, folosind suma acumulată, numai pentru achiziționarea unei anuități (pensii) de la un furnizor de anuități la care poate fi o societate de pensii ori o societate comercială de acțiuni licențiată de CCSP. Membrii fondului își pot alege furnizorul de anuități.

### Sistemul privat de pensii va fi garantat

Anuitățile sînt garantate de Fondul Național de Garanții pentru Pensii, constituit de societățile de pensii și furnizori,



Toamna se numără... nepoții

de anuități în scopul garantării contribuțiilor plătite de membrii și a anuităților plătite de furnizori. FNGP garantează, la pensionare, contribuțiile capitalizate, actualizate în raport cu indicele de creștere a prețurilor de consum și plata anuităților pînă la o limită de 60 la sută din salariul mediu net pe economie. Siguranța sistemului privat de pensii va fi garantat de stat printr-o supraveghere strictă a activității operațiunilor de pe piața fondurilor de pensii, iar acest lucru va fi făcut printr-o instituție specializată, și anume Comisia de Control al Societăților de Pensii. CCSP va fi o instituție autonomă, de interes național, cu personalitate juridică și sediul în București. Ea va fi condusă de un președinte, un vicepreședinte și trei membri, comisia fiind

formată din aproximativ 120 de persoane. Personalul de conducere - execuție și familiile acestuia trebuie să fie independenți față de entitățile supravegheate și să nu dețină funcție politică eligibilă sau să candideze pentru o astfel de funcție. CCSP acordă, retrage sau anulează autorizațiile și licențele pentru societățile de pensii, ale fondurilor administrate și ale furnizorilor de anuități, de inspecție la sediile operatorilor, de aplicare a unor sancțiuni, precum și de reglementare privind organizarea și funcționarea fondurilor și a societăților de pensii, furnizărilor de anuități și a custozilor activelor fondurilor. De asemenea, CCSP are obligația să publice rapoarte periodice privind piața fondurilor de pensii.

## Cele cinci reguli de aur ale longevității

**1. Echilibrează-ți alimentația.** Consumă carne o singură dată pe zi. Trebuie să reduci consumul de brinzeturi și dulciuri, care sînt alimente bogate în calorii, dar sărace în vitamine. Mîncă cel puțin un fruct sau o legumă crudă pe zi. O cere sistemul tău digestiv!

**2. Efectuează cîte un control medical regulat.** Aceste vizite preventive la medic permit deseori depistarea unor tumori în fază incipientă.

**3. Supraveghează-ți greutatea.** Obezitatea favorizează apariția unor boli cardiovasculare sau a

Un mod de viață echilibrat nu înseamnă să mînci doar "morcovi și apă" tot anul. Nu trebuie să-ți refuzi micile plăceri ale vieții, dar secretul este să găsești un echilibru. Iată cîteva reguli care te vor ajuta să trăiești mai mult și mai sănătos.

diabetului. De altfel, s-a constatat că persoanele supraponderale suferă mai des de artrită și de bronșită decît celelalte.

**4. Antrenează-ți memoria.** Ca să ai un spirit viu și o memorie bună trebuie să o antrenezi toată viața. Pe scurt, solicită-ți creierul cît mai mult posibil!

**5. Fă mișcare!** Pentru ca inima ta și articulațiile să fie în formă, fă sport, exerciții, mai ales dacă ai o profesie sedentară. O jumătate de oră de marș rapid, de trei ori pe săptămînă, te va ajuta foarte mult. Sînt recomandate sporturile care îți pun în mișcare toți mușchii: mersul pe jos, mersul pe bicicletă, înotul.



## Pensionarele mileniului trei

Conform noului proiect de Lege privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale, vîrstele standard de pensionare vor crește treptat, de la 55 (57) de ani la 62, pentru femei, și la 60 (62) ani pentru bărbați. De asemenea, stagiul de cotizare pentru obținerea pensiei pentru limită de vîrstă va crește de la 25 ani la 32, în cazul femeilor, și de la 30 la 35, în cazul bărbaților. La fiecare șase luni, vîrsta de pensionare se va mări cu o lună, iar din 2004, cu trei luni pe an. Astfel, în luna septembrie 2013, după 28 de ani de muncă, femeile se vor pensiona la 60 de ani. Vîrsta standard de 62 de ani va fi atinsă în septembrie 2021, cu un stagiul complet de 32 de ani de muncă.

Un proiect cu bătaie lungă, așadar. Sînt însă pregătite femeile pentru pensionarea la 62 de ani?

Bineînțeles, se vor efectua, în continuare, reduceri ale vîrstei de pensionare în funcție de condițiile de muncă, se vor efectua pensionări anticipate ori de invaliditate.

## ARTRITA

Este o inflamare acută sau cronică a articulațiilor. Printre simptomele clasice se numără: înțepenirea și umflarea articulațiilor, dureri la mișcare și apăsare, noduri la încheieturi și deformarea cartilajelor de la mîini. Cauzele acestei boli au rămas neelucidate pînă-n zilele noastre. Se presupune că ar fi o dereglare a sistemului imunitar (datorită virusilor și bacteriilor), în sensul că organismul nostru produce anticorpi care în final provoacă inflamarea și dezintegrarea articulațiilor.

Un rol important în apariția artritei - și aici oamenii de știință sînt unanimi - îl joacă alimentația. Și încă ceva: numărul femeilor atinse de această boală este dublu față de cel al bărbaților, cauza fiind de asemenea necunoscută pînă în prezent.

### GHIMBIR

De mii de ani, Ayurveda recomandă ghimbirul pentru alinarea durerilor articulare. Această rădăcină face adevărate minuni, efectul ei antiinflamator fiind uimitor. Luați de 3 ori pe zi cîte o linguriță de ghimbir (în stare pură) sau turnați 1/4 litru de apă clocotită peste o linguriță de ghimbir măcinat și beți 3-4 ceșcuțe din acest ceai.

### OȚET DE MERE

Turnați 6 lingurițe de oțet de mere într-un pahar cu apă fiartă și răcită, adăugați 2 linguri de miere, ames-

tecați bine și beți lichidul astfel obținut în înghițituri mici, de 3 ori pe zi, la mesele principale.

### SĂCULEȚE CU TĂRIȚE DE GRÎU

Vindecă inflamațiile și calmează durerile. Amestecați trei linguri de țărițe cu puțin oțet de vin, lăsați-le să dea în clocot și după ce s-au răcit, umpleți cu ele un săculeț din pînză de in și țineți-l pe locul afectat.

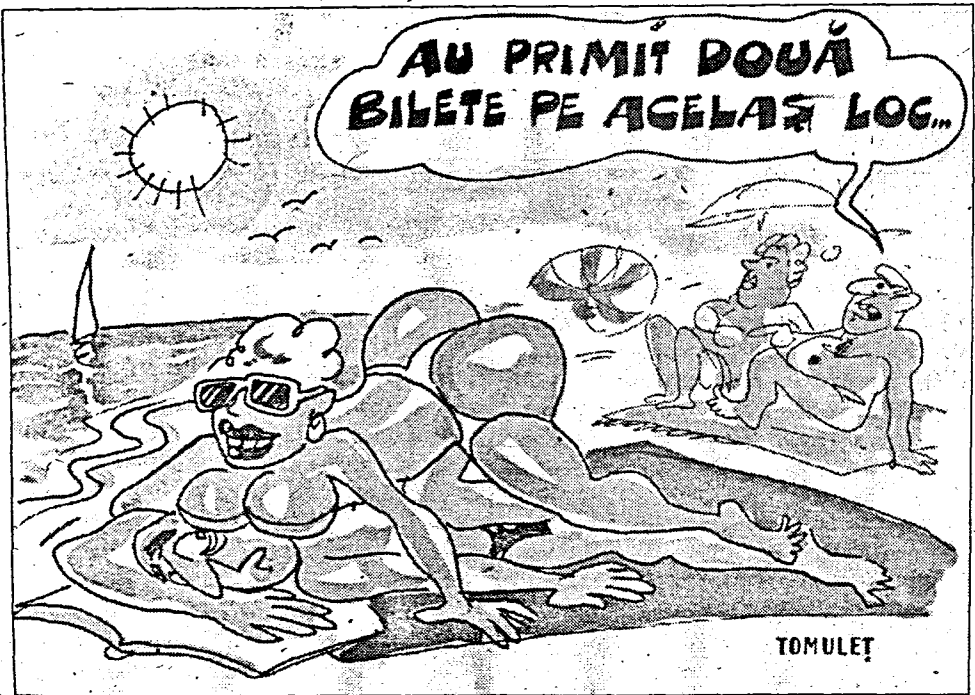
"Hrana ta să-ți fie medicament"  
Hipocrate

## CATAPLASMĂ CU BRÎNZĂ DE VACI

Este foarte eficace în cazul articulațiilor inflamate: amestecați 100 gr. de brînză de vaci cu 2 lingurițe de sare, întindeți-o pe încheietura bolnavă și puneți deasupra un ștergar. Lăsați să acționeze 30-40 de minute, după care vă clătiți cu apă caldă.

### Alimente recomandate:

- Ghimbir - stopează producerea substanțelor inflamatorii și calmează durerile.
- Regim vegetarian.
- Pește gras, macroui sau ton - uleiurile pe care le conțin au efect antiinflamator.
- Usturoi, ceapă, cuișoare - calmează durerile.
- De evitat: carnea, grăsimile animale în general, care sînt bogate în acizi saturați, dăunători pentru sănătate.



TOMULEȚ



## HAI LIBI! A.M.R. 365

La români, plecătul în armată este o datină care, la fel ca în cazul nunților cu lăutari și dar sau a înmormintărilor cu bocitoare, păstrează neschimbate elementele circuitului balcanic. Gara din Cluj-Napoca arăta, joi seara, ca o hală. Element predominant - valizele de lemn, accesoriu neprevăzut în nici un regulament militar, dar fără de care orice recrutar știe că nu se poate face armata. Plec spre linia 2, acolo unde zace acceleratul Timișoara-Iași, zis "Foamea", însoțit de trei organe ale ministerului de Interne (ups, a naibii titulatură, n-am inventat-o eu!). Circulăm în șir indian, într-o ordine absolut aleatorie: 1-plutonierul, 2-sergentul major, 3-fruntașul, 4- subsemnatul, liberat din armată acum o vreme cu un grad îndesabil. E chiar interesant să mergi în urma polițiștilor, surprinzi comentarii pentru care "Garcea" s-ar prezenta în fața Comisiei audiovizuale. Străbatem ușor grupurile strânse în fața

geamurilor din spatele cărora răzbate câte o privire de căprioară speriată. Pe la vagonul 4, îmi dau seama că Darwin avea dreptate, ne tragem din maimuțe. În plus, unii au coborât abia ieri din copaci. Tot nu înțeleg cum stă agățată fata aia la 2 metri deasupra peronului. Ba da, o sărută unul din tren, cred că i-a luat tot aerul. Buuun, urcăm în primul vagon în aceeași ordine. Trebuia să plecăm de vreo 15 minute, semnalul e verde, dar sub noi un ceferist dibaci are de lucru pe la roți. Încerc o glumă ("Măi, uită-te duminica la televizor, la Formula 1 le trebuie 10 secunde să schimbe 4 roți"), dar un ciocan imens mă liniștește repede. Plecăm în cele din urmă. Batem cu pas mărunț fiecare vagon. Atita mizerie, atitea arome... Majoritatea călătorilor sînt viitori recruți și cîntă. "Ospătar, mai adă o bere", "Viza cea cu trei ștampile/pentru 12 luni de zile", "Bibanul și veteranul", bla, bla. Băieții sînt un adevărat dicționar de termeni



neoficiali ai vieții de cătanie. În scurt timp, vor pricepe și sensul multor expresii... Pînă atunci, mai au cîteva ceasuri de semilibertate. Un fruntaș de la Pompieri ce însoțește un grup de vreo 10 recruți se simte bine în centrul atenției. De fapt, bucuria lui provine din avansarea într-un ciclu superior de instrucție și dobîndirea statutului de "bunic", ceea ce înseamnă că mai are 4 luni pînă la liberare. Brus, reveria sa e întreruptă. "Petre, ai tu grijă de valiză, că io

plec un pic!". Cuvinte grele pentru un "bunic", cu 8 luni de armată în spate. Probabil că la ora asta, "bibanul" a învățat toate formulele de adresare... Și totuși, ceva ar mai fi de zis... Au apus vremurile în care la plecarea în armată se lăsa iațul pe peroane. Prea puțini au mai rămas cei trimiși să servească patria departe de casă. Doar obiceiurile ultimei seri de libertate se încăpăținează să dănuie...

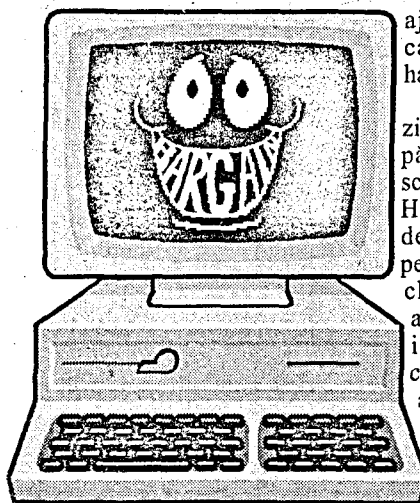
Mihai HOSSU

## Spitalul din Gherla are un nou ecograf

Eforturile conducerii Spitalului municipal Gherla pentru extinderea bazei materiale și dotarea secțiilor de specialitate nu sînt zadarnice. În ciuda sărăciei actuale, unitatea spitalicească din municipiul de pe Someș se modernizează pe zi ce trece. Zilele trecute, Policlinica municipală a fost dotată cu un ecograf cu calculator. Valoarea investiției a costat nu mai puțin de 40 milioane lei. După cum ne-a spus directorul spitalului, dr. Bebe Lumezeanu, prin acest nou ecograf se va rezolva mai buna asistență sanitară din cadrul cabinetului de radiologie, iar funcționarea ecografului pe calculator constituie o premieră pe plan local.

Tot în această toamnă conducerea Spitalului municipal Gherla dorește să rezolve și asigurarea agentului termic în toate cele trei secții de specialitate, prin amenajarea unei noi centrale termice. Desigur, lucrările vor fi demarate cu ajutorul Direcției Sanitare a județului Cluj, care în ultimii ani a acordat tot sprijinul material în vederea reutilării și modernizării unităților medicale din localitatea armeniencă. Pași mici, dar importanți pe drumul îmbunătățirii întregii activități sanitare la Gherla, unde în acest domeniu au fost și destule probleme (mai ales în privința profesionalismului unor medici...) în ultima vreme. SZ. Cs.

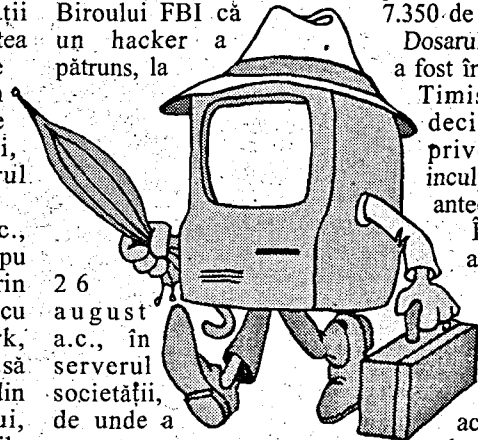
## Român trimis în judecată pentru șantajarea, prin Internet, a unei firme din Statele Unite



ajuns ca să mă calmez", scria hackerul în e-mail. În următoarele două zile, între cele două părți a avut loc un schimb de e-mail-uri, Harapu cerînd suma de 5.000 de dolari pentru a nu divulga clienților firmei americane faptul că informațiile confidențiale ale acestora au fost compromise. "Vreau banii pînă vineri, dacă nu voi începe să fac o

mare încurcatură", scria hackerul în mesajul transmis firmei în 19 septembrie. Înainte ca românul să anunțe că are date ale fimei, aceasta a raportat Biroului FBI că un hacker a pătruns, la

26 august a.c., în serverul societății, de unde a s u s t r a s informații. Astfel, în 20 septembrie a.c., autoritățile americane au cerut ajutorul anchetatorilor români, în sensul localizării și identificării hackerului care urma să ia, de la o bancă din Timișoara, suma de 500 de dolari, pe care firma din New York o trimisese,



pentru început. Polițiștii români l-au reținut pe cel care a venit să ridice banii, dar acesta, respectiv Mircea Orlescu, le-a spus că face doar un comision unui prieten, Mircea Harapu, întrucît acesta lucrează.

Orlescu le-a declarat anchetatorilor că Harapu i-a relatat despre spargerea serverului de pe Internet, de pe care a obținut date și că a contactat prin e-mail administratorul de rețea cerîndu-i banii în schimbul "tăcerii" despre faptul că site-ul este vulnerabil. Harapu frecventa un Cafe-Internet din Timișoara, de pe computerele căruia a reușit să intre în baza de date a firmei americane, ale cărei pierderi au fost estimate la 7.350 de dolari.

Dosarul lui Mircea Harapu a fost înaintat Judecătoriei Timișoara, care va decide în ceea ce privește vinovăția inculpatului. Harapu are antecedente penale.

În legislația americană, fapta comisă de Harapu este încriminată în Codul SUA 18 secțiunea 18, referitoare la accesul neautorizat la calculator cu scopul comiterii unei fraude.

Pedeapsa maximă aplicată în SUA unui hacker este de 15 ani de închisoare, iar în cazul unui recidivist această poate ajunge la 20 de ani de detenție, afirma, joi, în cadrul unei conferințe de presă, Charles Léwis, din cadrul Departamentului de Justiție a Statelor Unite.

## Pentru prevenirea abandonului și instituționalizării copiilor - Proiectul familial Cluj-Napoca al FRCCF (II)

Ce presupune, concret, proiectul familial Cluj-Napoca al FRCCF?

Atunci cînd se găsește un sponsor pentru copil, asistentul social care se ocupă de familie și părinții copilului semnează un contract în baza căruia FRCCF și familia devin parteneri egali. Contractul stipulează drepturile și obligațiile celor două părți și reprezintă totodată o bază pentru colaborarea viitoare. Părinților li se oferă posibilitatea de a participa la luarea deciziilor, atât individual, cit și în grup. O dată la două luni au loc ședințe zonale, în fiecare cartier al Clujului. Se alege un comitet de părinți, care este consultat cu privire la posibilitatea unor noi servicii și care se implică în desfășurarea unora dintre serviciile FRCCF, cum ar fi preschimbarea bonurilor în alimente.

Cel mai extins dintre serviciile pe care FRCCF le acordă familiilor din proiect este cel de asistență socială. În programul familial Cluj-Napoca sînt implicați nouă asistenți sociali, care vizitează regulat familiile, sfătuesc clienții să se adreseze, după caz, serviciilor de asistență psihologică, juridică sau medicală, îi informează despre obținerea ajutoarelor din partea autorităților sau îi reprezintă, atunci cînd sînt solicitați. Asistenții sociali sînt cei care recomandă acordarea ajutorului suplimentar și care dezvoltă cea mai mare parte a serviciilor FRCCF pe termen scurt.

Serviciile pe termen lung au început cu acordarea de bonuri lunare, care pot fi preschimbate în alimente, rechizite sau haine la magazinele cu care FRCCF are contracte în acest sens. "În prezent majoritatea familiilor optează pentru ajutorul sub formă de alimente. Intenționăm să renunțăm, în etape la aceste bonuri, reorientînd fondurile spre alte tipuri de servicii pe termen lung" - afirmă Kerekes Kinga, director programe Cluj-Sălaj.

Ocazional, FRCCF oferă și alte tipuri de ajutor financiar, cum ar fi alocarea de sume pentru plata taxelor la grădiniță, pentru activități educaționale la

diferite cluburi, precum și pentru cumpărarea de medicamente. Dar, după cum declară Kerekes Kinga, "în ultimii ani, și din ce în ce mai mult în acest an, o mare parte din ajutorul financiar suplimentar este oferit pentru a ajuta familiile să-și acopere cheltuielile de întreținere, al căror cuantum este în creștere".

Familiiile din proiect beneficiază și de asistență psihologică, doi psihologi îndrumînd clienții - copii și adulți - spre rezolvarea situațiilor legate de familii dezorganizate, tulburări de comportament sau dificultăți școlare. De asemenea, FRCCF oferă asistență medicală și asistență juridică familiilor incluse în proiect.

Un program de meditații a fost demarat pentru copiii care au dificultăți la matematică sau limba și literatura română, intenționîndu-se suplimentarea acestuia cu un curs de abilități de învățare. La fel, a fost inițiat un club de istorie pentru copiii cărora doresc să aște cite mai multe din acest domeniu. Pe lângă acestea, FRCCF oferă copiilor și familiilor din program și servicii delimitate în timp. Anul trecut, de exemplu, aceste servicii au inclus excursii, grupuri de dezvoltare personală pentru adolescenți, grupuri de suport pentru părinți și programe educaționale de vacanță.

"Toate aceste servicii sînt plătite din banii de sponsorizare. Cadourile de la sponsori desemnate ca fiind pentru proiect sînt folosite pentru a finanța o mare parte din serviciile noastre pe termen scurt.

Celelalte cadouri merg la copilul căruia i-au fost adresate, dar cheltuirea banilor este supravegheată de asistentul social, pentru a ne asigura că ei sînt folosiți în beneficiul copilului" - ne-a mai declarat Kerekes Kinga.

În paralel cu proiectul din Cluj-Napoca, un alt proiect familial al Fundației Române pentru Copii, Comunitate și Familie se desfășoară la Cîmpia Turzii.

M. TRIPON



## TURNUL GENERAȚIA INTERNET VINE ÎN ORAȘUL TĂU!

PDSR îți oferă un concert cu participarea extraordinară a trupei 3TREI SUD EST,

în data de 31.10.2000, ora 19,00, pe platoul din fața Sălii Sporturilor "Horia Demian" din Cluj-Napoca.

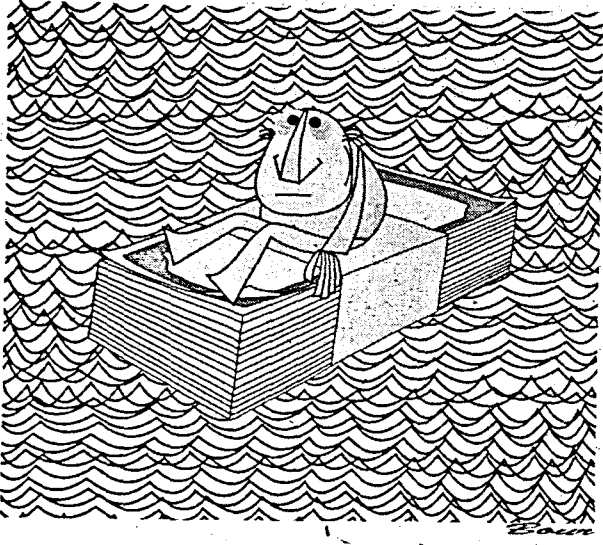
În deschidere Animal X și Candy

Spectacolul "Generația Internet" va fi urmat de un concurs la care sînt invitate toate școlile din oraș. PDSR oferă Generației Internet un premiu constînd în 6 calculatoare.

Participă la concursul care va începe de a doua zi!

VA URMA!

## ZEXE!



## Neruşinarea politicianilor

urmare din pagina 1

**PNTCD.** El este omul de paie al unei clici - nu am dovada ca să-i spun mafie. Pe ultimele zile ale acestei guvernări el își face de cap, împreună cu veritabilul șef al PNTCD, care este marele șef al statului în stat, FPS. El este cel care dă banii pentru campania electorală - inclusiv pentru o gazetă care se dă pe stradă gratuit, dar și în piață, împotriva lui Iliescu. De unde banii pe hirtie, tipografie etc?!

Să ne mai mirăm că PDSR cere stoparea privatizărilor pînă după alegeri?! Argumentul PDSR este că Radu Sârbu (care candidează la Cluj) va da pe apa Sîmbetei orice se poate vinde pe ciubuc. De acord! Totuși, privatizarea - după părerea mea - nu trebuie stopată. Problema este că trebuie să-l stopăm pe Radu Sârbu și pe oamenii lui. Cum? Mi se pare imposibil. PDSR nu are decît să-și asume răspunderea, în viitoarea guvernare.

Nu-i văd PDSR-ului o viață fericită. Îl va înțelege și electoratul?!

P.S. Cer scuze cititorilor ziarului de sîmbătă-duminică pentru eroarea din titlu. Era clar că este vorba despre Stolojan și Isărescu. Viniștii pentru culegerea textului, corectură și viza finală sînt sancționați.

## Premierul Isărescu apreciază că intenția PDSR de a depune o moțiune de cenzură face parte din campania electorală a acestui partid.

Premierul Mugur Isărescu a declarat că "motivul real" pentru care PDSR a anunțat că va depune o moțiune de cenzură împotriva Guvernului este legat de desfășurarea campaniei electorale.

Isărescu a arătat că nu poate opri procesele de privatizare deoarece acestea se derulează "în baza legilor și a unui acord cu Banca Mondială". "Dacă ei

sînt atît de preocupați de privatizări atunci să scoată o lege și să le oprească. Eu nu pot să le opresc pentru că le fac în baza legilor pe care tot ei le-au aprobat iar consultanții internaționali care au făcut studiile de privatizare au fost plătiți cu sute de mii de dolari", a afirmat Isărescu. El a susținut că nu este "speriat" de posibilitatea în care moțiunea de

cenzură ar fi aprobată de către Parlament, cu sprijinul PD și PNL, întrucît, potrivit Constituției, Guvernul nu poate fi schimbat cu șase luni înainte de alegeri. Isărescu l-a invitat pe prim-vicepreședintele PDSR Adrian Năstase "să muncească amîndoi într-o grădină de castraveți", timp în care liderul PDSR ar urma să explice "ce este aia un guvern-legumă"

## Centrala Nucleară de la Cernavodă va fi repornită după ce s-a aflat, timp de o lună, în revizie

Centrala Nucleară Electrică de la Cernavodă va fi repornită astăzi, după ce, în urmă cu o lună, a intrat în revizia anuală.

Directorul - CNE Prod Cernavodă, Ionel Bucur, a declarat că, în această perioadă,

au fost inspecțiați doi generatori de abur și s-a realizat revizia generatorilor Diesel de avarie de clasa a 3-a.

Ionel Bucur a mai spus că, în conformitate cu procedurile de exploatare, la CNE Prod

Cernavodă s-au efectuat lucrări de înlocuire a supapelor de siguranță la degazorul - condensator din circuitul primar al reactorului nuclear și s-au înlocuit unele componente la turbina de 700 MW.

## Biroul Electoral Central a fost completat cu reprezentanții partidelor, formațiunilor politice, alianțelor politice sau electorale

Biroul Electoral Central (BEC) a fost completat, ieri, cu reprezentanții partidelor, formațiunilor politice, alianțelor politice sau alianțelor electorale care vor participa la alegerile din 26 noiembrie. Astfel, din BEC vor mai face parte Georgeta Elisabeta Ionescu - Partidul Național Liberal, Gheorghe Angelescu - Polul Democrat Social din România - PDSR, Dan Lospa - Partidul Democrat,

Florea D. Tudorache - Alianța Națională PUNR-PNR, Mirela Drăguliu - Convenția Democrată Română 2000, Stelian Opris - Partidul Național Liberal - Câmpianu, Iulian Dragnea - Partidul Vietii Românești, Ion Negrea - Partidul Socialist al Muncii, Ioan Ghitan - Alianța pentru România, Petru Radu Toma - Partidul România Mare, Constantin Negrea - Partidul Liberal Democrat Român, Lokodi Edita Eموke - Uniunea Democrată Maghiară din România, Cosmin Ovidiu Nechita - Partidul Pensionarilor din România, Ștefan Fileru - Partidul Social Democrat "Constantin Titel Petrescu", Valentin Paise - Partidul Ecologist Român și Nicolae Pavelescu - Partidul Munci-

toresc Român. Potrivit legii, operațiunea de completare a fost realizată de către președintele BEC, asistat de trei judecători și în prezența persoanelor delegate de partide, formațiuni politice și alianțe politice, care au comunicat reprezentanții. Operațiunile au fost consemnate într-un proces-verbal, care constituie actul de atestare a calității de membru al BEC. Partidele, formațiunile politice, alianțele politice sau electorale pot contesta modul de completare a BEC în cel mult 48 de ore de la expirarea termenului de constituire, dar nu mai tîrziu de 31 octombrie, ora 24,00. Contestațiile pot fi soluționate de BEC sau Curtea Supremă de Justiție, după caz, în termen de două zile de la înregistrare. Hotărîrea luată este definitivă.

## Premierii Ungariei și României se vor întîlni pe 31 octombrie

Primul-ministru al Ungariei, Viktor Orban, și premierul român, Mugur Isărescu, vor inaugura un nou punct rutier de trecere a frontierei româno-ungare, între Nyirabranys și Valea lui Mihai, la data de 31 octombrie, au declarat surse diplomatice citate de agenția de presă MTI. Cel doi premieri au mai inaugurat, pe 20 octombrie, alt punct de trecere a frontierei, între Kiszombor și Cenad, purtînd cu această ocazie discuții în localitatea românească. Următoarea întîlnire interministerială va avea loc pe teritoriul ungar.



**SOFIA** - Premierul bulgar, Ivan Kostov, a solicitat Uniunii Europene ca aderarea Bulgariei la structurile europene să nu mai fie analizată într-un pachet comun cu cea a României, transmite corespondentul MEDIAFAX la Sofia, care citează presa locală.

Kostov și-a exprimat această nemulțumire în cadrul conferinței internaționale "Provocările extinderii Uniunii Europene spre Est", desfășurată, sîmbătă, la Sofia.

Premierul bulgar a criticat recenta declarație a comisarului european pentru extinderea UE, Guenter Verheugen, care a afirmat că exceptînd România și Bulgaria, celelalte zece țări candidate ar putea adera la Uniunea Europeană pînă în anul 2005. Comisarul european a mai declarat că România și Bulgaria sînt singurele țări candidate care nu respectă criteriile

economice necesare aderării. Ivan Kostov susține că această apreciere diferă de cea conținută în documentul de invitare a Bulgariei, în decembrie 1999, pentru începerea negocierilor de aderare.

Premierul bulgar afirmă că nu este necesar să se pună accentul asupra prognozei privind căreia Bulgaria nu va putea adera la UE pînă în 2005, deoarece Cabinetul bulgar nu și-a propus integrarea țării în structurile europene într-un termen atît de scurt. Oficialitățile bulgare și-au propus să finalizeze negocierile de aderare la Uniunea Europeană pînă la sfîrșitul lui 2006.

**BEIRUT** - Mișcarea șiiită libaneză Hezbollah a chemat populația palestiniană la "utilizarea adevăratelor arme", incitînd la declanșarea de atacuri sinucigașe împotriva "dușmanului sionist", anunță AFP.

"Atacurile delanșate de martiri sînt mijlocul cel mai eficient de luptă contra sioniștilor", căci acestea "au un puternic impact material și moral asupra inamicului pe care-l aruncă în teroare", a declarat secretarul general al mișcării Hezbollah, șeful Hassan Nasrallah televiziunii Hezbollah, al-Manar. "Este inacceptabil ca palestinienii să continue lupta cu pietre. Ei trebuie să poată utiliza arme adevărate, ce pot duce la înfrîngerea

inamicului" israelian, a adăugat acesta. "Dacă acești luptători ai jehadului (războiul sfînt) ar dispune de mijloace materiale mai importante, inamicul și lumea întreagă ar fi martorii mai multor atacuri, care ar avea consecințe vizibile asupra situației actuale și ar decide soarta bătăliei", a spus acesta.

**WASHINGTON** - Navele americane au primit instrucțiuni pentru evitarea traversării Canalului de Suez din motive de securitate, a anunțat revista "US News and World Report", citată de AFP.

Cîteva nave au ancorat deja înainte de traversare, în timp ce altele trebuie să facă înconjurul Africii, scrie revista.

Publicația afirmă, totodată, că președintele Bill Clinton a promis că amenințările teroriste la adresa intereselor SUA nu vor provoca retragerea forțelor americane din Orientul Mijlociu.

Aceste instrucțiuni au apărut, conform aceleiași surse, ca urmare a atentatului care a avut loc asupra distrugătorului USS Cole, atentat în care au fost ucis 17 americani, la 12 octombrie în portul Aden, din Yemen.

"US News and World Report" precizează că nava norvegiană MV Blue Marlin, însărcinată cu evacuarea distrugătorului USS Cole, imobilizat de

atunci la Aden, ar putea evita Canalul de Suez și ar putea trece prin Capul Bunei Speranțe, remorcînd vasul american avariat.

**PRISTINA** - Liga Democratică din Kosovo (LDK), condusă de liderul albanez moderat Ibrahim Rugova, susține că a obținut cel puțin 60 la sută din sufragiile exprimate, în 17 municipalități în cadrul alegerilor de sîmbătă, potrivit rezultatelor obținute în 18 din cele 30 de orașe ale provinciei, informează AFP.

LDK a declarat că a cîștigat alegerile în cele cinci mari orașe din Kosovo, printre care și orașul de reședință al provinciei, Pristina, unde a obținut 63 la sută din voturi, potrivit rezultatului parțial dat ieri, după numărarea a 70 la sută din buletinele de vot.

LDK pare să fi obținut victoria în orașele Prizren, din sud, Peci, din vest, Kosovska Mitrovița, din nord, și Gnilane, din sud-estul provinciei Kosovo.

OSCE, care a supervizat scrutinul, nu va da publicității rezultatele sale parțiale decît astăzi. Biroul OSCE din Pristina nu a precizat decît că rata participării la vot a fost de peste 80 la sută.

CASA DE EDITURĂ  
**Napoca**  
S.R.L.  
Autorizată prin S.C. nr. 128/1991, judecătoria Cluj-Napoca, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului județului Cluj, sub nr. J/12/308 din 22.03.1991 cod fiscal R 204469

ILIE CĂLIAN (redactor șef);  
VALER CHIOREANU (redactor șef adjunct);  
CRISTIAN BARA (redactor șef adjunct).  
Tel. 19.16.81; fax: 19.28.28;  
E-mail: adevcj@mail.dntcj.ro - redacția  
E-mail: reclama\_adevcj@mail.dntcj.ro - publicitate  
Secretar de redacție:  
Horea PETRUȘ  
Tel/fax:  
19.74.18

REDACȚIA: Cluj-Napoca, str. Napoca 16  
CULTURĂ: TEL. 19.74.90 - MICHAELA BOCU; SOCIAL-CETĂȚENEȘTI: TEL. 19.74.90 - RADU VIDA; ECONOMIC: TEL. 19.75.07 - ALIN TUDOR BĂIEȘCU; SPORT: TEL. 19.21.27 - CODIN SAMOILĂ; PUBLICITATE: TEL./FAX: 19.73.04 - RAUL SESTRĂȘ; DIFUZARE MICA PUBLICITATE: TEL. 19.49.81 - STELA PETCU; CONTABILITATE: TEL. 19.73.07 - LIVIA POP; SUBREDACȚIA TURDA: TEL/FAX: 31.43.23; SUBREDACȚIA DEJ: TEL./FAX: 21.60.75

Poligrafic 2000 - responsabil: Garamond  
TIPARUL EXECUTAT LA **Garamond**  
1999